

19th MILLENNIUM DOCS AGAINST GRAVITY

Kinoteka · Luna · Muranów · Atlantic · Elektronik · Muzeum POLIN

13—22.05.2022

KATALOG

KATALOG

13—22.05.2022

Kinoteka · Luna · Muranów · Atlantic · Elektronik · Muzeum POLIN

19th MILLENNIUM DOCS AGAINST GRAVITY

Millennium 19th DOCS AGAINST GRAVITY FILM FESTIVAL

TO JEST TWÓJ ŚWIAT,
CHROŃMY GO RAZEM.

BANK MILLENNIUM ZAPRASZA NA SEANSE
NAJLEPSZYCH FILMÓW DOKUMENTALNYCH MDAG.

Millennium
bank

Szanowni Państwo,

Twórcy filmowi od lat ostrzegali przed Mordorem moskiewskim, czego wydaje się nie dostrzegali moiżni tego świata. Czy to znaczy, że kino straciło siłę przekonywania i nie jest traktowane tak poważnie jak kiedyś? Czy stało się już wyłącznie rozrywką? To nie jest prawdą. Wybitne dzieła filmowe są magnesem, przyciągają uwagę wszystkich i wpływają na opinię publiczną, nawet jeśli niektórzy twórcy ograniczyli swoje ambicje i wiarę w oczyszczającą moc sztuki w czasach zalewu przeciętnej filmowej „gumy do żucia”. W czasach wojny, ze swojej natury będąc „Against Gravity”, nasz festiwal ma ambicje nadal zachęcać do pogłębionej refleksji nad kondycją świata dzięki historiom zwykłych-niezwykłych bohaterów i bohaterki. Filmowcy-dokumentaliści to odważni ludzie, a ich sztuka wybrzmiewa teraz jeszcze mocniej i czystiej niż kino



Artur Liebhart
Dyrektor Festiwalu Filmowego
Millennium Docs Against Gravity

fabularne. Dwa lata pandemii i agresja Rosji na Ukrainę wymusza nowe podejście do świata dookoła nas. „Rethink Everything” – hasło naszego festiwalu – nie wydaje się być przesadzone w konfrontacji z wyzwaniem, które dopiero przed nami.

Zapraszam Państwa do poznania fascynującego program filmów i wydarzeń 19. edycji festiwalu Millennium Docs Against Gravity. Znajdziecie w nim inspirację, niespodzianki oraz twórców, którzy spotkają się z Państwem po projekcjach. Dziękuję Mecenasowi Tytularnemu festiwalu Bankowi Millennium, m.st. Warszawa, naszemu nowemu ważnemu Partnerowi – marce Visa oraz innym partnerom i patronom medialnym festiwalu w całej Polsce za zaufanie i wiarę, że myślenie w kinie ma przyszłość.

Sponsorem pokazów filmów z audiodeskrypcją i napisami dla osób niesłyszących przygotowanych przez Fundację Kultury bez Barier jest Bank Millennium.

Bank Millennium is the sponsor of screenings with audio description and subtitles for the deaf and hard-of-hearing prepared by the Kultura bez Barier Foundation.

Millennium
bank



AUDIODESKRYPCJA
I NAPISY DLA
NIESŁYSZĄCYCH

Codzienne relacje z Festiwalu znajdziesz tu:

- mdag.pl
- [MillenniumDocsAgainstGravity](https://www.facebook.com/MillenniumDocsAgainstGravity)
- [MillenniumDocsAgainstGravity](https://www.instagram.com/MillenniumDocsAgainstGravity)
- [@millenniumdocsag](https://www.tiktok.com/@millenniumdocsag)
- [Zajrzyj na nasz YouTube!](#)

WSTĘP MARSZAŁKA 4

INFORMACJE PRAKTYCZNE 5
PRACTICAL INFO

KONKURSY | COMPETITIONS

Nagroda Banku Millennium – Grand Prix 6

Grand Prix Bank Millennium Award

Nagroda dla Najlepszego Filmu Polskiego 6

Best Polish Film Award

Nagroda Wyborcza.pl Big Screen Doc 7

Wyborcza.pl Big Screen Doc Award

Nagroda Nos Chopina 8

Chopin's Nose Award

Nagroda Amnesty International Polska 8

Amnesty International Poland Award

Nagroda Canon za Najlepsze Zdjęcia 9

Canon Award for Best Cinematography

Nagroda dla Najlepszego Filmu
Krótkometrażowego 9

Best Short Film Award

Nagroda za Najlepszy Debiut 10

First Appearance Award

Green Warsaw Award 10

Green Warsaw Award

Nagroda Miesięcznika „Zwierciadło” dla Naj-
lepszego Filmu o Tematyce Psychologicznej 11

“Zwierciadło” Magazine Award for the Best Film on Psychology

Nagroda Smakjam za Najlepszą Produkcję
w Konkursie Polskim 11

Smakjam Award for the Best Production in a Polish Film

Nagroda Stowarzyszenia Kin Studyjnych
w Konkursie Polskim 11

The Studio Cinemas Association Award in the Polish Competition

Nagroda TVP Dokument 12

TVP Dokument Award

Nagroda Doc Alliance 12

Doc Alliance Award

Najlepszy Film dla Młodej Widowni 13

Best Film for Young Audience Award

Nagroda Publiczności 13

Audience Award

Gala wręczenia nagród 13

The Award Gala

FILMY W SEKCJACH | FILMS IN SECTIONS

Bohaterowie są wśród nas 14

We Can Be Heroes

Fetysze i kultura 17

Fetish and Culture

Love Stories 20

Love Stories

Klimat na zmiany 22

Climate for Change

Muza i wena 24

Muse and Inspiration

Nauka nas uratuje 27

Science Will Save Us

Zanim dorosisz 29

Before You Grow Up

Historie intymne 32

Intimate Stories

Człowiek w kinie 35

Cinema for Humans

Oblicza Dalekiego Wschodu 38

The Different Faces of the Far East

Miejsca 40

Places

Konkurs Filmów Krótkometrażowych 43

Shorts Competition

Retrospektywa Susan Sontag 47

Susan Sontag Retrospective

Retrospektywa Billa Morrisona 48

Bill Morrison Retrospective

Akademia Dokumentalna OKI DOKI 53

OKI DOKI Documentary Academy

Archiwa przyszłości 56

Archives of the Future

Retrospektywa Siergieja Łoźnicy 58

Sergei Loznitsa Retrospective

Filmy krótkometrażowe online 59

Short Films online

#CLIMATECONNECT 62

PROGRAM PROJEKCJI 63

SCREENING SCHEDULE

WYDARZENIA TOWARZYSZĄCE 70

ACCOMPANYING EVENTS

WYDARZENIA MUZYCZNE 86

MUSIC EVENTS

MDAG INDUSTRY 87

MDAG INDUSTRY

INDEKS – PL 89

INDEX – EN 90

SPONSORZY, PARTNERZY, 91

PATRONI MEDIALNI

SPONSORS, PARTNERS, MEDIA PATRONS

PODZIĘKOWANIA 91

THANKS

Szanowni Państwo,



Adam Struzik
Marszałek Województwa
Mazowieckiego

to już 19. organizowany w ramach Millennium Docs Against Gravity, największy festiwal filmów dokumentalnych w Polsce. Fani ciekawego, niebanalnego kina będą mieli okazję obejrzeć wzbudzające wiele emocji produkcje utkane z często niezwykle złożonych ludzkich historii. Jest to także możliwość odbycia emocjonujących filmowych podróży wokół globu. Prezentacji produkcji dokumentalnych z całego niemal świata towarzyszyć będą debaty o najbardziej aktualnych problemach współczesności. Dotykać będą przełomowych zagadnień m.in. z obszaru ekologii, nauki, praw człowieka, sytuacji kobiet czy relacji rodzinnych.

Nie zabraknie też – w geście solidarności z Ukrainą – filmów o kulturze i historii naszych sąsiadów zza wschodniej granicy, brutalnie zaatakowanych przez Rosję. To dramat milionów ludzi. Naszym obowiązkiem jest zabranie głosu i wsparcie dzielnego narodu ukraińskiego w najtrudniejszym dla nich momencie. Z Ukraińcami od pierwszych dni zbrojnego konfliktu solidaryzuje się cały świat. Także samorząd Mazowsza oraz mieszkańcy regionu jednoczą siły w konkretnych działaniach. Nie możemy i nie chcemy być obojętni!

Tegoroczne wydarzenie, którego hasłem przewodnim jest „Rethink Everything”, zachęca każdego z nas do przemyślenia spojrzenia na świat, który nieustannie podlega dynamicznym zmianom społecznym, kulturowym czy w obszarze ochrony środowiska, ale też kryzysom gospodarczym oraz zawirowaniom politycznym. Jaki jest obecnie świat, a jaki chcemy, żeby był? Jak odnaleźć się w nieprzychylniej często rzeczywistości? To pytania, na które odpowiedzi poszukujemy, oglądając dostępne w ramach festiwalu produkcje.

Gorąco zachęcam, by przez pryzmat bardzo różnych pod względem treści i formy dokumentów filmowych – dłuższych lub krótszych, czasami smutnych, ale też zabawnych, realizowanych przez wielkich mistrzów, jak i debiutantów – przyjrzeć się problemom i wyzwaniom współczesnego świata.

Jestem przekonany, że tegoroczny, 19. Millennium Docs Against Gravity, dzięki swemu bogatemu i różnorodnemu programowi oraz zaangażowaniu organizatorów i twórców, dostarczy wszystkim wielkich emocji, wzruszeń oraz artystycznych przeżyć.

Z pozdrowieniami

KREATYWNA EUROPA MEDIA

Wspieramy europejskie
historie od 1991 roku

#ProudToSupportTheBest



Kreatywna
Europa
MEDIA



Przeżyć Jonas Poher Rasmussen

Bilety

Osoby spóźnione nie będą wpuszczane na salę!
Sprzedaż biletów rusza 28 kwietnia w kinach oraz na mdag.pl.

Kinoteka

Pałac Kultury i Nauki, plac Defilad 1
tel. 22 551 70 70

Kino Luna

ul. Marszałkowska 28
tel. 22 621 78 28

NoveKino Atlantic

ul. Chmielna 33
tel. 885 876 885

Kino Elektronik

ul. Generała Zajęczka 7
tel. 691 490 173

Kino Muranów

ul. Gen. Andersa 5
tel. 22 635 30 78

Muzeum POLIN

ul. Mordechaja Anielewicza 6
tel. 22 47 10 301

Istnieje możliwość zakupu biletów online.
Więcej informacji na stronach:

→ mdag.pl → kinoatlantic.com
→ kinoteka.pl → kinoelektronik.pl
→ kinoluna.pl → www.polin.pl
→ kinomuranow.pl

UWAGA! W każdym z kin sprzedawane są bilety wyłącznie na seanse grane w danym kinie.

Nie ma możliwości zwrotu zakupionych biletów.

Miejsca w salach nie są numerowane.

Tickets

Latecomers will not be admitted!
Ticket sales start on April 28 at all festival cinemas as well as on mdag.pl

Kinoteka

Palace of Culture and Science, plac Defilad 1
tel. 22 551 70 70

Luna

ul. Marszałkowska 28
tel. 22 621 78 28

NoveKino Atlantic

ul. Chmielna 33
tel. 885 876 885

Elektronik

ul. ul. Generała Zajęczka 7
tel. 691 490 173

Muranów

ul. Gen. Andersa 5
tel. 22 635 30 78

POLIN Museum

ul. Mordechaja Anielewicza 6
tel. 22 47 10 301

Tickets may also be purchased online.
More information on:

→ mdag.pl → kinoatlantic.com
→ kinoteka.pl → kinoelektronik.pl
→ kinoluna.pl → www.polin.pl
→ kinomuranow.pl

ATTENTION! Please note that cinemas sell tickets exclusively for their own screenings.

Returns are not possible.

Seats are not numbered.

Ceny biletów

POJEDYNCZE BILETY

PN→PT do godz. 16:55 **17 zł**
PN→PT od godz. 16:56 **20 zł**
SB→ND **20 zł**

Bilety rodzinne na filmy z sekcji OKI DOKI:

15 zł od osoby

Bilety dla seniorów (emerytów i rencistów) za okazaniem dokumentu uprawniającego do zniżki:

15 zł

PAKIET 10+

W pakiecie 10+ przy zakupie 10 biletów na seanse w jednym kinie pojedynczy bilet kosztuje **15 zł**. W ramach pakietu na jeden seans można kupić maksymalnie dwa bilety. Pakiet nie jest dostępny w sprzedaży internetowej.

Zakup biletu jest równoznaczny z zapoznaniem się z Regulaminem Festiwalu dostępnym na stronie mdag.pl oraz w kinach, a także zaleceniami przygotowanymi przez każde z kin. Prosimy o stosowanie się do zasad reżimu sanitarnego.

Prices

INDIVIDUAL TICKETS

MON→FRI until 4:55 p.m. **17 PLN**
MON→FRI after 4:56 p.m. **20 PLN**
SAT→SUN **20 PLN**

Family tickets for OKI DOKI screenings:

15 PLN per person

Tickets for seniors (retirees and pensioners) with a valid document which entitles to a discount:

15 PLN

10+ PACKAGE

When you buy at least 10 tickets for screenings in the same festival cinema, a single ticket costs **15 PLN**. One person can purchase maximum two tickets for the same screening. The package isn't available online.

Please remember to read the Festival Regulations (available on the website mdag.pl and in the festival's venues) and recommendations prepared by each of the cinemas before buying a ticket. Please follow the rules of the sanitary regime.

Wstęp na Galę Otwarcia Festiwalu

Uroczysta Gala Otwarcia Festiwalu odbędzie się 12 maja o godzinie 20:00 w Muzeum POLIN (ul. Mordechaja Anielewicza 6). Filmem otwarcia będzie opowieść o walce rdzennych mieszkańców Amazonii o swoją ziemię i życie – „Terytorium”. Cena biletu na film: **20 zł**. Sprzedaż biletów na Galę Otwarcia rozpocznie się 28 kwietnia online i stacjonarnie w Muzeum POLIN.

Wstęp na wydarzenie muzyczne Bill Frisell Trio z projektem The Mesmerists

Na występ genialnego artysty zapraszamy do Muzeum Historii Żydów Polskich POLIN w Warszawie w sobotę 14 maja o godzinie 20:00. Bilety w cenie **100 zł** są dostępne w sprzedaży na stronie goingapp.pl, empikbilety.pl i stacjonarnie w salonach sieci Empik oraz online i stacjonarnie w Muzeum POLIN.

Klub festiwalowy

W tym roku klubem festiwalowym jest **Kulturalna**.

Gadżety festiwalowe

Nasze gadżety można nabyć w trakcie festiwalu w Centrach Festiwalowych w Kinotece i Kinie Luna. W ofercie torby oraz koszulki.

Napisy

Filmy zagraniczne wyświetlane są z polskimi napisami. Znakomita większość filmów (wszystkie filmy w konkursach) pokazywana jest również z napisami angielskimi.

Admission to the Festival Opening Gala

The Festival Opening Gala will take place on May 12 at 8:00 p.m. in the POLIN Museum (ul. Mordechaja Anielewicza 6). The opening film, *The Territory*, tells the story of the Indigenous people fighting for their life and their life in the Brazilian Amazon. Admission: **20 PLN**. Tickets for the Opening Gala will be available in POLIN Museum and on the museum's website from April 28.

Admission to the screening and concert: Bill Frisell Trio presents The Mesmerists project

We invite you to attend a concert by the brilliant artist Bill Frisell. The show will take place in the Museum of the History of Polish Jews POLIN in Warsaw on Saturday, May 14, at 8:00 pm. Tickets, priced at **100 PLN**, are available for sale at goingapp.pl, empikbilety.pl and in Empik stores as well as in the POLIN Museum and on the museum's website.

Festival club

This year the official festival club is **Kulturalna** (in the Palace of Culture and Science)

Festival gadgets

You can buy our gadgets: T-shirts and tote bags during the Festival at Festival Centers in Kinoteka and Luna cinemas.

Subtitles

Foreign films are screened with Polish subtitles. Most films (all competition films) are screened with English subtitles.

Millennium
bank

Nagroda Banku Millennium – Grand Prix

Grand Prix Bank Millennium Award

W Konkursie Głównym festiwalu Millennium Docs Against Gravity o Nagrodę Banku Millennium, 8000 euro i ofertę dystrybucji kinowej zwycięskiego tytułu w Polsce walczy w tym roku 12 filmów. Nagroda ufundowana jest przez Mecenas Festiwalu: Bank Millennium.

This year 12 films compete in the main competition of the Millennium Docs Against Gravity Film Festival for the Grand Prix Bank Millennium Award, cinema distribution offer of the winning film in Poland and 8,000 euros. The award is funded by Bank Millennium.

JURY

Milenia Fiedler – rektorka Szkoły Filmowej w Łodzi, montażystka filmowa / *rector of the Film School in Łódź, film editor*

David France – reżyser filmowy nominowany do Oscara® za film „Jak przetrwać zarazę” / *film director nominated for an Oscar® for “How to Survive the Plague”*

Tamara Kotewska – reżyserka filmowa, nominowana do Oscara® za film „Kraina miodu”, który wyreżyserowała z Ljubomirem Stefanowem / *film director, nominated for an Oscar® for the film “Honeyland”, co-directed by Ljubomir Stefanov*

ANIOŁY Z SINDŻARU

Angels of Sinjar
Polska, Niemcy/Poland, Germany, 2022, 113 min, reż./dir.: Hanna Polak
czytaj → 35

BABI JAR. KONTEKSTY

Babi Yar. Context
Ukraina, Niderlandy/Ukraine, The Netherlands, 2021, 121 min, reż./dir.: Siergiej Łożnica
czytaj → 36

DOM Z DRZAZG

House Made of Splinters
Dania, Szwecja, Finlandia, Ukraina/Denmark, Sweden, Finland, Ukraine, 2022, 88 min, reż./dir.: Simon Lereng Wilmont
czytaj → 32

KROWA

Cow
Wlk. Brytania/UK, 2021, 94 min, reż./dir.: Andrea Arnold
czytaj → 22

LOMBARD

The Pawnshop
Polska/Poland, 2022, 75 min, reż./dir.: Łukasz Kowalski
czytaj → 40

MŁODY PLATON

Young Plato
Irlandia, Wlk. Brytania/Ireland, UK, 2021, 102 min, reż./dir.: Neasa Ní Chianáin, Declan McGrath
czytaj → 15

PISKLAKI

The Fledglings
Polska/Poland, 2022, 84 min, reż./dir.: Lidia Duda
czytaj → 34

POZNALIŚMY SIĘ W WIRTUALNEJ RZECZYWISTOŚCI

We Met in Virtual Reality
Wlk. Brytania/UK, 2022, 91 min, reż./dir.: Joe Hunting
czytaj → 20

SKÁL

Skál
Wyspy Owcze, Dania/Faroe Islands, Denmark, 2021, 75 min, reż./dir.: Cecilie Debell, Maria Tórgarð
czytaj → 20

TERYTORIUM

The Territory
Brazylia, Dania, USA/Brasil, Denmark, USA, 2022, 86 min, reż./dir.: Alex Pritz
czytaj → 16

W MROKU NIEPEWNOŚCI

A Night of Knowing Nothing
Indie, Francja/India, France, 2021, 97 min, reż./dir.: Payal Kapadia
czytaj → 21

WULKAN MIŁOŚCI

Fire of Love
Kanada, USA/Canada, USA, 2022, 93 min, reż./dir.: Neasa Ní Chianáin, Declan McGrath
czytaj → 21

JURY

Laura van Halseta – programerka festiwalu IDFA w Amsterdamie / *IDFA programmer*

Michał Oleszczyk – krytyk filmowy, tłumacz, scenarzysta i konsultant scenariuszowy / *film critic, translator, screenwriter and script consultant*

Thom Powers – programer TIFF (Toronto International Film Festival) oraz dyrektor projektów specjalnych DOC NYC / *TIFF (Toronto International Film Festival) programmer*



Nagroda dla Najlepszego Filmu Polskiego

Best Polish Film Award

Każdego roku w programie Millennium Docs Against Gravity pojawiają się doskonałe filmy polskie, często biorąc udział w Konkursie Głównym. Kolejny raz chcemy zwrócić uwagę na niezwykłą jakość kina polskiego i różnorodność tematów, których dotyczą twórcy filmowi, organizując Konkurs Polski. Do konkursu zostało zakwalifikowanych 8 tytułów, które mają szansę na Nagrodę dla Najlepszego Polskiego Filmu oraz 3000 euro.

Each year the Millennium Docs Against Gravity programme features excellent Polish movies, which often take part in the Main Competition. In an aim to highlight the unique qualities and diversity of topics covered by Polish filmmakers, this year will see the third ever Polish Documentary Competition at Millennium Docs Against Gravity. 8 titles will compete for the Best Polish Film Award (3,000 euros).

ANIOŁY Z SINDŻARU

Angels of Sinjar
Polska, Niemcy/Poland, Germany, 2022, 113 min, reż./dir.: Hanna Polak
czytaj → 35

BESTIE ZE ZŁĘGO

Beasts
Polska/Poland, 2022, 91 min, reż./dir.: Tomasz Knittel
czytaj → 17

LOMBARD

The Pawnshop
Polska/Poland, 2022, 75 min, reż./dir.: Łukasz Kowalski
czytaj → 40

LOT

Flight
Polska/Poland, 2022, 70 min, reż./dir.: Anna Zakrzewska, Łukasz Ronduda
czytaj → 24

NAJGŁOŚNIEJ SŁYCHAĆ MILCZENIE

Silence Heard Loud
Polska/Poland, 2021, 71 min, reż./dir.: Anna Konik
czytaj → 36

PISKLAKI

The Fledglings
Polska/Poland, 2022, 84 min, reż./dir.: Lidia Duda
czytaj → 34

SILENT LOVE

Silent Love
Polska/Poland, 2022, 73 min, reż./dir.: Marek Kozakiewicz
czytaj → 20

SIMONA

Simona
Polska/Poland, 2022, 91 min, reż./dir.: Natalia Koryncka-Gruz
czytaj → 22

wyborcza

Nagroda Wyborcza.pl Big Screen Doc

Wyborcza.pl Big Screen Doc Award

Widzowie festiwalu w Warszawie, Wrocławiu, Gdyni i Poznaniu zagłosują za pomocą kart do głosowania na swój ulubiony film spośród 12 tytułów przedstawiających rozmaite zjawiska popkulturowe, ale i poważniejsze tematy. Reżyser zwycięskiego filmu w Konkursie o Nagrodę Wyborcza.pl Big Screen Doc otrzyma 1000 euro.

Festival viewers in Warsaw, Wrocław, Gdynia and Poznań can choose their favorite film from 12 titles presenting various popculture phenomena, as well as serious topics. The director of the Wyborcza.pl Big Screen Doc Award winner will receive 1,000 euros.

KIEDYŚ BYLIŚMY DZIECIAKAMI

We Were Once Kids
Australia/Australia, 2021, 91 min, reż./dir.: Eddie Martin
czytaj → 19

LOMBARD

The Pawnshop
Polska/Poland, 2022, 75 min, reż./dir.: Łukasz Kowalski
czytaj → 40

MCCURRY. W POGONI ZA KOLOREM

McCurry: The Pursuit of Colour
Hiszpania, Wlk. Brytania/Spain, UK, 2021, 93 min, reż./dir.: Denis Delestrac
czytaj → 25

NA RATUNEK

The Rescue
Tajlandia, USA/Thailand, USA, 2021, 107 min, reż./dir.: Jimmy Chin, Elizabeth Chai Vasarhelyi
czytaj → 15

NASZA STARA KLASA

My Old School
Wlk. Brytania/UK, 2022, 104 min, reż./dir.: Jono McLeod
czytaj → 33

NAWALNY

Navalny
USA/USA, 2022, 98 min, reż./dir.: Daniel Roher
czytaj → 15

NIC NIE JEST WIECZNE

Nothing Lasts Forever
USA/USA, 2022, 87 min, reż./dir.: Jason Kohn
czytaj → 19

NOTHING COMPARES

Nothing Compares
Irlandia, Wlk. Brytania/Ireland, UK, 2022, 97 min, reż./dir.: Kathryn Ferguson
czytaj → 25

PODWODNE ŻYCIE JACQUES'A COUSTEAU

Becoming Cousteau
USA/USA, 2021, 92 min, reż./dir.: Liz Garbus
czytaj → 16

POZNALIŚMY SIĘ W WIRTUALNEJ RZECZYWISTOŚCI

We Met in Virtual Reality
Wlk. Brytania/UK, 2022, 91 min, reż./dir.: Joe Hunting
czytaj → 20

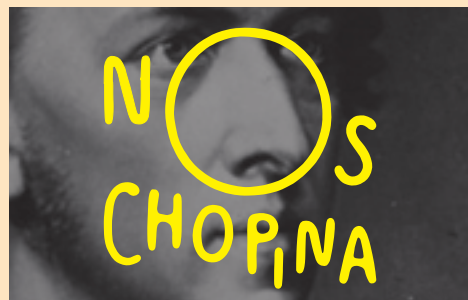
RZĘKA

River
Australia/Australia, 2021, 72 min, reż./dir.: Jennifer Peedom
czytaj → 23

WULKAN MIŁOŚCI

Fire of Love
Kanada, USA/Canada, USA, 2022, 93 min, reż./dir.: Sara Dosa
czytaj → 21





Nagroda Nos Chopina

Chopin's Nose Award

PATRON HONOROWY:



Podczas tegorocznego festiwalu po raz kolejny zostanie przyznana nagroda Nos Chopina i 2000 euro dla najlepszego filmu o muzyce i sztuce.

This year's festival will once again hold a competition for the best documentary on music and art. The winning film will receive the Chopin's Nose Award and 2,000 euros.

JURY

Magda Lipska – kuratorka Muzeum Sztuki Nowoczesnej w Warszawie, teoretyczka sztuki / *curator of the Museum of Modern Art in Warsaw, art theorist*
Teoniki Rozynek – kompozytorka / *music composer*
Monika Strzępka – reżyserka teatralna, nowa dyrektorka Teatru Dramatycznego m.st. Warszawy / *theater director, new director of The Dramatic Theatre of the Capital City of Warsaw*

FILM, ŻYWY ZAPIS NASZEJ PAMIĘCI

Film, the Living Record of Our Memory
 Hiszpania, Kanada/Spain, Canada 2021,
 119 min, reż./dir.: Inés Toharia
 czytaj → 24

ITALO DISCO

Italo Disco. The Sparkling Sound of the 80s
 Niemcy, Włochy/Germany, Italy 2022,
 62 min, reż./dir.: Alessandro Melazzini
 czytaj → 18

LICHT – SZALEŃSTWO CZY OPERA?

Licht – Stockhausen's Legacy
 Niderlandy/The Netherlands 2022,
 122 min, reż./dir.: Oeke Hoogendijk
 czytaj → 24

LOT

Flight
 Polska/Poland 2022, 70 min,
 reż./dir.: Anna Zakrzewska, Łukasz Ronduda
 czytaj → 24

MARZENIA W HOTELU CHELSEA

Dreaming Walls
 Belgia, Francja, USA, Niderlandy, Szwecja/Belgium,
 France, USA, The Netherlands, Sweden 2022,
 80 min, reż./dir.: Amélie van Elmbt, Maya Duverdir
 czytaj → 41

JURY

Anna Błaszczak-Banasiak – dyrektorka Amnesty International Polska / *director of Amnesty International Poland*
Jakub Majmurek – publicysta, krytyk filmowy / *journalist, film critic*
Jacek Petrycki – operator i reżyser filmów dokumentalnych / *cinematographer and director of documentary films*

ANIOLY Z SINDŻARU

Angels of Sinjar
 Polska, Niemcy/Poland, Germany 2022,
 113 min, reż./dir.: Hanna Polak
 czytaj → 35

DROGA BEZ KOŃCA

What Remains on the Way
 Niemcy, Brazylia, Meksyk/Germany, Brasil, Mexico
 2021, 93 min, reż./dir.: Jakob Krese, Danilo do Carmo
 czytaj → 14

KIEROWCY DIABŁA

The Devil's Drivers
 Niemcy/Germany 2021, 93 min,
 reż./dir.: Mohammed Abugeth, Daniel Carsenty
 czytaj → 36

NAWALNY

Navalny
 USA/USA 2022, 98 min, reż./dir.: Daniel Roher
 czytaj → 15

NIE ODBIERZECIE NAM WSPOMNIEŃ

Our Memory Belongs to Us
 Dania/Denmark 2021, 90 min,
 reż./dir.: Rami Farah, Signe Byrge Sørensen
 czytaj → 37

PAMIĘTNIKI Z MJANMY

Myanmar Diaries
 Niderlandy, Mjanma/The Netherlands, Myanmar
 2022, 70 min, reż./dir.: The Myanmar Film Collective
 czytaj → 39

MCCURRY. W POGONI ZA KOLOREM

McCurry: The Pursuit of Colour
 Hiszpania, Wlk. Brytania/Spain, UK 2021,
 93 min, reż./dir.: Denis Delestrac
 czytaj → 25

NIESKOŃCZONOŚĆ WEDŁUG FLORIANA

Infinity According to Florian
 Ukraina/Ukraine 2022, 70 min, reż./dir.: Oleksiy Radynski
 czytaj → 15

NOTHING COMPARES

Nothing Compares
 Irlandia, Wlk. Brytania/Ireland, UK 2022,
 97 min, reż./dir.: Kathryn Ferguson
 czytaj → 25

SKARBY KRYMU

The Treasures of Crimea
 Niderlandy/The Netherlands 2021,
 84 min, reż./dir.: Oeke Hoogendijk
 czytaj → 19

SZTUKA MILCZENIA

The Art of Silence
 Szwajcaria, Niemcy/Switzerland, Germany
 2021, 81 min, reż./dir.: Maurizio Stoerkle Druux
 czytaj → 26

ZA DRZWIAMI GALERII UFFIZI

Inside the Uffizi
 Niemcy/Germany 2021, 96 min,
 reż./dir.: Corinna Belz, Enrique Sánchez Lansch
 czytaj → 26

PO REWOLUCJI

After a Revolution
 Libia, Włochy/Libya, Italy 2021, 122 min,
 reż./dir.: Giovanni Buccomino
 czytaj → 37

POŁOŻNE

Midwives
 Niemcy, Kanada, Mjanma/Germany, Canada,
 Myanmar 2022, 91 min, reż./dir.: Snow Hnin Ei Hliang
 czytaj → 40

PRAWO DO MIŁOŚCI

The Law of Love
 Czechy/Czech Republic 2021, 89 min,
 reż./dir.: Barbora Chalupová
 czytaj → 16

TERYTORIUM

The Territory
 Brazylia, Dania, USA/Brasil, Denmark,
 USA 2022, 86 min, reż./dir.: Alex Pritz
 czytaj → 16

WŁASNYM GŁOSEM

Be My Voice
 Szwecja, Norwegia, Iran, USA, Irlandia/Sweden, Norway,
 Iran, USA, Ireland 2021, 94 min, reż./dir.: Nahid Persson
 czytaj → 16



Nagroda Canon za Najlepsze Zdjęcia

Canon Award for Best Cinematography

Podczas 19. edycji Festiwalu Filmowego Millennium Docs Against Gravity znów nagradzamy filmy za najlepsze zdjęcia. Operator zwycięskiego filmu otrzyma 2000 euro. W konkursie znajdzie się 11 tytułów, które zachwycają stroną wizualną. Sponsorem Nagrody jest firma Canon.

During the 19th edition of the Millennium Docs Against Gravity Film Festival, we're giving out yet again an award for best cinematography. The winning cinematographer will receive 2,000 euros. 11 visually stunning films will vie for the honor. The Sponsor of the Award is Canon.

JURY

Piotr Jaxa – operator filmowy i fotograf / *cinematographer and photographer*
Eliza Kubarska – reżyserka, producentka i montażystka filmowa i, co najważniejsze, mama / *film director, producer, editor and mom*
Monika Szewczyk – fotoedytorka, wykładowczyni, koordynatorka projektów związanych z fotografią / *photoeditor, lecturer, coordinator of projects related to photography*.



Nagroda dla Najlepszego Filmu Krótkometrażowego

Best Short Film Award



Po raz pierwszy na festiwalu prezentujemy Konkurs Filmów Krótkometrażowych, których długość nie przekracza 45 minut. Dzięki swojej różnorodnej tematyce stanowią idealny punkt wyjścia do poznania zagadnień rozwiniętych w filmach pełnometrażowych, prezentowanych na festiwalu. Nagroda w tym konkursie ma wartość 2 000 euro, a jego patronem jest TikTok.

For the first time at the festival we present the Short Film Competition – each under 45 minutes long. Thanks to their diverse subject matter, they constitute an ideal starting point from which to explore the issues addressed in the feature-length films presented at the festival. The winning film will receive 2,000 euros. The patron of this award is TikTok.

JURY

Katarzyna Klimkiewicz – reżyserka i scenarzystka / *film director and screenwriter*
Bill Morrison – artysta, reżyser i producent filmów eksperymentalnych i dokumentalnych / *artist, director and producer of experimental and documentary films*
Aneta Ozorek – dyrektorka artystyczna Kaboom Animation Festival w Amsterdamie / *Artistic Director at Kaboom Animation Festival in Amsterdam*

BRATERSTWO

Brotherhood
 Włochy, Czechy/Italy, Czech Republic 2021,
 97 min, reż./dir.: Francesco Montagner,
 zdjęcia/cinematography: Prokop Souček
 czytaj → 29

KROWA

Cow
 Wlk. Brytania/UK 2021, 94 min,
 reż./dir.: Andrea Arnold,
 zdjęcia/cinematography: Magdalena Kowalczyk
 czytaj → 22

LUCHADORAS

Luchadoras
 Niemcy, Meksyk/Germany, Mexico 2021,
 92 min, reż./dir.: Paola Calvo, Patrick Jasim,
 zdjęcia/cinematography: Patrick Jasim
 czytaj → 14

NIEBO PATRZY NA NAS

Unseen Skies
 Australia, USA/Australia, USA 2021,
 98 min, reż./dir.: Yaara Bou Melhem,
 zdjęcia/cinematography: Tom Bannigan
 czytaj → 28

NIEMIDZIALNE DEMONY

Invisible Demons
 Finlandia, Niemcy, Indie/Finland, Germany,
 India 2021, 70 min, reż./dir.: Rahul Jain,
 zdjęcia/cinematography: Saumyananda Sahi,
 Tuomo Hutri, Rodrigo Trejo Villanueva
 czytaj → 22

PISKLAKI

The Fledglings
 Polska/Poland 2022, 84 min, reż./dir.: Lidia Duda,
 zdjęcia/cinematography: Wojciech Staroń
 czytaj → 34

BEZ MIEJSCA

Displaced
 Kosowo/Kosovo 2021, 15 min, reż./dir.: Samir Karahoda
 czytaj → 46

BRAT

The Brother
 Francja, Kanada/France, Canada 2020,
 28 min, reż./dir.: Jérémie Battaglia
 czytaj → 44

BRZEĞ WOLNOŚCI

Freedom Swimmer, Australia, Francja/Australia,
 France 2021, 15 min, reż./dir.: Olivia Martin-McGuire
 czytaj → 43

DZIECKO SZCZĘŚCIA

Joychild
 USA/USA 2020, 6 min, reż./dir.: Aurora Brachman
 czytaj → 43

DZIKIE STWORZENIE

Wild Animal
 Hiszpania/Spain 2021, 24 min, reż./dir.: Mario Besora
 czytaj → 44

JOANNA D'ARC

Joanna d'Arc, Polska, Francja/Poland, France
 2022, 30 min, reż./dir.: Aleksander Szamolek
 czytaj → 43

KŁOPOTLIWY NIEDŹWIEDŹ

Nuisance Bear
 Kanada/Canada 2021, 15 min, reż./dir.:
 Gabriela Osio Vanden, Jack Weisman
 czytaj → 44

OJCIEC.SYN

father.son
 Polska/Poland 2022, 18 min, reż./dir.: Jakub Gomółka
 czytaj → 46

POZNALIŚMY SIĘ W WIRTUALNEJ RZECZYWISTOŚCI

We Met in Virtual Reality
 Wlk. Brytania/UK 2022, 91 min, reż./dir.: Joe Hunting,
 zdjęcia/cinematography: Joe Hunting
 czytaj → 20

PRZESKOK

Cusp
 USA/USA 2021, 83 min,
 reż./dir.: Isabel Bethencourt, Parker Hill,
 zdjęcia/cinematography: Isabel Bethencourt,
 Parker Hill
 czytaj → 31

SKÁL

Skál
 Wyspy Owcze, Dania/Faroe Islands, Denmark 2021,
 75 min, reż./dir.: Cecilie Debell, Maria Tórgarð,
 zdjęcia/cinematography: Cecilie Debell, Jens
 Jákup Hansen, Maria Tórgarð, Rógvi Rasmussen,
 Troels Rasmus Jensen
 czytaj → 20

TERYTORIUM

The Territory
 Brazylia, Dania, USA/Brasil, Denmark, USA
 2022, 86 min, reż./dir.: Alex Pritz,
 zdjęcia/cinematography: Alex Pritz,
 Tangai Uru-eu-wau-wau
 czytaj → 16

W CHOWANEGO

Hide and Seek
 Wlk. Brytania, Włochy/UK, Italy 2021,
 85 min, reż./dir.: Victoria Fiore,
 zdjęcia/cinematography: Alfredo de Juan
 czytaj → 42

PODRĘCZNIK

Handbook
 Niemcy, Białoruś/Germany, Belarus
 2021, 26 min, reż./dir.: Pavel Mozhar
 czytaj → 44

POZDROWIENIA Z MJANMY

Greetings from Myanmar
 Mjanma, Norwegia/Myanmar, Norway 2020,
 5 min, reż./dir.: Andreas Riiser, Sunniva Sundby
 czytaj → 46

PROZOPAGNOZJA

Prosopagnosia
 Wlk. Brytania/UK 2021, 10 min, reż./dir.: Steven Fraser
 czytaj → 46

SUMY CZĘŚCIOWE

Subtotals
 Polska, Iran/Poland, Iran 2022, 15 min,
 reż./dir.: Mohammadreza Farza
 czytaj → 44

TEMPO HOME

Tempo Home
 Polska/Poland 2022, 20 min, reż./dir.: Kamil Bembnista
 czytaj → 45

YUNGAY 7020

Yungay 7020
 Hiszpania, Peru/Spain, Peru 2021, 19 min,
 reż./dir.: Elena Molina, Raquel Calvo
 czytaj → 46

ZAWIESZENI

Hanging On
 Wlk. Brytania/UK 2021, 10 min, reż./dir.: Alfie Barker
 czytaj → 45



Nagroda za Najlepszy Debiut

First Appearance Award

VISA

Pierwszy lub drugi film często pozwala młodym, utalentowanym twórcom z sukcesem wejść do świata kina. Wspierając rodzące się talenty, dzięki Sponsorowi nagrody marce Visa, która jest jednym ze światowych liderów płatności cyfrowych, podczas Millennium Docs Against Gravity zostanie przyznana Nagroda za Najlepszy Debiut w wysokości 2000 euro. Międzypokoleniowe Jury składające się z nastolatków oraz osób w wieku 55+ wybierze najlepszy film.

Their first or second film often allows young, talented filmmakers to successfully break into the film industry. In a bid to support the emerging talents and thanks to the award's sponsor Visa – one of the world leaders in digital payments – First Appearance Award (2,000 euros) will be presented at Millennium Docs Against Gravity. The best film will be selected by an inter-generational jury consisting of teenagers and people over the age of 55.

BRATERSTWO

Brotherhood
Włochy, Czechy/Itali, Czech Republic 2021, 97 min, reż./dir.: Francesco Montagner
czytaj → 29

CÓRKI

Daughters
Szwecja/Sweden 2022, 90 min, reż./dir.: Jenifer Malmqvist
czytaj → 32

DZIECI MGŁY

Children of the Mist
Wietnam, Francja/Vietnam, France 2021, 93 min, reż./dir.: Diem Ha Le
czytaj → 38

LOMBARD

The Pawnshop
Polska/Poland 2022, 75 min, reż./dir.: Łukasz Kowalski
czytaj → 40

NA MISJI

The Mission
Finlandia, Niemcy/Finland, Germany 2022, 95 min, reż./dir.: Tania Anderson
czytaj → 31

PRZESKOK

Cusp
USA/USA 2021, 83 min, reż./dir.: Isabel Bethencourt, Parker Hill
czytaj → 31

JURY

Leszek Drogosz – zastępca dyrektora Biura Infrastruktury m.st. Warszawy / deputy director of the Infrastructure Office of the Capital City of Warsaw
Katarzyna Karpa-Świderek – rzeczniczka prasowa WWF Polska / spokesperson at WWF Poland
Jonathan Ramsey – reżyser / film director

JAK ZABIĆ CHMURĘ

How to Kill a Cloud
Finlandia, Dania/Finland, Denmark 2021, 80 min, reż./dir.: Tuija Halttunen
czytaj → 27

KROWA

Cow
Wlk. Brytania/UK 2021, 94 min, reż./dir.: Andrea Arnold
czytaj → 22

MIĘSO PRZYSZŁOŚCI

Meat the Future
Kanada/Canada 2021, 84 min, reż./dir.: Liz Marshall
czytaj → 27

NIEWIDZIALNE DEMONY

Invisible Demons
Finlandia, Niemcy, Indie/Finland, Germany, India 2021, 70 min, reż./dir.: Rahul Jain
czytaj → 22

REBELLION

Rebellion
Wlk. Brytania/UK 2021, 83 min, reż./dir.: Maia Kenworthy, Elena Sánchez Bellot
czytaj → 22

RZEKA

River
Australia/Australia 2021, 72 min, reż./dir.: Jennifer Peedom
czytaj → 23

ROMA

Outside
Ukraina, Niderlandy, Dania/Ukraine, Netherlands, Denmark 2022, 79 min, reż./dir.: Olha Zhurba
czytaj → 31

SILENT LOVE

Silent Love
Polska/Poland 2022, 73 min, reż./dir.: Marek Kozakiewicz
czytaj → 20

W CHOWANEGO

Hide and Seek
Wlk. Brytania, Włochy/UK, Italy 2021, 85 min, reż./dir.: Victoria Fiore
czytaj → 42

W MROKU NIEPEWNOŚCI

A Night of Knowing Nothing
Indie, Francja/India, France 2021, 97 min, reż./dir.: Payal Kapadia
czytaj → 21

WSZYSCY JESTEŚMY ZWIERZĘTAMI

Just Animals
Finlandia/Finland 2022, 82 min, reż./dir.: Vesa Kuosmanen, Saila Kivela
czytaj → 23

STRATEGIA DLA ZIEMI

Solutions
Dania/Denmark 2021, 111 min, reż./dir.: Pernille Rose Grønkjær
czytaj → 28

TERYTORIUM

The Territory
Brazylia, Dania, USA/Brasíl, Denmark, USA 2022, 86 min, reż./dir.: Alex Pritz
czytaj → 16

W OBJĘCIACH LODU

Into the Ice
Dania, Niemcy/Denmark, Germany 2022, 85 min, reż./dir.: Lars Henrik Ostenfeld
czytaj → 28

WSZYSCY JESTEŚMY ZWIERZĘTAMI

Just Animals
Finlandia/Finland 2022, 82 min, reż./dir.: Vesa Kuosmanen, Saila Kivela
czytaj → 23

WYMYŚLIĆ ŚWIAT NA NOWO

Going Circular
Niemcy, Niderlandy/Germany, The Netherlands 2022, 95 min, reż./dir.: Niger Walk, Richard Dale
czytaj → 28

zwierciadło

Nagroda Miesięcznika „Zwierciadło” dla Najlepszego Filmu o Tematyce Psychologicznej

„Zwierciadło” Magazine Award for the Best Film on Psychology

W tym roku na Festiwalu redakcja miesięcznika „Zwierciadło” ponownie przyzna swoją nagrodę dla najlepszego filmu o tematyce psychologicznej, w wysokości 1000 euro. „Zwierciadło” to magazyn, który wiele miejsca i uwagi poświęca szukaniu wewnętrznej równowagi i siły w walce o siebie. Wspiera swoich czytelników w najtrudniejszych wyborach, namawiając do życia w zgodzie ze sobą. W ten właśnie sposób żyją także bohaterowie nominowanych filmów, spośród których wyłoniony zostanie laureat tej nagrody.

This year, yet again “Zwierciadło” magazine will grant its award for the best film on psychological matters. The director of the winning film will receive 1,000 euros. “Zwierciadło” is a magazine focused on finding inner balance and strength in fighting for oneself. It supports its readers in their most difficult choices, convincing them to live in harmony with one other. This is how the heroes of the nominated films act, and amongst these inspiring characters the winner of the award will be selected.

DOMOKAUST

Housewitz
Niderlandy/The Netherlands 2021, 71 min, reż./dir.: Oeke Hoogendijk
czytaj → 33

DZIEWCZYNY Z KALENDARZA

Calendar Girls
Szwecja/Sweden 2022, 85 min, reż./dir.: Maria Loohefud, Love Martinsen
czytaj → 17

INSTAGRAMOWA RODZINA

Girl Gang
Szwajcaria/Switzerland 2022, 96 min, reż./dir.: Susanne Regina Meures
czytaj → 18

JASON

Jason
Niderlandy/The Netherlands 2021, 92 min, reż./dir.: Masjaa Ooms
czytaj → 30

JEDZ TĘ CHOLERNĄ RYBĘ!

Eat Your Catfish
USA, Hiszpania, Turcja/USA, Spain, Turkey 2021, 72 min, reż./dir.: Noah Amir Arjomand, Adam Isenberg, Senem Tuzen
czytaj → 33

KOCHA, NIE KOCHA

Loves Me, Loves Me Not
Dania/Denmark 2021, 73 min, reż./dir.: Kathrine Skibsted, Caroline Mathilde Salic, Andrine Moland
czytaj → 33

MŁODY PLATON

Young Plato
Irlandia, Wlk. Brytania/Ireland, UK 2021, 102 min, reż./dir.: Neasa Ní Chianáin, Declan McGrath
czytaj → 15

NELLY I NADINE

Nelly & Nadine
Szwecja, Belgia, Norwegia, Dania/Sweden, Belgium, Norway, Denmark 2022, 93 min, reż./dir.: Magnus Gersten
czytaj → 20

RENÉ. KLĄTWA WOLNOŚCI

René – The Prisoner of Freedom
Czechy/Czech Republic 2021, 103 min, reż./dir.: Helena Třeštková
czytaj → 35

SILENT LOVE

Silent Love
Polska/Poland 2022, 73 min, reż./dir.: Marek Kozakiewicz
czytaj → 20



Green Warsaw Award

Green Warsaw Award



Podczas tegorocznego Festiwalu Millennium Docs Against Gravity po raz kolejny zostanie przyznana nagroda Green Warsaw Award w wysokości 15 000 zł dla najlepszego filmu o tematyce ekologicznej. Fundatorem nagrody jest m.st. Warszawa. Nagrodzie Green Warsaw Award towarzyszy sekcja filmowa *Klimat na zmiany*.

This year the Millennium Docs Against Gravity Film Festival will yet again hand out the Green Warsaw Award to the best ecology-theme movie. The winner will receive 15,000 PLN. The award is funded by the City of Warsaw. The Green Warsaw Award is accompanied by the *Climate for Change* section of the festival.



Nagroda Smakjam za Najlepszą Produkcję w Konkursie Polskim

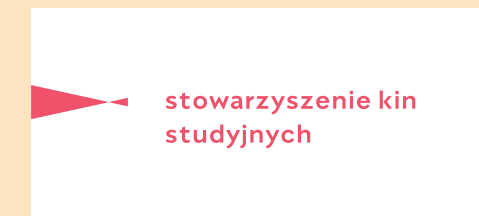
Smakjam Award for the Best Production in a Polish Film

Filmy w Konkursie Polskim mają szansę na Nagrodę dla Najlepszego Filmu Polskiego oraz na Nagrodę za Najlepszą Produkcję w Konkursie Polskim od studia Smakjam w wysokości 3000 euro lub równowartość tej sumy w postaci usług postprodukcyjnych.

Smakjam to działające od 14 lat studio postprodukcyjne z siedzibami w Warszawie i Londynie. Specjalizuje się w postprodukcji obrazu i dźwięku produkcji telewizyjnych, filmowych i reklamowych. Współpracuje zarówno z międzynarodowymi koncernami medialnymi, jak i z organizatorami kampanii społecznych czy obiecującymi niezależnymi twórcami. Studio tworzy kilkudziesięciu pasjonatów, którzy znają wszelkie tajniki korekcji barwnej, montażu, dźwięku, tworzenia scenariuszy i oprawy audiowizualnej kampanii promocyjnych, przygotowywanych w ponad 20 wersjach językowych.

The entrants in the Polish Documentary Competition will compete for the Best Polish Film Award and Best Production in the Polish Competition Prize from the Smakjam studio – 3,000 euros or a set of services provided by the studio.

Smakjam is a post-production agency headquartered in Warsaw and London with over 13 years' experience in storytelling. The company specializes in audio and video post-production of TV shows, movies, and advertising. It collaborates with international media corporations, social campaigners, and promising young creators alike. The Smakjam team, which works regularly with over 20 languages, is passionate about color correction, conforming, editing, screenwriting, and audiovisual design of ad campaigns.



Nagroda Stowarzyszenia Kin Studyjnych w Konkursie Polskim

The Studio Cinemas Association Award in the Polish Competition

Ideą Stowarzyszenia Kin Studyjnych, zrzeszającego 230 tradycyjnych kin w całej Polsce, jest szerzenie wysokiej kultury, edukacja i wspieranie rozwoju kina artystycznego. Filmy dokumentalne często wytrącają nas ze strefy komfortu, konfrontują z naszą ciemną stroną, ale też uczą wrażliwości, tolerancji i piękna. Kino dokumentalne jest niezwykle istotnym elementem realizacji misji kin studyjnych, dlatego wierzymy, że Nagroda Specjalna Stowarzyszenia Kin Studyjnych stanie się kolejnym krokiem do umocnienia roli dokumentu na polu polskiej kinematografii. Nagrodą jest wsparcie kampanii promocyjnej zwycięskiego filmu w kinach w kwocie 8 000 złotych.

The main goal of the Studio Cinemas Association that consists of more than 230 independent cinemas in the whole country is to bring high culture to the widest possible audience, education and support development of the art house cinema. Documentaries often make us feel a little bit uncomfortable, make us confront ourselves but also teach us sensitivity, tolerance and beauty. Documentaries play a big role in what the Studio Cinema Association does that is why we believe that the Special Award will be the next step to only strengthen the role of documentary films in the Polish Cinema. The prize in the competition is 8,000 PLN to be spent on promoting the distribution of the awarded film.



Nagroda TVP Dokument

TVP Dokument Award

Film dokumentalny to wyjątkowo szlachetny gatunek filmowy. To poprzez niego bodaj najlepiej można poznać drugiego człowieka, złożoność ludzkich losów, przekonywać się o tym, jak wygląda świat czasów minionych, jak i ten, który otacza nas współcześnie. Odkrywać to, czego nie widzimy na co dzień wokół nas, jak i to od czego dzielą nas setki kilometrów. Ze względu na bogactwo tematyczne oferuje on niemal nieograniczone możliwości eksploracji świata w pełnej jego złożoności. Dokument od lat ma swoje ważne i znaczące miejsce w Telewizji Polskiej, która jest jednym z największych i najbardziej znaczących producentów i koproducentów filmów z tego gatunku w Polsce. To ogromna tradycja i wielkie zobowiązanie. Powstały w listopadzie 2019 roku kanał TVP Dokument jest zaledwie jednym, ale za to bardzo znaczącym krokiem na długiej ścieżce historii polskiego dokumentu. To antena, która ma ambicję pokazywać życie takim, jakim jest. Skierowaną dla widzów otwartych i ciekawych świata, drugiego człowieka. Z ambicją, aby prezentować widzom całe bogactwo polskiego i światowego dokumentu. Silnie osadzoną w współczesności, ale także mocno dbającą o dorobek i dziedzictwo polskiej dokumentalistyki. Ta wrażliwość i chęć ukazania bogactwa „człowieczeństwa”

czyni nas naturalnym partnerem z każdą inicjatywą kulturalną, która ma podobne ambicje.

The documentary is a particularly noble genre of filmmaking. It may be the best way to explore other people and the complexity of their lives; to encounter the reality of the bygone ages as well as the times we live in; to discover the things we overlook in our surroundings and those located hundreds of miles away. The diversity of subject matter means that documentary films are an almost unlimited opportunity to discover the world in all its complexity. Documentaries have long played a significant and prominent role at Telewizja Polska, which is one of the largest and most significant producers and co-producers of this genre in Poland: an important tradition as well as a major commitment. Launched in 2019, the TVP Dokument channel is just one—but very significant—step in the journey of Polish documentary history. This channel aims to show life as it is. Intended for viewers who are open and curious about the world, its ambition is to present the full richness of Polish and foreign documentaries; strongly rooted in modernity, it also preserves the works and heritage of Polish documentary filmmaking. This sensitivity and desire to showcase the richness of “humanity” makes us a natural partner for all cultural initiatives with similar goals.



Nagroda Doc Alliance

Doc Alliance Award

Co roku w Cannes jest przyznawana Nagroda Doc Alliance dla Najlepszego Filmu Pełnometrażowego oraz dla Najlepszego Filmu Krótkometrażowego. Poniżej pełnometrażowe filmy nominowane w 2022 roku, które znalazły się w programie naszego festiwalu. Nominowane filmy krótkometrażowe zaprezentujemy w części online (zobacz → 61).

Each year Doc Alliance gives out its awards for Best Feature Film and Best Short Film. Features nominated in 2022, which will be included in our program, are listed below. Nominated shorts will be available during the online part of the festival (see more → 61).

LOMBARD

The Pawnshop, Polska/Poland, 2022, 75 min, reż./dir.: Łukasz Kowalski
czytaj → 40

W MROKU NIEPEWNOŚCI

A Night of Knowing Nothing, Indie, Francja/India, France, 2021, 97 min, reż./dir.: Payal Kapadia
czytaj → 21

YOON

Yoon, Portugalia/Portugal 2021, 84 min, reż./dir.: Pedro Figueiredo Neto, Ricardo Falcão
czytaj → 42



Najlepszy Film dla Młodej Widowni

Best Film for Young Audience Award

Nagroda dla Najlepszego Filmu dla Młodej Widowni przyznawana jest przez Centrum Kultury Filmowej im. Andrzeja Wajdy w Warszawie i wynosi 1000 euro. Najlepszy film zostanie wybrany spośród filmów prezentowanych w sekcji OKI DOKI przez jury złożone z młodych ekspertów, uczestników programu SKOK w DOK. Laboratorium pomysłów dokumentalnych, którego organizatorem jest CKF. Nagroda zostanie wręczona przez jury oraz dyrektorkę CKF Joannę Wojciechowską-Rożen.

The Best Film for Young Audience Award (1,000 euros) is granted by the Andrzej Wajda Centre for Film Culture in Warsaw (CKF). The best film will be selected from the titles presented in the OKI DOKI section by a jury composed of young experts, participants of the Jump in the Doc. Documentary Ideas Laboratory program organised by the CKF. The award will be presented by the jury and the director of the CKF, Joanna Wojciechowska-Rożen.

CO CZYNI NAS CHŁOPCAMI

What Makes Us Boys
Belgia/Belgium 2021, 75 min,
reż./dir.: Timothy Wennekes
czytaj → 55

IRAN: WODA, WIATR, PYŁ I CHLEB

Water, Wind, Dust, Bread
Iran/Iran 2021, 25 min,
reż./dir.: Mahdi Zamanpoor Kiasari
czytaj → 55

MŁODZIEŻOWA LIGA MISTRZÓW

Kids Cup
Norwegia, Dania, Finlandia/Norway, Denmark,
Finland 2021, 90 min, reż./dir.: Line Hatland
czytaj → 54

MOŻESZ SIĘ ZAWSZE WYCOFAĆ

Buck Fever
Belgia/Belgium 2021, 17 min,
reż./dir.: Griet Goelen, Louise Van Assche
czytaj → 54

OD TEJ CHWILI WSZYSTKO BYŁO INACZEJ

From That Moment On, Everything Changed
Niderlandy/The Netherlands 2021,
16 min, reż./dir.: Eef Hilgers
czytaj → 53

PANIE SĘDZIO! ZMIANA!

Refl Replacement!
Niderlandy/The Netherlands 2021,
15 min, reż./dir.: Tim van Gils
czytaj → 53

PINKI

Pinki
Polska/Poland 2022, 17 min,
reż./dir.: Ewa Martynkien, Wojciech Szczupak
czytaj → 54



Miesięcznik KINO na papierze i w internecie

kino.org.pl recenzje, informacje o imprezach i wydarzeniach filmowych
sklep-kino.org.pl aktualne i archiwalne numery KINA, książki,
 prenumerata w wersji papierowej i cyfrowej
facebook.com/MiesiecznikKINO/ najświeższe wiadomości, bądź na bieżąco!

Zrealizowano ze środków Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego

Zrealizowano przy wsparciu POLSKIEGO INSTYTUTU SZTUKI FILMOWEJ

Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego

POLSKI INSTYTUT SZTUKI FILMOWEJ



Nagroda Dokumentalna Warszawy

Warsaw Documentary Award

Jak co roku, widzowie Festiwalu Millennium Docs Against Gravity wybiorą najlepszy film, który zdobędzie Nagrodę Publiczności. Tym razem do widzów kinowych dołączają także festiwalowicze online! W konkursie biorą udział wszystkie filmy prezentowane w programie Festiwalu. Każdy widz może głosować i być jurorem Festiwalu Millennium Docs Against Gravity! Aby chronić naszą planetę przed zbędnym wycinaniem drzew, postanowiliśmy, że kupnem do głosowania będzie bilet na film. Na jego odwrocie znajduje się skala 1-4. Aby ocenić film, wystarczy po wyjściu z sali kinowej naderwać na bilecie wybraną ocenę oraz wrzucić bilet do specjalnej urny. Jeśli projekcja zawierała 2 filmy, należy wpisać ich tytuły (lub pierwsze wyrazy tytułów) oraz cyfry od 1 do 4 oceniające każdy z filmów. Dodatkowe informacje, wraz z instruktażem jak głosować online, dostępne są na stronie mdag.pl.

This year, yet again the audience of Millennium Docs Against Gravity will vote for the best film – only this year cinema goers will be joined by online viewers! All films presented during the festival will compete for the Audience Award. Each of you can vote and be a festival jury member! To spare our forests, we have decided that this year your film ticket will also serve as your voting coupon, with a 1-4 scale printed on its back. To vote, just tear the ticket slightly in the space assigned to the mark of your choice and drop it in the designated box. If the screening featured 2 films, please write down their titles (or at least the first words of each title) on your voting coupon and grade each of them with a 1 to 4 mark. For more information about the competition, along with instructions on how to vote online, visit our website: mdag.pl.



czw. 19 maja
19:00
STUDIO Teatrgaleria

Gala wręczenia nagród 19. edycji Festiwalu Filmowego Millennium Docs Against Gravity

Ze względu na ograniczoną ilość miejsc wstęp wyłącznie z zaproszeniami. Gala będzie transmitowana na Facebooku oraz kanale YouTube Festiwalu.

Thursday, May 19
7 p.m.
STUDIO theatregallery

Award gala of the 19th Millennium Docs Against Gravity Film Festival

Due to a limited number of seats, admission is only by invitation. The gala will be broadcasted on the Festival's Facebook fanpage and YouTube channel.



SEKCJA

Bohaterowie są wśród nas

We Can Be Heroes

Superbohaterowie i superbohaterki to nie tylko postaci z komiksów. Przekonujemy, że aby ich znaleźć, wystarczy rozejrzeć się dookoła. I przedstawiamy filmy, które są na to dowodem.

Superheroes are not only comic book characters. These films are proof that you can find them by simply looking around.



DROGA BEZ KOŃCA

What Remains on the Way

Niemcy, Brazylia, Meksyk/Germany, Brasil, Mexico
2021, 93 min, reż./dir.: Jakob Krese, Danilo do Carmo

15.05 18:45 Kinoteka 3
16.05 16:15 Luna B
20.05 18:45 Atlantic A
22.05 18:30 Kinoteka 3

Tysiące mieszkańców Ameryki Łacińskiej wyrusza do USA, uciekając przed brakiem perspektyw, biedą i przemocą we własnych krajach. Wśród nich była Lilian – samotna matka z Gwatemali, która w końcu znalazła odwagę, aby uciec od brutalnego męża. Dotączyła do karawany migrantów, która była jej jedyną szansą na pokonanie niebezpiecznej drogi przez Meksyk z czwórką małych dzieci. Film dokumentuje trudną podróż Lilian i jej dzieci pokonywaną pieszo, autostopem lub pociągami towarowymi.

“What Remains on the Way” is the story of Lilian and her four kids in search for a better life. Lilian dares to leave her violent husband in Guatemala and joins the migrant caravan in order to make it to the Mexican-US border.



LUCHADORAS

Luchadoras

Niemcy, Meksyk/Germany, Mexico 2021,
92 min, reż./dir.: Paola Calvo, Patrick Jasim

14.05 16:00 Kinoteka 3
18.05 14:00 Kinoteka 2
20.05 17:00 Kinoteka 3
21.05 12:30 Muranów Gerard

Przygraniczne Ciudad Juárez w stanie Chihuahua jest jednym z najbardziej krwawych meksykańskich miast. Od początku tzw. „wojny narkotykowej” dochodzi tu do największej liczby zabójstw kobiet. W 2010 roku zarejestrowano ich ponad 3000, a problem „martwych kobiet z Juárez” pokazuje skalę przemocy i bezkarność sprawców. To prawdziwa epidemia niszcząca kraj. Film przedstawia trzy luchadoras – kobiety uprawiające zawodowo meksykańską odmianę wrestlingu (lucha libre).

“Luchadoras” portrays the courageous female wrestlers of Ciudad Juárez, a city known for its high femicide rates. With Latino passion they present a new image of what it means to be a woman in Mexico.



MISJA: SZCZĘŚCIE

Mission: Joy – Finding Happiness in Troubled Times

USA/USA 2021, 85 min,
reż./dir.: Louie Psihoyos, Peggy Callahan

15.05 14:00 Luna A
17.05 16:30 Luna A
19.05 16:45 Atlantic B
21.05 16:00 Elektronik
22.05 13:00 Kinoteka 7 + warsztaty

Poruszający film zainspirowany bestsellerową książką „The Book of Joy”, która ukazuje spotkania dwóch wielkich myślicieli uhonorowanych Pokojową Nagrodą Nobla: Dalajlamy i arcybiskupa RPA Desmondza Tutu. Twórcy filmu skupiają się na ich ostatniej rozmowie na żywo, która miała miejsce w Dharamsali w Indiach. Szczery uśmiech, oparcie się na nauce i wzajemny szacunek to podstawa dla tych dwóch wybitnych moralnych autorytetów, uczących nas, jak żyć w coraz bardziej niespokojnym świecie.

Deeply moving and laugh-out-loud funny, “Mission: Joy. Finding Happiness in Troubled Times” is a documentary with unprecedented access to the unlikely friendship of two international icons who transcend religion: His Holiness the Dalai Lama and Archbishop Tutu.



MŁODY PLATON

Young Plato

Irlandia, Wlk. Brytania/Ireland, UK 2021, 102 min,
reż./dir.: Neasa Ní Chianáin, Declan McGrath

14.05 18:00 Kinoteka 3 + spotkanie z bohaterem
15.05 13:15 Kinoteka 1 + spotkanie z bohaterem
19.05 20:30 Luna B
20.05 20:30 Atlantic B
21.05 16:30 Kinoteka 1
22.05 18:45 Kinoteka 1

Pan McAreevy jest natchnionym dyrektorem katolickiej szkoły dla chłopców w jednej z najbardziej niebezpiecznych dzielnic Belfastu w Irlandii Północnej. Kocha Elvisa Presleya i uczy swoich podopiecznych jak docierać do własnych uczuć, gdy konfrontują się z 30-letnim konfliktem, którego krwawe i traumatyczne zniwo zostało zebrane na ulicach ich dzielnicy, często z udziałem ich własnych rodziców. Filozofia daje chłopcom szansę na indywidualne zmierzenie się z narracjami swojej społeczności.

Post-conflict Belfast's district of Ardoyne. Here, a marginalized community has for generations been plagued by poverty, drugs and guns. This film charts the dream of Headmaster Kevin McAreevy and his dedicated visionary team, illustrating how critical thinking can empower children.



NAWALNY

Navalny

USA/USA 2022, 98 min, reż./dir.: Daniel Roher

14.05 13:30 Polin
15.05 20:30 Luna A
17.05 20:30 Luna A
19.05 21:30 Kinoteka 7
21.05 20:45 Kinoteka 7
22.05 15:45 Luna A



NA RATUNEK

The Rescue

Tajlandia, USA/Thailand, USA 2021, 107 min,
reż./dir.: Jimmy Chin, Elizabeth Chai Vasarhelyi

13.05 20:00 Elektronik
14.05 16:45 Kinoteka 4
15.05 20:00 Elektronik
16.05 18:30 Luna A
19.05 18:00 Luna A + spotkanie
21.05 13:45 Luna A
22.05 18:00 Luna A

Ekspedycję mającą uratować 12 chłopców-piłkarzy i ich trenera, którzy utknęli w zalanej jaskini w północnej Tajlandii, śledził w 2018 roku cały świat. Wciągnięto w nią amerykańskich i tajskich komandosów, ale dopiero pojawienie się specjalistów od nurkowania jaskiniowego z Wielkiej Brytanii dało szansę na uratowanie zaginionych. Para reżyserów, zdobywców Oscara® za „Free Solo”, dotarła do nigdy niepublikowanych materiałów, a niektóre sytuacje odtwarzane są przez nurków.

A chronicle of the enthralling, against-all-odds story that transfixed the whole world in 2018: the daring rescue of 12 teen soccer players and their coach from deep inside a flooded cave in Northern Thailand. We discover never-before-revealed footage.



NIESKOŃCZONOŚĆ WEDŁUG FLORIANA

Infinity According to Florian

Ukraina/Ukraine 2022, 70 min,
reż./dir.: Oleksiy Radynski

18.05 18:15 Kinoteka 3 + spotkanie z twórcami
19.05 20:30 Kinoteka 3 + spotkanie z twórcami
21.05 19:00 Atlantic A
22.05 13:00 Kinoteka 3

„Układ słoneczny w stosunku do nieskończoności jest jak jeden podzielony przez nieskończoność. Matematyka podpowiada nam wynik – jest nim zero”. Na początku filmu słowa te wypowiada Florian Jurjew – naukowiec, innowator, architekt i muzykolog. To ukraiński Leonardo da Vinci, który tworzył instrumenty smyczkowe i łączył siedem barw natury z siedmioma tonalnościami muzyki. Dzieciństwo przeżył z rodzicami w łagrach na dalekiej Północy. Do świata sztuki dostał się dzięki ugryzieniu kleszcza i chorobie, która zwolniła go z obowiązków wobec armii.

Florian Jurjev was a Ukrainian painter who developed a whole theory of colour and musicality. He was also an architect whose most famous creation served as a movie hall, and was designed to host what he called Light Theatre performances.



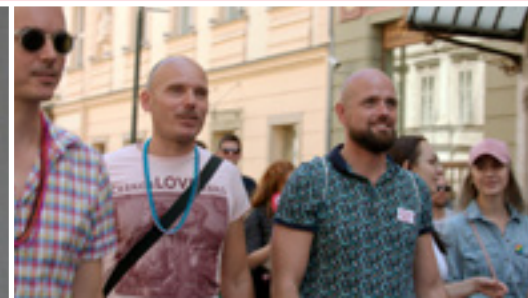
PODWODNE ŻYCIE JACQUES'A COUSTEAU

Becoming Cousteau
USA/USA 2021, 92 min, reż./dir.: Liz Garbus

13.05 18:30 Luna A
14.05 16:30 Luna A
15.05 13:00 Polin
18.05 18:00 Kinoteka 7
20.05 13:30 Kinoteka 7
21.05 16:00 Luna A
22.05 20:15 Murańów Gerard

Nominowana do Oscara® Liz Garbus, znana z filmowych portretów Niny Simone i Marilyn Monroe, pokazuje życie Jacques'a Cousteau – francuskiego podwodnego naukowca, odkrywcy, pisarza i reżysera. Film wykorzystuje fragmenty fenomenalnych podwodnych filmów Cousteau, a także nieznaną dotąd materiały archiwalne. Wycinki z jego pamiętników czyta Vincent Cassel. Louis Malle opowiada o jego talencie reżyserskim, który przyniósł mu Złotą Palmę i Oscara®. Dziś jego ostrzeżenia o kryzysie klimatycznym wybrzmiewają silniej niż kiedykolwiek.

Oscar® nominee Liz Garbus in "Becoming Cousteau" examines the epic life of Jacques Yves Cousteau, the ocean explorer who spanned the globe with a misfit crew of divers and filmmakers. The Frenchman who first sounded the alarm to save the oceans. But was it already too late?



PRAWO DO MIŁOŚCI

The Law of Love
Czechy/Czech Republic 2021, 89 min,
reż./dir.: Barbora Chalupová

14.05 12:00 Atlantic A
20.05 20:45 Atlantic A
22.05 18:30 Luna B

Na pierwszy rzut oka czeskie społeczeństwo jest otwarte i przyjazne dla osób LGBT+. Jednak w kwestii małżeństw par jedнопłciowych ujawnia się skrywana ignorancja, żeby nie powiedzieć nienawiść. Czeslaw i jego towarzysze prowadzą kampanię, aby pokazać politykom i czeskiemu społeczeństwu, że walka o prawa osób LGBT+ w Europie jeszcze się nie skończyła. Czy mu się uda? Czy może górę weźmie jednak polityczny impas i populistyczna narracja?

On the surface, it looks like the Czech society is open-minded and LGBT+ friendly. But when it comes to the question of legalizing same-sex marriage, hidden ignorance and hatred suddenly appear.



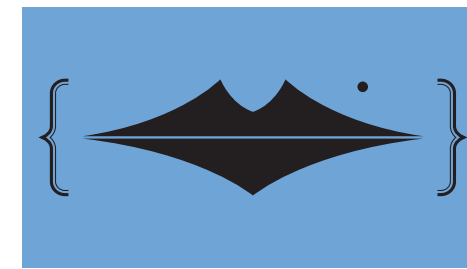
WŁASNYM GŁOSEM

Be My Voice
Szwecja, Norwegia, Iran, USA, Irlandia/
Sweden, Norway, Iran, USA, Ireland 2021,
94 min, reż./dir.: Nahid Persson

14.05 20:30 Atlantic A
17.05 14:15 Kinoteka 3
20.05 16:45 Kinoteka 2
22.05 16:00 Atlantic A

Portret Masih Alinejad – aktywistki i dziennikarki będącej głosem milionów irańskich kobiet, które w mediach społecznościowych buntują się przeciwko nakazowi noszenia hidżabu. Przewodząc z wygnania jednemu z największych aktów nieposuszeństwa obywatelskiego w reżimowym Iranie, Masih wykorzystuje swoją pozycję, żeby wzmocnić protesty w ojczyźnie. Gdy przemoc ze strony tracącego kontrolę irańskiego reżimu zaczyna zagrażać członkom jej własnej rodziny, odwaga aktywistki zostaje wystawiona na próbę.

Journalist and activist Masih Alinejad is the voice of millions of Iranian women rebelling on social media against the hijab forced upon them. Leading one of the largest acts of civil disobedience in today's Iran, Masih uses her freedom in exile to amplify the protest in her home country.



SEKCJA

Fetysze i kultura

Fetish and Culture

Sekcja *Fetysze i kultura* to zbiór filmów, które poprzez przedstawienie szczególnych – czasem dziwacznych, ale zawsze budzących emocje – zjawisk życia społecznego, obrazują dzisiejszą rzeczywistość. Co fetysze mówią o współczesnej kulturze?

These films reveal specific – sometimes eccentric – social life phenomena which can cause quite a stir, presenting as a result modern-day life.



CYFROWI NOMADZI

Roamers – Follow Your Likes
Niemcy/Germany 2021, 97 min,
reż./dir.: Lena Leonhardt

13.05 16:15 Luna A
15.05 13:30 Luna B
18.05 15:45 Kinoteka 1
21.05 20:45 Atlantic A

Palestyński influencer z Izraela rzuca lukratywną pracę w PayPalu po to, aby żyć na maksa. Młoda menadżerka poświęca karierę i małżeństwo dla samotnego rejsu dookoła świata. Argentyńska para rozpowszechnia filmy porno własnej produkcji. Poznajcie współczesnych „cyfrowych nomadów”.

A Palestinian influencer from Israel quits his lucrative job at PayPal in order to maximize his life experience; a young top manager who sacrifices both her job and marriage to sail around the world; an Argentinean couple who distribute their self-produced porn online: "Roamers" accompanies a wide variety of "digital nomads".



BESTIE ZE ZŁEGO

Beasts
Polska/Poland 2022, 91 min, reż./dir.: Tomasz Knittel

13.05 21:00 Kinoteka 4 + spotkanie z reżyserem
14.05 18:15 Atlantic B + spotkanie z reżyserem
18.05 16:15 Atlantic B
21.05 20:45 Luna B

Bazujący na pełnej demokracji klub piłkarski AKS ZŁY gromadzi reprezentantów różnych kultur i światopoglądów – tu każdy jest prezesem i w równym stopniu może wpływać na jego dalsze losy, a futbol kobiecy i męski waży tyle samo. To swoisty eksperyment, w którym tarcia wizji, charakterów i temperamentów generują więcej emocji niż same mecze piłkarskie. Opowieść o losach tego wyjątkowego warszawskiego klubu i jego członków...in jest pełna paradoksów, zwrotów akcji i potknięć. Czy w tym szaleństwie jest metoda i klubowi uda się awansować do wyższej ligi?

A story full of paradoxes, twists and turns about the fate of the Warsaw football club AKS ZŁY and its members. This fully democratic club brings together representatives of different cultures and world views.



DZIEWCZYNY Z KALENDARZA

Calendar Girls
Szwecja/Sweden 2022, 85 min,
reż./dir.: Maria Loohevud, Love Martinsen

14.05 20:00 Luna B
17.05 20:30 Elektronik
19.05 13:00 Luna A + warsztaty
20.05 20:15 Luna B
+ spotkanie z reżyserką i reżyserem
21.05 16:00 Atlantic B
+ spotkanie z reżyserką i reżyserem

Film o „dojrzewanu do złotego wieku”. Oglądamy zespół taneczny seniorek z Florydy, które pragną udowodnić, że wiek to tylko liczba. Tańczące jednorozce mają zjawiskowy makijaż i kostiumy, świetną choreografię i zachwycają osobowością, entuzjazmem i miłością do życia. Odrzucają model starszej kobiety, której już nikt nie zauważa. Równocześnie zmagają się z ograniczeniami własnych ciał i tożsamości.

Whether they're performing at an animal rescue center benefit, a church fundraiser or a shrimp parade, the Calendar Girls give it all they've got. They are a group of hardworking senior volunteer dancers in Florida, determined to prove that age is just a number.



TERYTORIUM

The Territory
Brazylia, Dania, USA/Brazil, Denmark,
USA 2022, 86 min, reż./dir.: Alex Pritz

12.05 20:00 Polin + otwarcie festiwalu
13.05 20:30 Kinoteka 1 + spotkanie z twórcami
14.05 15:45 Kinoteka 7 + spotkanie z twórcami
16.05 13:45 Kinoteka 7
18.05 18:00 Kinoteka 1 + debata
21.05 18:45 Kinoteka 1
22.05 13:45 Luna A

Pasjonujący dokumentalny thriller przenosi nas do serca brazylijskiej Amazonii, gdzie reżyser przez trzy lata towarzyszy plemieniu Uru-eu-wau-wau w walce o ziemię i przetrwanie. W latach 80. XX wieku żyło ich tysiące, dziś pozostało niespełna 200 osób. Po śmierci jednego z przedstawicieli starszyny, na barkach 18-letniego Bitate leży walka o przeżycie grupy, której terytorium otoczone jest przez osadników, farmerów i poszukiwaczy cennych minerałów. Wszyscy chcą jednego – wykarzczać puszcze.

"The Territory" focuses on the tireless fight of the Indigenous Uru-eu-wau-wau people against the encroaching deforestation brought by illegal loggers and an association of non-native farmers in the Brazilian Amazon.



INSTAGRAMOWA RODZINA

Girl Gang
Szwajcaria/Szwajcaria 2022, 96 min,
rez./dir.: Susanne Regina Meures

14.05	17:15	Luna B
		+ spotkanie z reżyserką i bohaterką
15.05	12:15	Kinoteka 7
		+ spotkanie z reżyserką i bohaterką
16.05	16:15	Luna A
18.05	11:30	Kinoteka 1
21.05	20:15	Atlantic B

Czternastoletnia Leonie jest influencerką, mieszkającą z rodzicami pod Berlinem. Ma ponad milion fanów, a korporacje nieustannie wysyłają jej produkty do reklamowania na Instagramie. Matka z ojcem szybko zdają sobie sprawę z finansowego potencjału córki i zostają jej menadżerami. Życie dziewczyny, złożone z reklamowanych postów, negocjacji z markami produktów, presji fanów oraz hejterów, zamienia się w swoiste więzienie.

14-year-old Leonie is an influencer who lives with her parents on the outskirts of Berlin. Over a million followers are at her feet and companies shower her with products, but her life filled with pressure to produce content slowly turns into a prison.



ITALO DISCO

Italo Disco. The Sparkling Sound of the 80s
Niemcy, Włochy/Germany, Italy 2022,
62 min, rez./dir.: Alessandro Melazzini

14.05	21:15	Kinoteka 4
19.05	20:30	Kinoteka 2 + spotkanie z reżyserem
21.05	20:30	Kinoteka 4 + spotkanie z reżyserem

Film pozwala się nam zanurzyć w muzycznym klimacie lat 80. XX wieku – czasach rozkwitu dyskotek, w których miliony Europejczyków bawiło się przy wciągającej, syntetycznej muzyce, z mniej lub bardziej dziwnymi angielskimi słowami piosenek. Elektroniczne rytmy i wizjonerskie wideoklipy to cechy italo disco, balansującego między nowatorstwem, jakością i kiczem. Film analizuje proces twórczy, potencjał komercyjny i społeczny fenomen tego wiodącego nurtu muzyki pop sprzed niemal 40 lat.

Welcome to the musical universe of an era where millions of young Europeans would let loose to a wild beat of music made with synthetic sounds and captivating melodies.

K
MAG



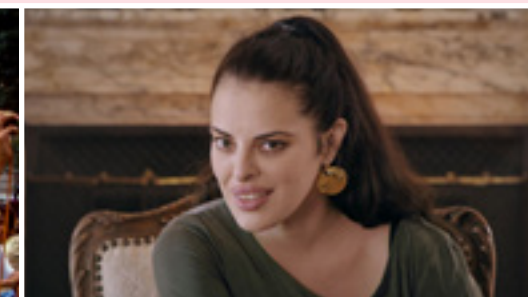
KIEDYŚ BYLIŚMY DZIECIAKAMI

We Were Once Kids
Australia/Australia 2021,
91 min, rez./dir.: Eddie Martin

13.05	18:00	Kinoteka 7
14.05	20:45	Atlantic B
17.05	20:30	Muranów Gerard
19.05	20:45	Luna A
21.05	11:45	Kinoteka 4
22.05	18:45	Kinoteka 4

Niskobudżetowy film „Dzieciaki”, pokazujący grupę nowojorskich nastolatków nadużywających narkotyków, jeżdżących na deskorolkach i uprawiających beztrudno seks, stał się światowym hitem w 1995 roku. Reżyser filmu Larry Clark i scenarzysta-debiutant Harmony Korine przedstawili film jako fabułę. Stał się on dla nich katalpultą do Hollywood. Produkcja przyczyniła się jednak do dramatów aktorów-naturzyczków, wykorzystanych przez twórców.

United by skateboarding, a group of disparate youth built a unique lifestyle that inspired Larry Clark's 1995 groundbreaking film, KIDS. How did this film change their lives? Some discovered transcendent worlds and careers, while others, abandoned and unequipped to handle fame, suffered fatal consequences.



NIC NIE JEST WIECZNE

Nothing Lasts Forever
USA/USA 2022, 87 min, rez./dir.: Jason Kohn

14.05	20:15	Luna A
15.05	18:00	Elektronik
17.05	18:00	Kinoteka 7
19.05	18:15	Kinoteka 1
21.05	20:45	Kinoteka 1
22.05	20:30	Kinoteka 7

Świat zalewają syntetyczne diamenty i muszą się z tym zmierzyć wszyscy: od kupujących, przez specjalistów marketingu, jubilerów, po decydentów rynku luksusowych kamieni. Przemysł stworzył wizję romantycznej miłości, w której diamenty grały ważną rolę. Ideę łączenia prawdziwej miłości z diamentami cementowały filmy i literatura. Jeszcze 10 lat temu Martin Rappaport, decydujący o standaryzacji diamentów i ich cenach, czy Stephen Lussier, prezes De Beers, czyli największej firmy wydobywającej diamenty, nie wystąpiłby przed kamerami, ale czasy się zmieniły.

"The diamond was never real either. The diamond was always a lie. So the synthetic diamond is just a lie about a lie." says one of the protagonists Aji Raden. Illusions and reality merge, where authenticity and imagination overlap, and questions arise about the value we place on the goods around us.

empik

HELMUT NEWTON
PIĘKNO I BESTIA

OBŁOKI ŚMIERCI

POUFNE LEKCJE
PERSKIEGO

WSZYSTKIE
NASZE STRACHY

odkrywanie życia to najpiękniejsza z przygód

Sprawdź szeroką ofertę filmów w Empiku!



PEWNEGO RAZU W UGANDZIE

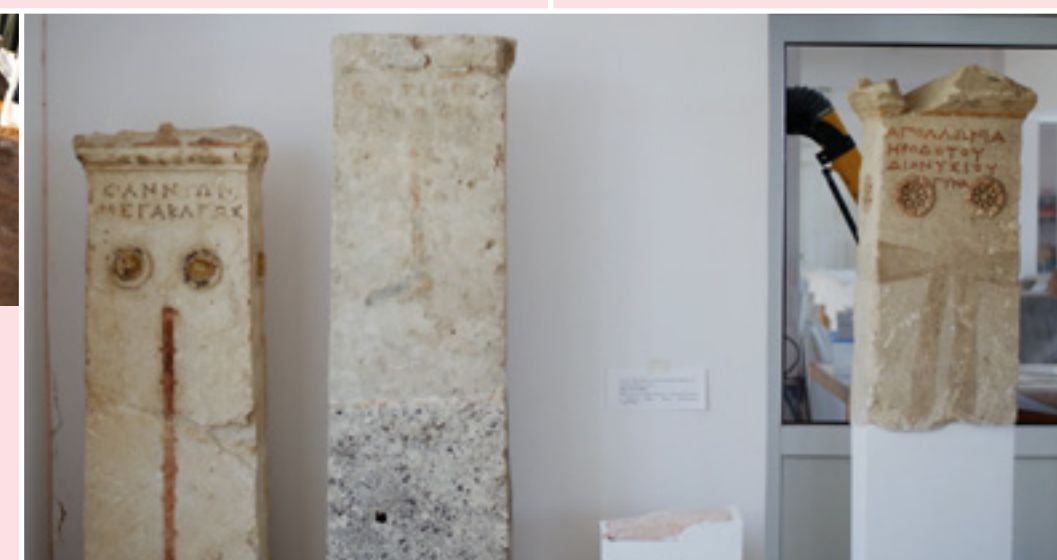
Once Upon a Time in Uganda
USA, Uganda/USA, Uganda 2021, 94 min,
rez./dir.: Cathryne Czubek, Hugo Perez

13.05	20:45	Atlantic A
14.05	12:45	Luna A
16.05	18:30	Atlantic B
17.05	18:45	Luna B
20.05	18:00	Atlantic B + spotkanie

Dwóch mężczyzn, pochodzących z różnych światów, zbliża miłość do kina akcji. Isaac Nabwana, reżyser nazywany „afrykańskim Tarantino” i Alan Hofmanis, programer festiwalu z Nowego Jorku, wspólnie realizują filmy z budżetem 200 dolarów w slumsach Kampali w Ugandzie. Alan dostrzega talent Isaaca i chce pokazać jego dokonania światu. Do Wakaliwood przyjeżdżają ekipy Al-Jazeera, BBC i Wall Street Journal. Jednak gdy rośnie sława Nabwany, drogi przyjaciół zaczynają się rozchodzić.

Isaac Nabwana, a director hailed as "Africa's Tarantino," and Alan Hofmanis, a film programmer from NYC, struck a deep friendship while making films with minimal resources in the slums of Kampala, Uganda.

K
MAG



SKARBY KRYMU

The Treasures of Crimea
Niderlandy/The Netherlands 2021,
84 min, rez./dir.: Oeke Hoogendijk

15.05	16:00	Kinoteka 1 + debata
17.05	16:00	Kinoteka 4
20.05	20:30	Kinoteka 4
22.05	14:15	Muranów Gerard

W 2014 roku Allard Pierson Museum w Amsterdamzie urządziło wystawę pereł krymskiej archeologii pod hasłem „Krym – złoto i skarby Morza Czarnego”. W tym czasie Rosja dokonała aneksji tego regionu. Po zakończeniu wystawy pojawiło się pytanie, komu należy zwrócić dzieła sztuki. Rozpoczęła się pokazana w filmie batalia sądowa, która ma rozstrzygnąć, czy wrócą na Krym, czy zostaną przekazane władzom Ukrainy. Co powinien zrobić Wim Hupperetz, dyrektor amsterdamskiego muzeum?

The travelling exhibition "Crimea – Gold and Treasures of the Black Sea" are being held hostage in the cellars of the Allard Pierson Museum in Amsterdam, and it can't go back home: since the annexation of Crimea by Putin, the art collection has become stateless.

K
MAG



SEKCJA

Love Stories

Love Stories

Miłość – do ludzi i do wulkanów, w ekstremalnych warunkach i na krańcach świata, w rzeczywistości i w świecie wirtualnym. Tegoroczna sekcja poświęcona często nieoczywistym historiom miłosnym pozwala zgłębić jedno z najważniejszych uczuć w ludzkim życiu.

Love. Love for people and for volcanoes, in extreme conditions and at world's end, in reality and in the virtual world. This year's section dedicated to often unusual love stories explores one of the most important feelings in human life.



NELLY I NADINE

Nelly & Nadine
Szwecja, Belgia, Norwegia, Dania/
Szwecja, Belgia, Norwegia, Denmark 2022,
93 min, reż./dir.: Magnus Gertten

14.05 12:15 Kinoteka 4
18.05 18:30 Muranów Gerard
19.05 16:15 Muranów Gerard
20.05 14:30 Kinoteka 4
22.05 12:15 Atlantic A

Nelly i Nadine poznały się w Wigilię 1944 roku w obozie koncentracyjnym Ravensbrück. Uznana solistka operowa Nelly Mousset-Vos została poproszona o zaśpiewanie arii z opery „Madame Butterfly”. Poprosiła ją o to Nadine, z którą Nelly spędziła kolejne 30 lat. Reżyser odkrywa tę poruszającą historię, płynnie przechodząc w filmie między przeszłością a teraźniejszością. To dokumentacja zapomnianych queerowych historii osób, które doświadczyły okrucieństwa II wojny światowej.

Nelly and Nadine met at Christmas in 1944 in the Ravensbrück concentration camp. They were to stay together for the rest of their lives. Found footage and diary entries tell the story of a relationship that was never referred to as such by their families.



SILENT LOVE

Silent Love
Polska/Poland 2022, 73 min,
reż./dir.: Marek Kozakiewicz

14.05 19:00 Kinoteka 4
+ spotkanie z reżyserem i bohaterkami
15.05 14:15 Kinoteka 3
+ spotkanie z reżyserem i bohaterkami
19.05 14:00 Kinoteka 1
21.05 16:15 Muranów Gerard

Po śmierci mamy 35-letnia Agnieszka decyduje się wziąć pod opiekę swojego nastoletniego brata Miłosza. Zaczyna dla niego pełnić rolę obojga rodziców. Musi udowodnić przed sądem i urzędnikami, że nadaje się na prawnego opiekuna swojego brata. Jest jednak coś, co przed nim ukrywa – swoją wieloletnią relację z Mają. Na naszych oczach buduje się nowa, niekonwencjonalna rodzina w konserwatywnym otoczeniu małej, polskiej wsi.

After their mother's death, 35 year-old Aga starts to look after her teenage brother, Miłosz. She begins to play the role of both parents to him, but there is one thing she's keeping a secret from him – her romantic relationship with Maja.



POZNALIŚMY SIĘ W WIRTUALNEJ RZECZYWISTOŚCI

We Met in Virtual Reality
Wlk. Brytania/UK 2022, 91 min, reż./dir.: Joe Hunting

14.05 21:00 Kinoteka 1
17.05 12:00 Kinoteka 7
18.05 20:30 Kinoteka 4
+ spotkanie z reżyserem i bohaterką
19.05 20:15 Kinoteka 1
+ spotkanie z reżyserem i bohaterką
21.05 20:30 Luna A
22.05 18:00 Elektronik

Ten rewolucyjny film powstał w całości w wirtualnej rzeczywistości i dokumentuje emocje uczestników oraz zażyłość tworzonych w tym świecie związków, w nowym ruchu społecznym, wyrosłym z komunikacji online. Reżyser przez dwa lata dokumentował podróż po VRChat, który jest społeczną platformą wirtualnej rzeczywistości. W tym równoległym świecie każdy może być kim chce i występować pod postacią awatara. Mimo, że niektórzy bohaterowie występują pod postacią Kermita i innych fikcyjnych postaci, to ich emocje są prawdziwe, a przeżycia intensywne.

"We Met in Virtual Reality" is a pioneering documentary filmed entirely inside the world of VR, formed by an intimate collage of stories exploring the burgeoning cultural landscape of VRChat, whilst the physical world faced isolation in the COVID-19 lockdown.



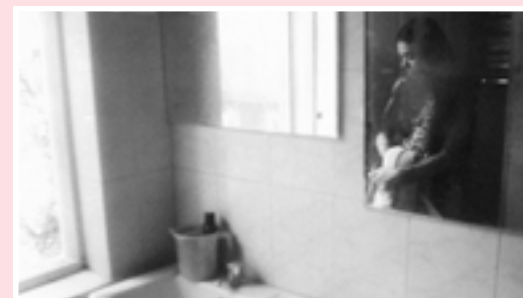
SKÁL

Skál
Wyspy Owcze, Dania/Faroe Islands, Denmark 2021,
75 min, reż./dir.: Cecilie Debell, Maria Tórgarð

14.05 14:15 Atlantic B
15.05 20:45 Muranów Gerard
16.05 14:45 Kinoteka 1
20.05 19:00 Kinoteka 3 + spotkanie z reżyserkami
21.05 16:00 Kinoteka 4 + spotkanie z reżyserkami

Wyspy Owcze. Przyglądamy się historii dorastania i pierwszej miłości w tradycyjnej, chrześcijańskiej społeczności. Przez półtora roku reżyserki towarzyszyły 21-letniej Danii, która zakochała się w hip-hopowym artyście i poecie Trygvi. Jego buntownicza twórczość fascynuje Danię, która też śpiewa, ale o Bogu. Obserwujemy, jak dziewczyna zaczyna stawiać pytania na temat wiary, wolności, miłości i tradycji. W końcu wydaje tomik wierszy pod tytułem „Na zdrowie” („Skál”), który staje się tematem jej rozmowy z rodzicami.

Dania, 21, grew up in a Christian congregation on the Faroe Islands. She recently moved to Tórshavn, where she became romantically involved with hip-hop artist and poet Trygvi, aka Silver Boy. He is from a secular family and writes dark lyrics.



W MROKU NIEPEWNOŚCI

A Night of Knowing Nothing, Indie, Francja/India,
France 2021, 97 min, reż./dir.: Payal Kapadia

13.05 18:15 Muranów Gerard
14.05 21:00 Muranów Gerard
16.05 15:45 Kinoteka 7
18.05 12:15 Kinoteka 3
21.05 13:45 Kinoteka 4

W znalezionym w szkole filmowej pudełku zamknięte były wycięte z gazet artykuły i listy pisane przez studentkę L. do K. – swojego zakazanego ukochanego. Stali obok siebie na studenckich protestach przeciwko prawicowemu rządowi w Indiach. Jednak K. nie potrafił sprzeciwić się, gdy rodzice zabronili mu spotykać się z L. Nigdy nie rozumiała, dlaczego jej ukochany zbiera artykuły z gazet. Teraz rozumie. Sytuacja polityczna zmienia się tak szybko, że nie sposób wszystkiego pamiętać...

The film begins with a found object: a box of newspaper clippings and letters from a film student to her forbidden lover. They met each other while they stood side by side in student protests against the growing influence of right-wing policies at the university.

K
MAG



WULKAN MIŁOŚCI

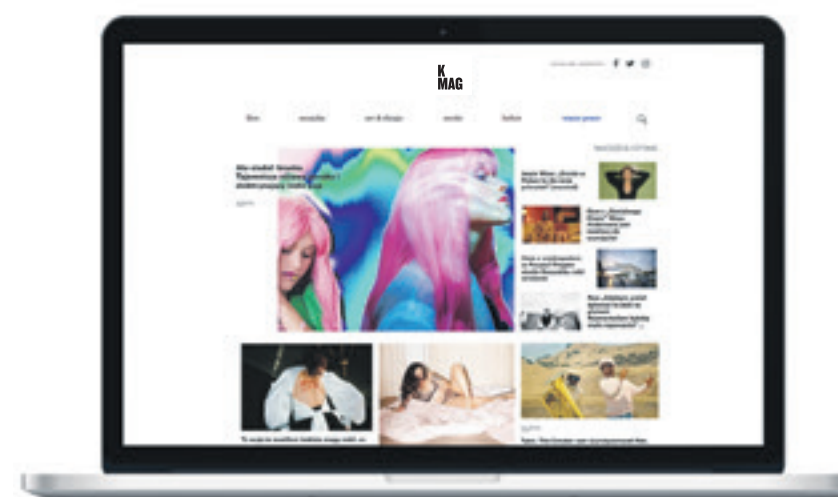
Fire of Love
Kanada, USA/Canada, USA 2022,
93 min, reż./dir.: Sara Dosa

13.05 20:45 Luna B
15.05 19:00 Kinoteka 1
18.05 20:45 Kinoteka 1
19.05 13:15 Kinoteka 7
20.05 20:30 Kinoteka 7
21.05 18:00 Luna A
22.05 20:30 Luna B

Love story o niezwyklej trójce miłosnym, w którym występuje małżeństwo Katii i Maurice'a Krafftów oraz wielbione przez nich wulkany. Para przez ćwierć wieku podróżowała do wszystkich wulkanów, które mogli znaleźć na naszej planecie, stając się najsłynniejszymi i najbardziej żarliwymi wulkanologami na świecie. Zginęli też razem – podczas wybuchu wulkanu w Japonii w 1991 roku. Dzięki ich pasji powstało olbrzymie archiwum fascynujących zdjęć i filmów o tych tajemniczych miejscach na Ziemi.

The film focuses on Katia and Maurice Krafft and their love of each other, and getting as close as possible to fiery volcanoes. For over two decades, the daring French volcanologist couple was roaming the planet, chasing eruptions, seduced by the thrill.

K
MAG
KINOPOLSKIE MAGAZYN ARTYSTÓW



KMAG.PL

Kultura, art, moda na wyciągnięcie ręki.
Codziennie nowe teksty, ludzie,
miejsca, wydarzenia, konkursy.

f k.mag
@ kmag_magazine
d kmag_magazine



SEKCJA

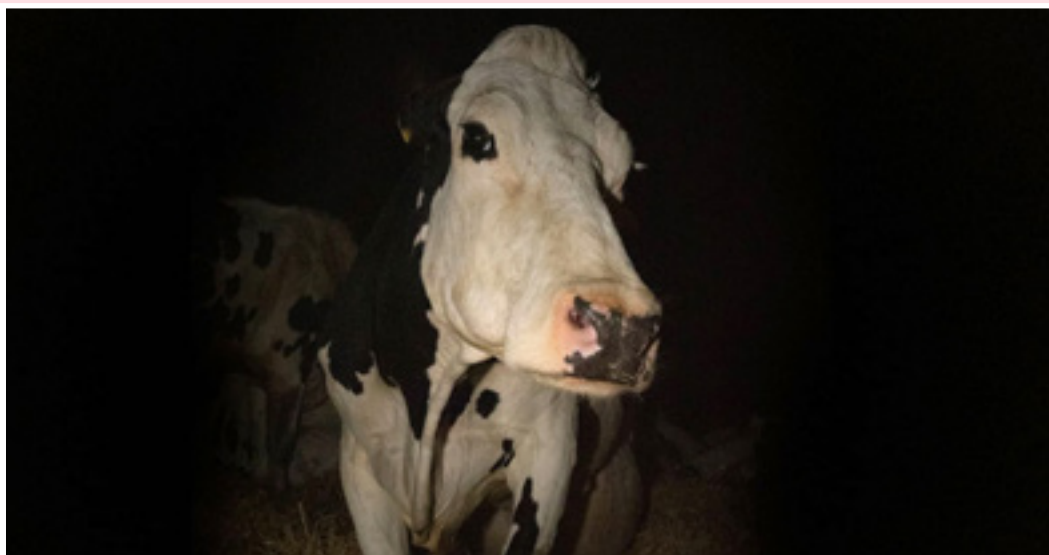
Klimat na zmiany

Climate for Change

VISA

Zmiany klimatyczne to najważniejszy problem współczesnego świata. Jedynym rozwiązaniem jest nowe, odpowiedzialne gospodarowanie zasobami naszej planety. Filmy w tej sekcji są zarówno analizami aktualnych zagrożeń, jak i wypowiedziami dającymi nadzieję na lepszą, ekologiczną przyszłość. Pokazują aktywistyczną siłę. Patronem sekcji jest Visa.

Climate change is the biggest contemporary issue. The only solution is a new responsible management of our planet's natural resources. These films are an analysis of current threats, as well as forms of expression which give hope for a better eco-friendly future. The official patron of this section is Visa.



KROWA

Cow
Wlk. Brytania/UK 2021, 94 min,
reż./dir.: Andrea Arnold

13.05	20:00	Kinoteka 7 + spotkanie z reżyserką i operatorką
14.05	13:00	Kinoteka 7 + spotkanie z reżyserką i operatorką
16.05	18:30	Muranów Gerard
17.05	14:00	Kinoteka 7
18.05	20:15	Atlantic B
20.05	18:30	Kinoteka 4
21.05	16:00	Kinoteka 7
22.05	14:15	Luna B

Bohaterką filmu jest krowa Luma. Obserwujemy cykl jej życia i zanurzamy się w jej emocjach. Wybitna reżyserka Andrea Arnold („American Honey”) skupia się na czystej obserwacji. Jedyne głosy, jakie docierają do naszych uszu, to komendy bezimiennych pracowników pewnej brytyjskiej farmy mlecznej, zagłuszone przez szum metalowych krat, zgrzyt maszyn i niskie, pełne trwogi muczanie krów. To pozbawione zbędnych wyjaśnień filmowe studium życia Lumy jest próbą filozoficznego rozważenia losu i praw zwierząt hodowlanych, bezrefleksyjnie przez nas wykorzystywanych.

This film is an endeavour to consider cows. To move us closer to them. To see both their beauty and the challenge of their lives. Not in a romantic way – in a real way. Andrea Arnold (“American Honey”) depicts one dairy cow's reality, acknowledging her great service to us.

Niezapomnianych filmowych podróży życzy Visa

Partner festiwalu Millennium Docs Against Gravity

VISA



22



NIEWIDZIALNE DEMONY

Invisible Demons
Finlandia, Niemcy, Indie/Finland, Germany,
India 2021, 70 min, reż./dir.: Rahul Jain

14.05	13:30	Kinoteka 2
18.05	18:45	Elektronik
19.05	18:30	Atlantic A
22.05	14:15	Atlantic A

Urodzony w New Delhi reżyser (znany widzem MDAG z filmu „Maszyny”) nazywa siebie „dzieckiem klimatyzacji”. Ukazując skalę zanieczyszczeń w 30-milionowej metropolii, przedstawia perspektywę zwykłych mieszkańców miasta, bez dostępu do wody pitnej i cierpiących na choroby układu oddechowego. Rozmawia z riksarzami, kierownicami ciężarówek i rolnikami, a ich reakcje na katastroficzne zanieczyszczenie miasta i całych Indii są fatalistyczne.

Acclaimed filmmaker Rahul Jain (“Machines”) shows a world on the brink – through striking images and eye-opening accounts from everyday citizens of his native New Delhi, who are fighting to survive, against the present climate reality.



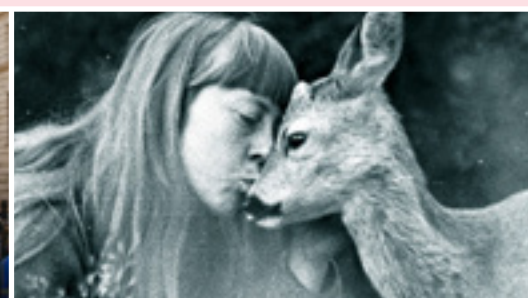
REBELLION

Rebellion
Wlk. Brytania/UK 2021, 83 min,
reż./dir.: Maia Kenworthy, Elena Sánchez Bellot

13.05	16:15	Muranów Gerard
15.05	18:30	Atlantic B
17.05	14:00	Kinoteka 4
20.05	16:00	Luna A

Fascynująca historia XR, czyli Extinction Rebellion – międzynarodowego oddolnego ruchu społeczno-politycznego, protestującego przeciwko bierności polityków wobec zmian klimatu i wymierania gatunków. Poznajemy wloty i upadki XR, wewnętrzne problemy i starcia wśród członków. To film o pasji, frustracjach i ambicjach, pokazujący jak ogromny wpływ może mieć pokojowe nieposłuszeństwo obywatelskie, a także z jakimi wyzwaniem wiąże się funkcjonowanie takiej grupy.

“Rebellion” tells the compelling story of a group of people coming together to demand change. From Extinction Rebellion's launch in 2018, we follow those at the heart of this international movement, as they navigate the highs and lows of crashing into the status quo – and each other.



SIMONA

Simona
Polska/Poland 2022, 91 min,
reż./dir.: Natalia Koryncka-Gruz

14.05	18:00	Kinoteka 7 + spotkanie z reżyserką
15.05	16:30	Kinoteka 3 + spotkanie z reżyserką
18.05	20:00	Kinoteka 7 + debata
19.05	16:30	Atlantic A
22.05	16:45	Kinoteka 4

26-letnia Ida Matyszek, cioteczna wnuczka Simony Kossak, jedzie do Puszczy Białowieskiej. Jako spadkobierczyni testamentu Lecha Wilczka, partnera Simony, który był autorem niezwykłych zdjęć z ich wspólnego życia w leśniczówce „Dziedzinka”, Ida ma dostęp do jego archiwum. Porządkując pozostawione przez Lecha zdjęcia, odkrywa tajemnice rodzinne, których nie była świadoma. Wraz z nią poznajemy świat magicznej, pradawnej, ale także tej współczesnej Puszczy.

Ida (26), the grandniece of Simona Kossak, travels to the Białowieża Forest. Sorting through pictures left by Simona's partner Lech Wilczek, Ida uncovers stories from life captured in the inherited photographs.

23



RZĘKA

River
Australia/Australia 2021, 72 min,
reż./dir.: Jennifer Peedom

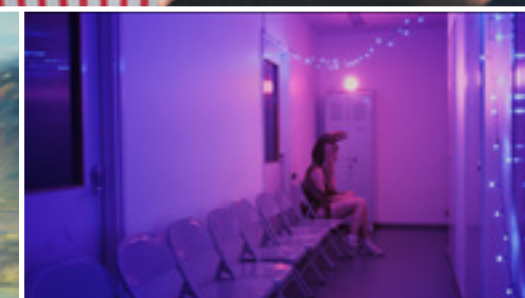
14.05	18:30	Luna A
15.05	15:00	Polin
16.05	12:15	Kinoteka 4
17.05	20:45	Luna B
18.05	20:30	Elektronik + audiodeskrypcja
20.05	18:00	Luna A + debata
21.05	16:30	Luna B
22.05	12:00	Luna A

Rzeki od zawsze kształtowały Ziemię, przepływały przez kontynenty, rzeźbiły krajobraz, a także nasze potrzeby, kultury i sny. Te arterie świata są tętnicami ludzkości – bogatym źródłem życia. Zapierające dech w piersiach obrazy (m.in. autorstwa Yanna Arthusa-Bertranda) uzupełniają poetycki scenariusz napisany przez pisarza Roberta Macfarlane'a i czytany przez Willema Dafoe. Muzyka w wykonaniu Australijskiej Orkiestry Kameralnej zawiera zarówno utwory klasyczne, jak i autorstwa Radiohead.

RIVER takes its audience on a journey through space and time; spanning six continents, and drawing on extraordinary contemporary cinematography, including satellite filming, the film shows rivers on scales and from perspectives never seen before.



AUDIODESKRYPCJA
I NAPISY DLA
NIESŁYSZĄCYCH



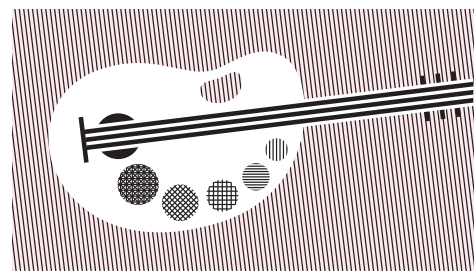
WSZYSCY JESTEŚMY ZWIERZĘTAMI

Just Animals
Finlandia/Finland 2022, 82 min,
reż./dir.: Vesa Kuosmanen, Saila Kivela

14.05	18:30	Atlantic A
17.05	12:15	Kinoteka 1
20.05	18:45	Kinoteka 2
21.05	20:15	Kinoteka 2

Filmowa opowieść o dorastaniu do aktywizmu. Saila to młoda działaczka na rzecz praw zwierząt hodowlanych. 10 lat temu otwarcie przyznała, że potajemnie filmowała farmy. Następnie trzy lata młodości upłynęły jej na sądowej batalii, podczas której prokurator domagał się dla niej wyroku więzienia, a rolnicy żądali wysokiego odszkodowania. Jej starsza siostra, Mai, która zawsze była jej idolką, wybrała inną ścieżkę – politykę. Saila obawia się, że może stać się ona częścią maszyny, z którą obie walczyły.

Saila is a committed activist for animal rights. Her elder sister Mai has been always Saila's biggest idol but now that she has chosen a different path – politics, Saila fears that Mai might become a part of the machinery they had been together fighting against.



SEKCJA

Muza i wena

Muse and Inspiration

W tej sekcji przedstawiamy najciekawsze dzieła prezentujące zarówno twórców świata popkultury, jak i artystów awangardowych. Jak co roku, szczególną uwagę poświęcamy muzyce, ale nie brakuje także filmów przyglądających się najznamienszym postaciom świata literatury, fotografii, mody, architektury, sztuki i filmu.

We present you the most interesting documentaries about artists – be it popculture or avant-garde. Traditionally we pay special attention to music, but also to photographers, fashion designers, architects, artists and filmmakers.



FILM, ŻYWY ZAPIS NASZEJ PAMIĘCI

Film, the Living Record of Our Memory
Hiszpania, Kanada/Spain, Canada,
2021, 119 min, reż./dir.: Inés Toghiani

15.05 16:15 Muranów Gerard
17.05 18:00 Muranów Gerard
19.05 18:00 Luna B
22.05 17:45 Atlantic B

Kim są ci, dzięki którym możemy się cieszyć klasykami kina, badać je i zadawać pytania o przyszłość sztuki filmowej? Film daje możliwość obserwowania pracy tych, którzy są strażnikami celuloidowej taśmy. Ich codzienne wysiłki skupiają się na zachowaniu materiałów filmowych, stanowiących pamięć ludzkości. Filmowi archiwiści, kuratorzy, specjaliści i reżyserzy tłumaczą, co to jest i na czym polega ochrona światowego dziedzictwa filmowego.

As we move ever further into the digital age, our audiovisual heritage seems to be taken increasingly for granted. However, much of our filmed history has already been lost forever. Film archivists, curators, technicians and filmmakers explain what film preservation is and why it is needed.

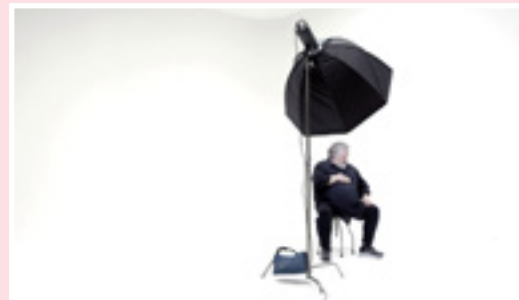
I GET KNOCKED DOWN

I Get Knocked Down
Wlk. Brytania/UK 2021, 88 min,
reż./dir.: Sophie Robinson, Dunstan Bruce

19.05 19:00 Kinoteka 7
+ spotkanie z reżyserką i bohaterem
20.05 20:15 Kinoteka 1
+ spotkanie z reżyserką i bohaterem
21.05 20:15 Kinoteka 3
+ spotkanie z reżyserką i bohaterem

Dunstan Bruce, jeden z liderów legendarnej Chumbawamy, opowiada o historii zespołu, stworzonego w latach 80. XX wieku przez grupę nastolatków z Leeds, zafascynowanych anarchizmem. Od początku ich celem było połączenie radykalnego, lewicowego przesłania z formą, która pozwoli dotrzeć im do jak najszerszego grona słuchaczy. Realizacja postawionego sobie zadania przeszła ich najsmielsze oczekiwania – piosenkę „Tubthumping” nucił na przełomie wieków cały świat, a członkowie zespołu stali się megagwiazdami. Skąd teraz czerpią energię do działania?

“I Get Knocked Down” is the untold story of Chumbawamba and Dunstan Bruce's personal voyage of rediscovery, redemption and reawakening, as well as a call to arms to those who think activism is best undertaken by someone else.



MAU. GURU DESIGNU

Mau
Austria, USA/Austria, USA 2021, 78 min,
reż./dir.: Benji Bergmann, Jono Bergmann

13.05 18:45 Luna B
15.05 12:30 Atlantic B
20.05 16:30 Luna B
22.05 16:00 Elektronik

Pierwszy filmowy portret wizjonera dizajnu Bruce'a Maua – kanadyjskiego projektanta, grafika, innowatora i pedagoga. Film jest przewodnikiem po jego błyskotliwej biografii i karierze, której przyswiecała idea optymistycznego podejścia do projektowania lepszego świata, ciągłych zmian, poszerzania granic dizajnu, a także ekologicznego myślenia, edukacji i filozofii konceptualnej. Mau przez 30 lat współpracował z wiodącymi organizacjami, głowami państw, znanymi aktywistami i artystami.

“Mau” follows the unlikely story of design visionary Bruce Mau and his ever-optimistic push for massive change. Over the span of his career, this creative dark horse has expanded the definition of design.

K MAG



McCURRY. W POGONI ZA KOLOREM

McCurry: The Pursuit of Colour
Hiszpania, Wlk. Brytania/Spain, UK 2021,
93 min, reż./dir.: Denis Delestrac

13.05 20:30 Luna A
14.05 20:00 Elektronik + audiodeskrpcja
15.05 21:00 Kinoteka 1
17.05 18:30 Atlantic B
19.05 20:30 Elektronik
20.05 18:15 Luna B
22.05 14:30 Kinoteka 4



AUDIODESKRYPCJA I NAPISY DLA NIESŁYSZĄCYCH

Portret amerykańskiego fotoreportera Steve'a McCurry'ego – autora kultowych fotografii dokumentujących najważniejsze wydarzenia XX i XXI wieku: atak na WTC, wojny domowe w Libanie i Kambodży czy też ikoniczną zielonooką afgańską dziewczynkę. Film przedstawia kulisy jego życia i burzliwej 40-letniej kariery. Obserwujemy poszczególne etapy procesu twórczego McCurry'ego i poznajemy niepublikowane do tej pory zdjęcia.

“McCurry: The Pursuit of Colour” is the first feature-length portrait of the photojournalist Steve McCurry. The one thing more poignant than his pictures is his 40-year career, which he's spent travelling alone, capturing candid snapshots depicting the complexity of human life.



LICHT – SZALEŃSTWO CZY OPERA?

Licht – Stockhausen's Legacy
Niderlandy/The Netherlands 2022,
122 min, reż./dir.: Oeke Hoogendijk

14.05 11:30 Muranów Gerard
17.05 15:30 Kinoteka 2
19.05 20:15 Atlantic A
21.05 17:45 Kinoteka 3

Karlheinz Stockhausen, jeden z najważniejszych kompozytorów XX wieku, pisał operę „Licht” przez połowę swojego życia. Nie doczekał prapremiery. Żadna instytucja na świecie nie odważyła się wystawić dzieła, które było podzielone na siedem dni i trwało w sumie 28 godzin. Kanwą filmu są przygotowania do pierwszego w historii wystawienia opery W Niderlandach jako siedmiodniowego maratonu operowego.

The Dutch National Opera, Holland Festival and The Royal Conservatoire decided to perform parts of the magnum opus of Karlheinz Stockhausen, the opera “LICHT”, as a music marathon covering seven weekdays (28 hours in total).



LOT

Flight
Polska/Poland 2022, 70 min,
reż./dir.: Anna Zakrzewska, Łukasz Ronduda

15.05 18:30 Kinoteka 7
+ spotkanie z reżyserami i bohaterem
16.05 20:30 Muranów Gerard
+ spotkanie z reżyserami i bohaterem
18.05 20:30 Atlantic A
21.05 15:30 Kinoteka 3 + spotkanie

Portret Romana Stańczaka – legendarnego performerera i rzeźbiarza, będącego ważnym punktem odniesienia dla absolwentów słynnej Kowalni: Pawła Althamera, Katarzyny Kozry, Artura Żmijewskiego. Jako najbardziej bezkompromisowy głos pokolenia niszczył swoje wewnętrzne mieszczaństwo. Rola twórcy przekłętego dużo go jednak kosztowała. Dlaczego nagle zniknął? Po latach nieobecności w świecie sztuki, Stańczak dostaje szansę, by wrócić do gry – Biennale w Wenecji. Najpierw jednak musi się skonfrontować ze zniszczeniami we własnym życiu.

A portrait of Roman Stańczak, legendary performer and sculptor of the 90s. But being a true rebel comes with a cost. Why did Stańczak disappear off the face of the earth? What's been happening to him through all those years? Is he still the same person and the same artist?

K MAG



PO CO NAM ARCHITEKCI?

The Importance of Being an Architect
Włochy/Italy 2021, 69 min, reż./dir.: Giorgio Ferrero

14.05 14:45 Luna A
15.05 14:30 Muranów Gerard
16.05 18:30 Elektronik
18.05 16:15 Kinoteka 4
20.05 15:30 Kinoteka 7
21.05 12:00 Luna A
22.05 14:00 Atlantic B

Czy architekci mogą pomóc w budowaniu społeczeństwa przyszłości? Film bada ideę zrównoważonego projektowania. Oczami Antonio Citterio, znanego włoskiego projektanta oraz Patricii Viel, współzałożycielki mediolańskiej pracowni architektonicznej ACPV, obserwujemy holistyczną wizję architektury jutra, opartej na rozjemie między naturą a urbanizacją.

Film investigates the responsibility of architects in building the society of tomorrow. Through the eyes of well-known Italian designers, the film introduces a vision centered on an armistice between nature and the built environment.



NOTHING COMPARES

Nothing Compares
Irlandia, Wlk. Brytania/Ireland, UK 2022,
97 min, reż./dir.: Kathryn Ferguson

14.05 16:00 Atlantic B
15.05 20:45 Kinoteka 7
17.05 20:30 Kinoteka 1
18.05 20:30 Luna A
21.05 18:15 Kinoteka 4
22.05 20:15 Luna A

W wieku 23 lat była międzynarodową gwiazdą, a jej piosenki plasowały się na szczytach list przebojów. Za to kiedy kończyła 26 lat, regularnie ją oczerniano i wyśmiewano. Sinéad O'Connor to ikona irlandzkiej muzyki, która wyprzedzała swoje czasy. Film opowiada o jej fenomenalnym dojściu do światowej sławy oraz o tym, jak obrazoburcza osobowość doprowadziła do usunięcia jej z panteonu gwiazd muzyki pop. Koncentrując się na proroczych słowach i akcjach O'Connor z okresu pięciu lat (1987-1992), poznajemy spuściznę artystki z perspektywy współczesnego feminizmu.

A feature documentary that tells the story of Sinéad O'Connor's phenomenal rise to worldwide fame, and how her iconoclastic personality resulted in her exile from the pop mainstream.



SZTUKA MILCZENIA

The Art of Silence

Szwajcaria, Niemcy/Switzerland, Germany 2021, 81 min, reż./dir.: Maurizius Staerkle Druх

13.05 18:00 Elektronik
15.05 18:45 Muranów Gerard
18.05 21:00 Kinoteka 2
20.05 16:30 Kinoteka 1

Pierwszy pełnometrażowy film dokumentalny poświęcony legendarnemu francuskiemu mimowi Marcelowi Marceau. Inspirował rzesze artystów: od słynnego szwajcarskiego klauna Dimitriego po Davida Bowiego czy Kate Bush. Dzieciństwo Marceau naznaczone było ranami, które okazały się niemożliwe do wyleczenia. Deportacja ojca do Auschwitz, a potem jego śmierć doprowadziły do traumy, wywołały złość i gorzyc. Pantomima pozwalała odnaleźć motywację i uciec od tragizmu życia.

Legendary pantomime artist Marcel Marceau inspires generations of artists, among them his own grandson and family. As a child, he experienced the execution of his Jewish father by the Nazis – a trauma that spurred his conviction in the art of silence.



ZA DRZWIAMI GALERII UFFIZI

Inside the Uffizi

Niemcy/Germany 2021, 96 min, reż./dir.: Corinna Belz, Enrique Sánchez Lansch

14.05 14:00 Muranów Gerard
17.05 16:15 Atlantic B
19.05 15:45 Luna A
21.05 11:45 Atlantic B

500 sal i tysiące odwiedzających dziennie. Galeria Uffizi – skarbiec Medyceuszy i jedno z najstarszych muzeów na świecie. To magnes dla całego świata, ale żeby nim pozostać, musi znaleźć dla siebie nowe formy prezentacji sztuki. Poznajemy współpracowników dyrektora Eike Schmidta: architektów, kustoszów i obsługę gości. Sceny wojny i ataki bombowe mafii w przeszłości uświadamiają nam wyzwania, jakie stoją przed tymi, którzy dbają o to, żeby arcydzieła sztuki przetrwały dla następnych pokoleń.

Hidden doors open in this film about the iconic Uffizi Gallery in Florence, home to the world's most prominent collection of Renaissance art. Guided by passion, German Director Eike Schmidt and his Italian team master the sensitive balancing act between conservation and renewal.



ZAGINIONY LEONARDO

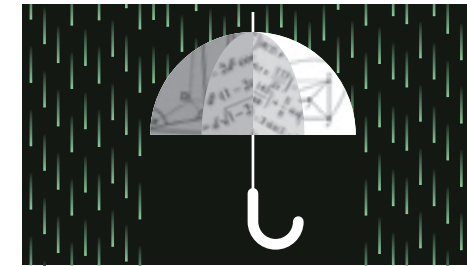
The Lost Leonardo

Dania, Francja, Szwecja/Denmark, France, Sweden 2021, 100 min, reż./dir.: Andreas Koefoed

20.05 20:30 Luna A + spotkanie z reżyserem
21.05 18:00 Kinoteka 7 + spotkanie z reżyserem

„Salvator Mundi” przypisany Leonardowi da Vinci to najdroższy obraz, jaki kiedykolwiek sprzedano. W 2017 roku kupił go za 450 mln USD następca tronu Arabii Saudyjskiej – 32-letni książę Mohamed bin Salman. Po czym obraz zniknął. Czy „Salvator Mundi” jest przechowywany w ukryciu i stanie się Moną Lisą pustyni? Czy sztuka jest dziś już tylko kolejnym towarem, kulturalnym i finansowym, na którym można zarobić majątek? Czy najbogatsi tego świata mają prawo ukrywać dzieła sztuki przed innymi?

In November 2017 “Salvator Mundi”, considered a long-lost Leonardo da Vinci masterpiece, became the most expensive piece of art ever sold – for \$450 million USD, to 32-year-old Prince Mohamed bin Salman of Saudi Arabia. Where is the painting now?



SEKCJA

Nauka nas uratuje

Science Will Save Us

Słuchajmy naukowców! To jedno z najważniejszych aktywistycznych haseł XXI wieku. Gdzie jednak szukać przystępnych źródeł? Na to pytanie odpowiada nowa tegoroczna sekcja. Prezentowane w niej filmy są pigułką rzetelnej wiedzy o gospodarce obiegu zamkniętego, mięsie hodowanym laboratoryjnie, szczepionkach czy topnieniu lodowców. Dają nadzieję i podsuwają bardzo konkretne pomysły zmiany rzeczywistości.

“Let’s listen to scientists!”, says one of the most important activist slogans of the 21st century. But where should we look for accessible and reliable sources? The films presented in this year’s new section address this question by offering vital information on circular economy, lab-grown meat, vaccines and melting glaciers. These documentaries give hope and provide concrete solutions to change our reality.



JAK PRZETRWAĆ PANDEMIE

How To Survive Pandemic

USA/USA 2022, 109 min, reż./dir.: David France

13.05 16:30 Luna B
16.05 20:15 Kinoteka 4 + spotkanie z reżyserem
18.05 20:30 Muranów Gerard
20.05 12:00 Kinoteka 1
22.05 11:45 Luna B

Nowy film dobrze znanego festiwalowej publiczności Davida France’a („Witamy w Czeczenii”, „Jak przetrwać zarazę”) dokumentuje największe przedsięwzięcie naukowe naszych czasów: wyścig z czasem i śmiercią wywołany przez pandemię COVID-19. Reżyser dzięki niezwykłemu dostępowi do czołowych naukowców i decydentów pokazuje od środka, jak powstają szczepionki. Rozmawia z dr. Anthony’em Faucim, przedstawicielem Moderny i Pfizera, a nawet dyrektorem generalnym WHO.

David France’s engrossing and informed documentary offers a striking look at the research, development, regulation and distribution of the vaccines that have saved millions of lives – depending on where in the world you lived.

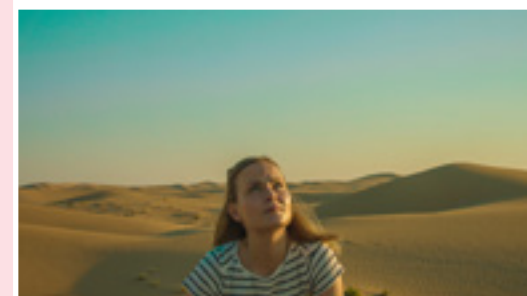


VOGUE

POLSKA

DOŁĄCZ DO ŚWIATA VOGUE

www.vogue.pl



JAK ZABIĆ CHMURĘ

How to Kill a Cloud

Finlandia, Dania/Finland, Denmark 2021, 80 min, reż./dir.: Tuuja Halttunen

15.05 16:15 Atlantic A
17.05 15:45 Atlantic A
20.05 15:00 Kinoteka 3
21.05 14:30 Muranów Gerard

Fińską badaczkę, Hannele Korhen, fascynuje atmosfera i zjawiska pogodowe. Jej życie diametralnie się zmienia, gdy od rządu Zjednoczonych Emiratów Arabskich otrzymuje 1,5 mln USD. To grant badawczy, którego celem ma być stymulowanie opadów deszczu nad tym notorycznie suchym regionem. Propozycja jest nie do odrzucenia, ale za tą niebagatelną sumą kryje się nie do końca uczciwe zadanie.

When Finnish scientist Hannele Korhonen is awarded a 1.5 million USD research grant by the UAE to participate in an ambitious project to stimulate rainfall over the desert, her enthusiasm morphs into an ethical dilemma and inner conflicts.

Uwaga! Migoczące światła, ostrzeżenie przed możliwym napadem padaczkowym / **Warning!** The following film contains flashing lights and may cause seizures



MIĘSO PRZYSZŁOŚCI

Meat the Future

Kanada/Canada 2021, 84 min, reż./dir.: Liz Marshall

14.05 15:15 Luna B
15.05 13:00 Kinoteka 4
17.05 18:30 Elektronik
20.05 16:45 Atlantic A
22.05 15:45 Atlantic B

Niedługo na naszych talerzach nastąpi prawdziwa rewolucja żywieniowa. Mięso z komórek, powstałe bez hodowli i uboju zwierząt, może zmienić ludzkie myślenie o kulturze jedzenia. Były kardiolog z Indii zakłada w Dolinie Krzemowej start-up eksperymentujący z taką pozbawioną okrucieństwa produkcją jedzenia, na które popyt, zgodnie z prognozami, może się do 2050 roku podwoić. Narratorką filmu jest sama Jane Goodall, a koproducentem i autorem muzyki Moby.

Imagine a world where real meat is produced sustainably without the need to breed, raise and slaughter animals. This is no longer science fiction, it’s now within reach. At the forefront of this urgent frontier is trained cardiologist Dr. Uma Valeti, the co-founder and CEO of Upside Foods.

K
MAG



NIEBO PATRY NA NAS

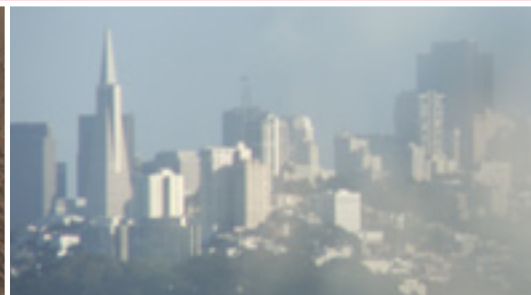
Unseen Skies

Australia, USA/Australia, USA 2021,
98 min, rez./dir.: Yaara Bou Melhem

13.05 15:45 Kinoteka 1
17.05 18:00 Kinoteka 2
20.05 21:00 Kinoteka 2

Artysta Trevor Paglen swój ostatni zuchwały projekt poświęcił zniwalniającej sile państwa i szpiegowaniu obywateli. Orbital Reflector to 30-metrowy artefakt, który zamierza umieścić na orbicie okołoziemskiej. Widoczny z Ziemi bez teleskopu będzie miał na celu zwrócić uwagę na niewidzialne struktury szpiegowskie. Biurokraci stawiają przed artystą kolejne przeszkody. Przyglądamy się, jak trudno jest śledzić tych, którzy nas śledzą. Piękne zdjęcia i muzyka świetnie podkreślają prowokacyjny charakter i piękno projektu Paglena.

This visually stunning and immersive film follows artist Trevor Paglen as he travels through the desolate Nevada desert while discussing the motivation for his latest and most audacious project: launching a satellite into orbit.



STRATEGIA DLA ZIEMI

Solutions

Dania, Niemcy/Denmark 2021, 111 min,
rez./dir.: Pernille Rose Grønkrjær

13.05 18:15 Atlantic A
16.05 12:15 Kinoteka 1
19.05 18:00 Elektronik
22.05 18:00 Atlantic A

Obecnie, chociaż rozwój technologii postępuje szybciej niż kiedykolwiek wcześniej, towarzyszą nam narastające kryzysy i konflikty. Grupa człołowych naukowców i przedsiębiorców z całego świata izoluje się na 10 dni, żeby wspólnie opracować realne rozwiązania najbardziej palących problemów codzienności. Interesują ich różne dziedziny nauki i zjawiska: ekologia, gospodarka, demokracja, cyberprzestrzeń czy edukacja. Czy ich optymizm zapoczątkuje ruch, który zmieni świat?

"Solutions" is an inspiring insight into visions and concrete ideas that will pave the way for solving some of the world's most challenging problems. A group of scientists and entrepreneurs isolate themselves for 10 days to create an optimistic pathway into the future.



W OBJĘCIACH LODU

Into the Ice

Dania, Niemcy/Denmark, Germany 2022,
85 min, rez./dir.: Lars Henrik Ostenfeld

13.05 16:30 Kinoteka 4
14.05 12:15 Atlantic B
15.05 16:30 Atlantic B
18.05 16:30 Luna A
20.05 18:30 Elektronik

W Arktyce pokrywa lodowa cały czas się zmniejsza, a topniejąc powoduje podniesienie się poziomu mórz. Reżyser podąża za trójką glaciologów podczas ich naukowych wypraw na Grenlandię. Zagłębiają się 175 metrów w głąb studni lodowej, trzymając się liny, aby sprawdzić, ile wody utrzymuje pokrywa lodowa. Film pokazuje piękno Grenlandii i wnętrza wiecznego lodu. Po części przygodowy, naukowy i aktywistyczny obraz jest dowodem na potrzebę wsłuchiwania się w naturę i naukowców.

"Into The Ice" is a visually stunning adventure about the ice sheet in Greenland and the deep secrets of our future hidden within. Despite many years of intense research, we still lack answers regarding how fast the Greenland ice sheet is melting.



SEKCJA

Zanim dorośniesz

Before You Grow Up

Wchodzenie w dorosłość może przybierać skrajnie różny przebieg w zależności od miejsca oraz warunków, w których przyszło nam żyć, czy naszej pozycji społecznej. Młodzi bohaterowie i bohaterki filmów w nowej sekcji poszukują swojej ścieżki, często rzucając wyzwanie nieprzychylniej rzeczywistości.

The transition to adulthood can take a very different course depending on where and how we live or our social standing. The young protagonists of the films included in this new section are searching for their path, often defying harsh reality.



BRATERSTWO

Brotherhood

Włochy, Czechy/Italy, Czech Republic 2021,
97 min, rez./dir.: Francesco Montagner

13.05 13:30 Kinoteka 7
15.05 21:00 Kinoteka 2
16.05 16:30 Muranów Gerard
19.05 20:30 Muranów Gerard

Film ukazuje historię trzech braci żyjących w górach w Bośni. Ich zradykalizowany ojciec zostaje skazany na dwa lata więzienia za terrorizm i udział w wojnie po krótkim pobycie w Syrii. Bracia zostają sami i muszą postępować według zaleceń i planu ojca. Opieka nad dużym stadem owiec zabiera im większość czasu, ale nie wszyscy z nich cenią sobie rodzinną tradycję. Reżyserowi udało się uchwycić delikatne przejście pomiędzy dzieciństwem a dorastaniem, które przyspiesza wyrok ojca.

Three young Bosnian brothers from a family of shepherds are suddenly left on their own, when their father, Ibrahim, a strict, radical Islamist preacher, gets sentenced to two years in prison for war participation and terrorism.



W POSZUKIWANIU NIEŚMIERTELNOŚCI

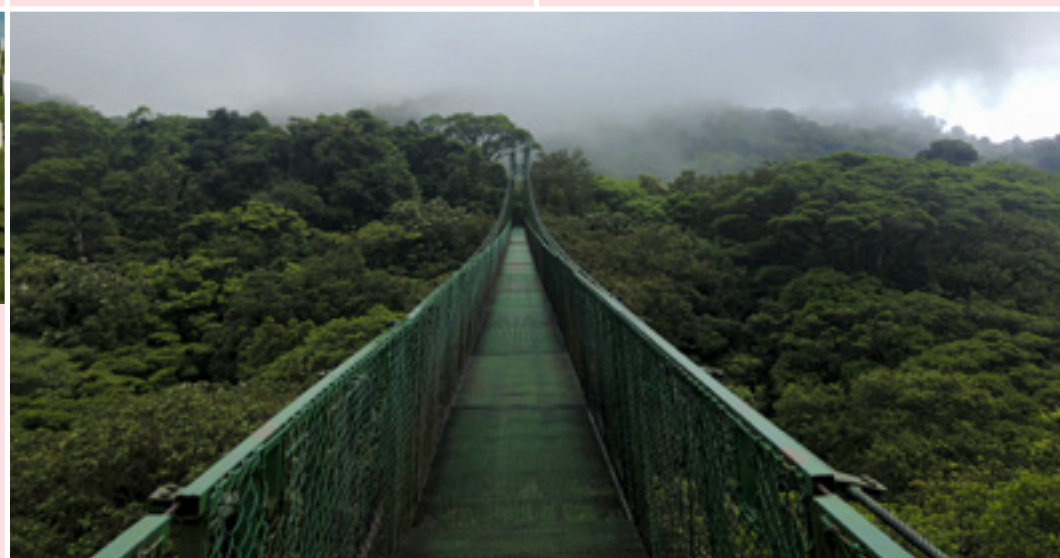
Eternity At Last

Austria, Niemcy/Austria, Germany 2021,
92 min, rez./dir.: Stephan Bergmann

14.05 18:00 Elektronik
16.05 18:15 Luna B
19.05 12:00 Kinoteka 4
22.05 12:00 Atlantic B

Jak wytłumaczyć dzieciom, że kiedyś wszyscy umrzymy? I czy naprawdę musimy? Film zadaje pytanie czy musimy zaakceptować chorobę i śmierć jako naturalny bieg naszego życia. Przedstawia wizjonerów, którzy wzięli ewolucję w swoje ręce. Opowiadają o tym, jak można używać transhumanistycznych technologii do kontroli życia i śmierci. W jaki sposób ludzkość próbuje przechrzyć nieuchronny element swojego życia?

Is death inevitable? "Eternity At Last" explores the question of whether we have to accept sickness and death as the natural course of our lives. Visionaries tell the stories of how they take evolution into their own hands, using transhumanist technologies.



WYMYŚLIĆ ŚWIAT NA NOWO

Going Circular

Niemcy, Niemcy/Netherlands/Germany, The Netherlands 2022, 95 min, rez./dir.: Nijger Walk, Richard Dale

14.05 16:45 Kinoteka 1
17.05 20:00 Kinoteka 7 + spektakl
19.05 14:00 Kinoteka 4
21.05 18:00 Elektronik

Innowacyjny, zamknięty obieg gospodarczy, który eliminuje odpady i oszczędza zasoby planety – to wizja kreślona przez cztery wybitne umysły: 102-letniego legendarnego wynalazcę prof. Jamesa Lovelocka, bioniczną inżynierkę Janine Benyus, projektanta Arthura Huanga i finansistę Johna Fullertona, których niezwykle doświadczenia zmieniły sposób myślenia o przyszłości ludzkości. Postulują system oparty na uniwersalnych zasadach natury i ponownym wykorzystywaniu wszystkiego i niemiarnowania niczego.

"Going Circular" dares to imagine a future where humankind survives by rethinking global paradigms and respecting the limits of our planetary resources. Four groundbreaking thinkers navigate environmental, economic and social crises of the modern age.



razem możemy więcej



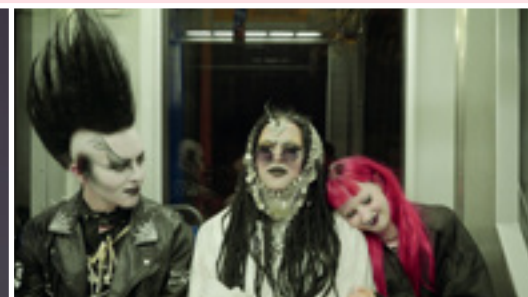
**JASON**

Jason
Niderlandy/The Netherlands 2021,
92 min, rez./dir.: Masjaa Ooms

13.05 16:45 Atlantic B
16.05 14:00 Kinoteka 4
19.05 18:00 Kinoteka 4 + spotkanie
22.05 20:30 Kinoteka 3

Transpłciowego Jasona poznajemy, gdy w urzędzie zmienia swoje imię. Ma 21 lat i misję życiową. W wieku 16 lat, na skraju samobójstwa, trafił do państwowej instytucji stałego pobytu. Nabawił się tam wyłącznie kolejnych traum, z których wyszedł dzięki głębokiej codziennej terapii. Jego misja życiowa to zmiana systemu opieki nad strauatyzowanymi dziećmi w Niderlandach. To nie będzie jednak łatwa walka.

Maasja Ooms takes another time a closer look at the youth welfare services in her country. But there is another layer to Jason's story as well, as he undergoes a physical transformation and officially changes his name, all the while deciding to embark on a gruelling "trauma therapy" programme.

**KWIATY MROKU**

Dark Blossom
Dania/Denmark 2021, 80 min, rez./dir.: Frigge Fri

13.05 20:45 Kinoteka 3
15.05 15:45 Luna B
16.05 14:15 Kinoteka 2
18.05 16:15 Luna B

Josephine trudno znaleźć przyjaciół w małym miasteczku, w którym się wychowała. Poczucie samotności mija, gdy zaczyna streamingi na YouTube'ie pod nickiem „Girly Goth”. Zaprzyjaźnia się dzięki temu z dwoma innymi gothami: Jayem i Nightmare. Trójka wzajemnie się wspiera i fascynuje śmiercią oraz mroczną modą. Ich przyjaźń staje pod znakiem zapytania, gdy Josephine zakochuje się w kimś spoza ich kręgu. Film stawia pytanie o inność, sens wyróżniania się i dostosowywania do grupy.

Josephine has a tough time making friends in the small town where she grew up. But her loneliness lifts once she starts livestreaming and embraces a "girly goth" alter ego. A new romance tests the friendship of some Goth youths in this impressionistic Danish doc.

**NA MISJI**

The Mission
Finlandia, Niemcy/Finland, Germany,
2022, 95 min, rez./dir.: Tania Anderson

14.05 21:15 Kinoteka 2
16.05 20:15 Elektronik
18.05 18:00 Luna B
18.05 18:15 Atlantic B
20.05 14:15 Kinoteka 1

Co roku 60 tys. młodych amerykańskich Mormonów jest wysyłanych w świat, aby przekonywać innych do swojej religii. Film ukazuje czterech misjonarzy, którzy udali się w podróż, będącą wyzwaniem ideologicznym i kulturowym. Młodzi Mormoni jadą do Finlandii, w której ateizm deklaruje 62% mieszkańców. Widzimy, jak postawione przed nimi zadanie w takich okolicznościach wpływa na nich samych, na ich spojrzenie na świat oraz na własną społeczność.

We follow four American teens as they embark on one of the most religiously significant, ideologically challenging, and culturally unifying experiences in their Mormon community: their mission to mostly atheist Finland.

**OSTATNIE LATO**

The Last Summer
Polska/Poland 2022, 56 min,
rez./dir.: Ihar Czychshenia

15.05 19:15 Kinoteka 2 + spotkanie z reżyserem

Portret nowego pokolenia Białorusinów na tle historycznych wydarzeń. Misza ma 17 lat i ukończył w tym roku prestiżowe liceum przy Białoruskim Uniwersytecie Państwowym. Zamierza studiować matematykę na BUP. Po nocach pilnie uczy się do egzaminów, a w dzień spotyka się z przyjaciółmi – skaterami na obrzeżach Mińska. Tymczasem w kraju trwa najgorętszy od niemal 30 lat okres, w którym pandemia koronawirusa nałożyła się na wybory prezydenckie i krwawe zamieszki.

We accompany teenage skaters from Minsk who are enjoying the summer of 2020, probably the most turbulent time in the history of modern Belarus. They will never forget that summer: they fall in love and argue, but most of all they skateboard.

Opowieści,
które uczą empatii
i wrażliwości

Słuchaj najlepszych reportaży w aplikacji

audioteka

**PRZESKOK**

Cusp
USA/USA 2021, 83 min,
rez./dir.: Isabel Bethencourt, Parker Hill

14.05 20:45 Kinoteka 3
15.05 18:00 Luna B
16.05 20:30 Atlantic B
19.05 15:15 Kinoteka 7
21.05 18:00 Muranów Gerard

Trzy dziewczyny dorastają w teksańskim mieście, w którym imprezowanie wydaje się jedyną dostępną rozrywką. Alkohol, narkotyki i broń to codzienność. Autumn, Brittney i Aaloni spędzają czas na wspólnym nudzeniu się, wyprawach na burgera lub imprezach przy ognisku. Przyznają, że nic nie jest normalne dla kogoś w ich wieku. To także film o mroczach dojrzewania związanych z przemocą seksualną. Ich szczerze wyznania możemy traktować jako głos pokolenia. Warto się w niego wsłuchać.

In a Texas military town, three teenage girls confront the dark corners of adolescence at the end of a fever dream summer. Liquor, drugs and guns are their standard recreational accessories.

**ROMA**

Outside
Ukraina, Niderlandy, Dania/Ukraine, Netherlands,
Denmark 2022, 79 min, rez./dir.: Olha Zhurba

14.05 17:15 Kinoteka 2
16.05 16:30 Atlantic B
19.05 14:30 Kinoteka 3
21.05 14:45 Kinoteka 2

W wieku 13 lat Roma stał się symbolem ukraińskiego Majdanu z 2014 roku. Rzucił kamieniami i koktajlami Mołotowa oraz wskazywał błyskawicznie gdzie kryją się snajperzy. Pierwszy raz w życiu był szanowany i czuł się potrzebny. Jednak za okularami słonecznymi krył smutek z powodu braku rodziców. Dziś znowu żyje na ulicy z zapalniczką i nożem w kieszeni. Jako 18-latek został wyrzucony z internatu i mieszkał razem ze starszym bratem, kryminalistą, w małej miejscowości Jahotyń pod Kijowem. Obserwujemy Romę i jego rozrzuconą po świecie rodzinę przez siedem lat. Czy ma jeszcze szansę przezwyciężyć traumy dzieciństwa i zacząć normalne życie, zanim będzie za późno?

As a 13-year-old, he became the poster boy of the Ukrainian revolution. Now Roma is back on the streets with nothing in his pocket, but a lighter and a knife. Can he get his life together before it's too late?



SEKCJA

Historie intymne

Intimate Stories

Zwierciadło

Sekcja filmowa *Historie intymne* przygląda się wyjątkowym bohaterom kina dokumentalnego z naprawdę bliska. Filmy prezentowane w tej sekcji to także wyjątkowa okazja do obserwacji zmieniających się współcześnie różnorodnych form życia prywatnego. Patronem sekcji jest miesięcznik „Zwierciadło”.

These films allow you to look very closely at characters on the screen. Here is a unique occasion to observe the constantly evolving various forms of private life. "Zwierciadło" magazine is the official patron of this section.



ANAMNEZA. KIM JEST MORDERCA

Anamnesis
Niemcy/Germany 2021, 111 min,
reż./dir.: Stefan Kolbe, Chris Wright

14.05 14:00 Atlantic A
15.05 12:00 Atlantic A
18.05 20:30 Kinoteka 3

Dokumentalny horror nakręcony w biały dzień. Twórcy filmu spotkali Stefana po raz pierwszy w 2015 roku na terapii w niemieckim więzieniu. Ich wrażenia o niesmiałym i grzecznym mężczyźnie zostały szybko poddane w wątpliwość przez strażnika, który opisał go jako zimnego i wyrachowanego mordercę kobiety. Zadają sobie pytanie, co dzieje się w jego głowie? Stefan nie chce jednak wystąpić w filmie, więc twórczyźnie teatru lalkowego oraz psycholog przygotowują jego lalkę, która przemawia głosem bohatera.

The filmmakers first meet Stefan in 2015, in the therapy ward of Brandenburg Prison in Germany. Their first impression of a polite, shy man is quickly called into question by one of the warders – he tells them Stefan is an ice-cold woman-killer.



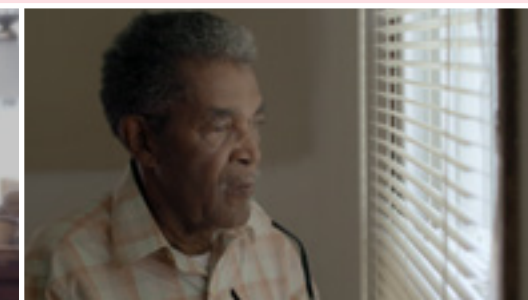
DOMOKAUST

Housewitz
Niderlandy/The Netherlands 2021,
71 min, reż./dir.: Oeke Hoogendijk

15.05 14:30 Atlantic A
18.05 14:30 Kinoteka 4
21.05 16:45 Kinoteka 2
22.05 17:45 Kinoteka 2

Intymny portret ocalałej z nazistowskiego obozu jenieckiego Lous Hoogendijk-De Jong (matki reżyserki filmu), która od dekad nie wychodzi z domu – cierpi na agorafobię. Dla niej Holocaust trwa nadal, chociaż charyzmatyczna bohaterka ma także dystans do swojej traumy. Chociaż jest uwięziona w swojej przeszłości i czterech ścianach, uwielbia przekomarzać się z córką, przeklinać i oglądać filmy z pociągów na całym świecie.

Lous, the mother of filmmaker Oeke Hoogendijk, hasn't left her home in decades and deals with housemate Holocaust every day. Even the Christmas tree, which filled her with such joy as a child, now reminds her of the Westerbork transit camp.



JAK WYCHOWAĆ NASTOLETNIEGO MORDERCĘ

Raising a School Shooter
Szwecja, Dania, Francja/Sweden, Denmark, France
2021, 74 min, reż./dir.: Frida Barkfors, Lasse Barkfors

13.05 18:45 Atlantic B
14.05 16:00 Elektronik
15.05 11:30 Kinoteka 1
17.05 17:00 Luna B

Troje rodziców nastoletnich morderców opowiada o życiu po przerażającym i niezrozumiałym czynie, jakiego dopuścili się ich dzieci. Żal, poczucie winy i bezsilność mieszają się u nich z poczuciem porażki, smutku, miłości i odpowiedzialności za czyny bliskich. Jak przeprosić rodziców nastoletników zabitych przez własne dzieci? Czy i jak można krytykować i oplatkiwać masakrę, jeśli jej sprawcą jest własne dziecko? I wreszcie – co poszło nie tak z wychowaniem własnych dzieci?

As the disaster of yet another school shooting hits, some parents are faced with a brutal fact: their child was the one pulling the trigger. Through personal stories the film explores feelings of guilt, failure, responsibility, sorrow, friendship and love.



CÓRKI

Daughters
Szwecja/Sweden 2022, 90 min,
reż./dir.: Jenifer Malmqvist

14.05 19:00 Kinoteka 2
16.05 16:15 Atlantic A
19.05 12:30 Kinoteka 3
21.05 13:15 Atlantic A

Sofia, Hedviga i Maja dorastały razem na wsi w południowej Szwecji, pod opieką oddanej i promiennej matki Karoliny. W 2010 roku Karolina odebrała sobie życie. Została odnaleziona przez 16-letnią wówczas Maję. To było dokładnie w dziesiąte urodziny Hedvigi. Sofia miała wówczas 8 lat. Dziewczynki nagle straciły matkę. Dziś są już dorosłe, mają własne życie, a każda na swój sposób poradziła sobie ze stratą.

Sofia, Hedvig and Maja grew up together in the countryside in Southern Sweden with their mom Carolina – a radiant personality and a devoted mother. In 2010 Carolina took her own life. The girls have moved on with their lives – each of them has struggled in her own personal way to cope with her loss.



DOM Z DRZAŻG

A House Made of Splinters
Dania, Szwecja, Finlandia, Ukraina/Denmark,
Sweden, Finland, Ukraine 2022, 88 min,
reż./dir.: Simon Lereng Wilmont

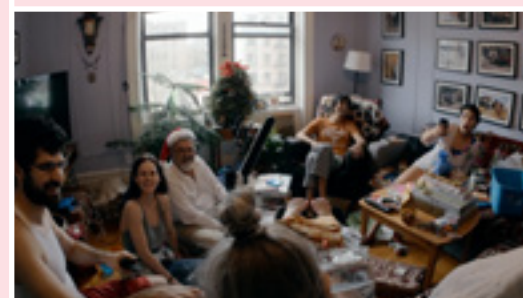
13.05 20:30 Muranów Gerard + spotkanie z reżyserem
15.05 17:15 Kinoteka 4 + spotkanie z reżyserem
16.05 18:00 Kinoteka 7
17.05 18:30 Luna A
20.05 20:30 Elektronik + audiodeskrpcja
22.05 15:45 Kinoteka 7

Historia tymczasowego domu dziecka, położonego w samym środku ukraińskiej strefy wojennej na wschodzie kraju, zaledwie 20 kilometrów od linii frontu. Poznajemy to miejsce oczami przebywających w nim podopiecznych. Pochodzą z rozbitych rodzin, przeżyli różne traumy i chowają w sobie wiele trudnych wspomnień. Dom dziecka może wydawać się zimnym i nieprzyjaznym schronieniem, w rzeczywistości jednak jest ciepłą, opiekuńczą przystanią. Pracownicy starają się zapewnić magiczną, bezpieczną atmosferę dzieciom, których los leży w rękach sądu.

As the war in Eastern Ukraine takes a heavy toll on poor families, a small group of social workers work in a special kind of orphanage to create an almost magical safe space for kids to live in, while state authorities and courts decide upon the future fate of the children and their families.



AUDIODESKRYPCJA
I NAPISY DLA
NIESŁYSZĄCYCH



JEDZ TĘ CHOLERNĄ RYBĘ!

Eat Your Catfish
USA, Hiszpania, Turcja/USA, Spain,
Turkey 2021, 72 min, reż./dir.: Noah Amir
Arjomand, Adam Isenberg, Senem Tuzen

14.05 12:00 Kinoteka 3
18.05 16:45 Muranów Gerard
20.05 13:15 Kinoteka 2
21.05 18:30 Kinoteka 2

Lata życia z ALS (stwardnienie zanikowe boczne) sprawiły, że Kathryn jest sparaliżowana i wymaga całodobowej opieki, chociaż jest w pełni świadoma. Choroba i związane z nią rozgoryczenie zdążyły już przytłoczyć jej męża Saïda, dorosłego syna Noaha, a także pielęgniarki oraz pomocników. Film jest wielowarstwowym, obserwacyjnym, niezwykle intymnym i ironicznie zabawnym portretem rodziny w jej przełomowym momencie. Wszystkie sceny kręcone były z kamery przyczepionej z tyłu głowy Kathryn. Widzimy więc świat jej oczami.

Years with ALS have left Kathryn paralyzed and needing 24-hour care. The situation has embittered and alienated her husband Saïd, and proved too much for many nurses and aides.



KOCHA, NIE KOCHA

Loves Me, Loves Me Not
Dania/Denmark 2021, 73 min, reż./dir.: Kathrine
Skibsted, Caroline Mathilde Salic, Andrine Moland

13.05 16:30 Atlantic A
18.05 14:30 Kinoteka 3
19.05 16:15 Luna B
20.05 21:15 Kinoteka 3
21.05 17:15 Atlantic A

Intymny portret życia uczuciowego grupy młodych Duńczyków. Przedstawiają swoje osobiste przeżycia i doświadczenia, tworząc polifoniczny chór opowiadający nowoczesną, poetycką i realistyczną historię miłości w 2021 roku. To portret pokolenia, które odbiega od historii z klasycznymi romansów czy bajek Disneya. To obraz ludzi, którzy zanurzają się w życie, przeżywając radości i problemy związane z byciem partnerem/ką, samotnością, seksem, randkami, złamanym sercem i zatraceniem się w miłości.

"Loves Me, Loves Me Not" gives the audience a unique and intimate insight into the love lives of a group of young Danes. A portrait of a generation's various approaches to romantic relationships.



NASZA STARA KLASA

My Old School
Wlk. Brytania/UK 2022, 104 min,
reż./dir.: Jono McLeod

13.05 15:45 Kinoteka 7
14.05 14:15 Kinoteka 4
15.05 16:00 Luna A
16.05 20:30 Luna B
20.05 20:30 Muranów Gerard
22.05 16:15 Luna B

Intrygujący i wielowymiarowy film. Za pomocą animacji i archiwaliów przedstawia skandal, który wstrząsnął Szkocją w 1993 roku. Alan Cuming gra w filmie Brandona Lee – koleżę z klasy reżysera w cenionym liceum w Bearsden. Lee przedstawił się wszystkim jako imigrant z Kanady, gdzie jego matka, śpiewaczka operowa, zginęła w wypadku samochodowym. McLeod na wielu płaszczyznach pokazuje niesamowitą historię przestępstwa, w którym nie ma ofiar...

In 1993, 16-year-old Brandon Lee enrolled at Bearsden Academy, a secondary school in a well-to-do suburb of Glasgow, Scotland. What followed over the next two years would become the stuff of legend. But then his unbelievable secret was revealed...



KULTURA

W NAJLEPSZYM WYDANIU



@MagazynZwierciadlo @zwierciadlo_miesiecznik

KSIĄŻKI

Lektury naprawdę obowiązkowe

WYDARZENIA ON-LINE

Gdzie warto dołączyć, co obserwować?

KINO

Jakich filmów nie wolno przegapić

MUZYKA

Czego warto posłuchać?



PISKLAKI

The Fledglings
Polska/Poland 2022, 84 min, reż./dir.: Lidia Duda

13.05 18:30 Kinoteka 4 + spotkanie z reżyserką
14.05 16:15 Muranów Gerard + spotkanie z reżyserką
16.05 20:15 Atlantic A
20.05 16:30 Kinoteka 4
21.05 14:00 Kinoteka 7
22.05 12:00 Kinoteka 1

Pełna fantazji i charakterna Zosia, niepewny siebie, wrażliwy Oskar, niezależna, ale nieśmiała Kinga – rozpoczynają naukę w szkole z internatem dla dzieci niewidomych i niedowidzących. Są jak pisklaki. Mają 7 lat i są zbyt mali, by opuścić rodzinny dom. W tak trudnych chwilach, jak rozłąka z rodzicami, starają się sobie pomagać... To film o życiowej lekcji „latania” i o tym, co pozwala nam przetrwać każdy kolejny dzień, nawet jeżeli świat wokół nas się wali.

Imaginative and spirited Zosia, sensitive and self-conscious Oskar, and independent, but shy Kinga start their first year at the boarding school for visually impaired and blind children. They resemble fledglings, learning how to fly.



PRZEKLĘTE DZIECI

Les Enfants terribles
Francja, Turcja, Niemcy/France, Turkey, Germany 2021, 93 min, reż./dir.: Ahmet Necdet Çupur

15.05 20:45 Kinoteka 3
17.05 16:15 Kinoteka 3
19.05 16:45 Kinoteka 2

Zeynep jest wychowana w tradycyjnej, surowej rodzinie w wiosce w południowej Turcji. Pracuje w fabryce tekstyliów i marzy o wyjeździe na studia wbrew woli ojca. Jej bracia Cemal i Mahmut również przeżywają trudne chwile. Cemal, podobnie jak Zeynep, poszukuje wolności, podczas gdy Mahmut czuje się uwięziony w pozbawionym miłości małżeństwie. Ich starszy brat, filmowiec Ahmet Necdet Çupur, po otrzymaniu wiadomości od Zeynep, wraca do rodzinnej wioski. Znajduje tam nieszczęśliwą rodzinę. Co wyniknie z tego międzypokoleniowego konfliktu?

Intimately captured by Ahmet Necdet Çupur, who left his home village 20 years ago to pursue his studies, "Les Enfants terribles" is a story of clashes between generations, between the past and the present inside his family living in a village in South-Eastern Turkey.



REN PŁYNIE DO MORZA ŚRÓDZIEMNEGO

The Rhine Flows to the Mediterranean Sea
Izrael/Israel 2021, 95 min, reż./dir.: Offer Avnon

16.05 16:30 Kinoteka 3
17.05 20:15 Kinoteka 2 + spotkanie z reżyserem
18.05 18:00 Atlantic A + spotkanie z reżyserem

Reżyser filmu mieszkał w Niemczech osiem lat, biorąc aktywnie udział w życiu artystycznym. Mógł starać się o obywatelstwo, ale żeby je otrzymać, musiałby zrzec się obywatelstwa izraelskiego. Nie zdecydował się na to i wkrótce wrócił do Izraela. Film w impresyjnej formie łączy wrażenia z pobytu w Niemczech i w Polsce z rozmowami z ojcem w Izraelu. Ukazuje wciąż żywe traumy, mechanizmy wyparcia i próby pogodzenia się ze swoim życiem.

In associative montages of images and conversations with people in Germany, Poland and ultimately in Israel, this film explores persistent traumas, mechanisms of repressing post-Holocaust pain, and attempts at reconciliation.



RENÉ. KLĄTWA WOLNOŚCI

René – The Prisoner of Freedom
Czechy/Czech Republic 2021,
103 min, reż./dir.: Helena Třeštíková

14.05 18:45 Kinoteka 1
15.05 20:15 Atlantic A
17.05 11:45 Kinoteka 4
19.05 18:15 Muranów Gerard
22.05 20:15 Atlantic B

W 1989 roku czeska reżyserka, Helena Třeštíková, zaczęła towarzyszyć z kamerą młodemu mężczyźnie o imieniu René. Charyzmatyczny bohater, balansujący ciągle na granicy prawa, uwodzący kolejnych ludzi, którzy znaleźli się w jego kręgu, wypełniał swoją osobowością cały ekran. Pierwsza część jego przygód powstała w 2008 roku, po niemal 20 latach, zaś druga dopiero teraz. Jego psychiczna konstrukcja przywodzi na myśl bohatera jednej z najważniejszych czeskich książek, „...będzie gorzej”, opisywanej jako manifest wrażliwości i nihilizmu, wiary i zwątpienia. Te słowa idealnie opisują dzieło Třeštíkovéj.

Lovable Czech criminal René became a cause celeb in his home country, following the release in 2008 of a prize-winning documentary about his life inside and outside prison. In this sequel, he's still struggling to get his life on track.



SEKCJA

Człowiek w kinie

Cinema for Humans



W sekcji Człowiek w kinie przedstawiamy filmy, które podejmują kwestie szeroko pojmowanych praw człowieka i zagrożeń, jakie stoją na drodze do ich respektowania. Patronem sekcji jest Amnesty International Polska.

These films undertake essential questions regarding universal human rights and the dangers which prevent them from being respected. Amnesty International Poland is the official patron of this section.



ANIOŁY Z SINDŻARU

Angels of Sinjar
Polska, Niemcy/Poland, Germany 2022,
113 min, reż./dir.: Hanna Polak

15.05 20:00 Polin + spotkanie reżyserką,
montażystą i bohaterką
16.05 20:00 Kinoteka 7
+ spotkanie z reżyserką i bohaterką
18.05 18:00 Kinoteka 4
20.05 18:00 Muranów Gerard
21.05 18:15 Luna B
22.05 17:45 Kinoteka 7 + spotkanie z montażystą

Hanifa i Saeed przeżyli piekło, które ISIS zgromadził w rejonie Sinjaru, mniejszości religijnej i etnicznej zamieszkującej rejon Sinjaru w północnym Iraku. Teraz Hanifa podejmuje się heroicznej, śmiertelnie niebezpiecznej misji, której celem jest odnalezienie porwanych sióstr i sprowadzenie ich do domu. „Anioły z Sinjaru” nominowanej do Oscara® i Emmy Hanna Polak to przejmujące wołanie o sprawiedliwość. Demaskacja straszliwej zbrodni przeciwko ludzkości: to horror zapominanego ludobójstwa.

Hanifa, a young Yazidi woman, survives the ISIS attack on the Yazidi. She escapes abduction by ISIS but her five younger sisters are all enslaved. Hanifa's mission is to find them and bring home. "Angels of Sinjar" by Academy Award and Emmy-nominated Hanna Polak is a heartbreaking cry for justice.

**AFD. GŁOS LUDU**

The Voice of The People
Niemcy, Grecja/Germany, Greece 2021,
96 min, reż./dir.: Andreas Wilcke

13.05 16:45 Kinoteka 3
16.05 14:15 Kinoteka 3
21.05 14:00 Atlantic B

„Odzyskamy nasz kraj i naród” – powiedział czołowy polityk populistycznej partii niemieckiej AFD podczas wieczoru wyborczego w 2017 roku. Partia świętowała zdobycie 94 miejsc w Bundestagu, stając się tym samym trzecią siłą polityczną w Niemczech i to zaledwie cztery lata od swojego powstania. Film podąża za trzema czołowymi politykami AFD. Poznajemy proces powstawania strategii działania populistycznego ugrupowania. „Gdy polaryzujesz, to mobilizujesz, a to przynosi skutek!” – mówi jeden z jego członków.

We follow four AFD politicians – all men – for three years as they seek to extend their power. The camera is present when they're delivering their speeches in Parliament, in the streets and in taverns – always trying to adjust to the mood of their audience.

**BABI JAR. KONTEKSTY**

Babi Yar. Context
Ukraina, Niderlandy, Francja/Ukraina,
The Netherlands, France 2021, 121 min,
reż./dir.: Siergiej Łoźnica

14.05 16:00 Polin
+ spotkanie z reżyserem i montażystą
15.05 19:30 Kinoteka 4
+ spotkanie z reżyserem i montażystą
18.05 13:30 Kinoteka 7
19.05 15:45 Kinoteka 1
21.05 14:00 Kinoteka 1
22.05 12:00 Kinoteka 4

29 i 30 września 1941 roku oddziały niemieckie tzw. Einsatzgruppe, w asyście dwóch batalionów policji ukraińskiej, zastrzeliły w wąwozie Babi Jar nieopodal Kijowa ponad 33 tysiące Żydów. Taki napis pojawia się dokładnie w połowie wstrząsającego dzieła znanego publiczności MDAG Siergieja Łoźnicy. Swój film oparł ponownie na unikalnych archiwaliach. Trudno jest pojąć ogrom barbarzyństwa i okoliczności tego zdarzenia. Dlatego drugi człon tytułu filmu („Konteksty”) jest tak ważny.

On September 29–30, 1941, 33,771 Jews were shot dead in the Babi Yar ravine in the north-west of Kiev, Ukraine. Sergei Loznitsa's latest virtuoso, deeply troubling archival documentary reveals the context of this genocide.

**KIEROWCY DIABŁA**

The Devil's Drivers
Niemcy/Germany 2021, 93 min,
reż./dir.: Mohammed Abugeth, Daniel Carsenty

14.05 16:30 Atlantic A
17.05 18:00 Kinoteka 4 + debata
19.05 18:45 Atlantic B
21.05 15:15 Atlantic A

Hamouda i jego kuzyn to palestyńscy Beduini, mieszkający na Zachodnim Brzegu. Działają w podziemiu, przewożąc nielegalnie przez granicę Palestyńczyków, którzy nie kwalifikują się do otrzymania izraelskiego pozwolenia na pracę. Jest ich wielu, bo Izrael pozwala na pracę tylko żonatym głowom rodzin, z co najmniej jednym dzieckiem, postrzegając samotnych mężczyzn jako potencjalne zagrożenie. Zmusza to dziesiątki tysięcy młodych Palestyńczyków do nielegalnego szukania pracy w sąsiednim kraju, bo tylko w ten sposób mogą zarobić na ślub i dom.

Chased by the Israeli army, two Beduin cousins smuggle undocumented workers through the Negev desert, from the West Bank. A breathtaking portrait of human trafficking in one of the most dangerous regions of the world.

**NAJGŁOŚNIEJ SŁYCHAĆ MILCZENIE**

Silence Heard Loud
Polska/Poland 2021, 71 min, reż./dir.: Anna Konik

16.05 20:30 Kinoteka 3 + spotkanie z reżyserką
17.05 18:15 Kinoteka 3 + spotkanie z reżyserką
19.05 13:00 Kinoteka 2
21.05 11:30 Atlantic A

London, siedem osób i ich historie. Opowiadają skąd przyjechali i przed czym uciekają. Kawalek po kawałku składamy fragmenty w całość i obserwujemy siedem dramatycznych historii z życia Angeli, Janahana, Merwy, Michaela, Mohameda, Nirmali i Selamawit. Uciekli od wojny, terroryzmu, etnicznej nienawiści, przesładowań, domowej przemocy. Uniknęli śmierci. Wydaje się, że osiągnęli cel i mogą rozpocząć nowe życie w Europie. Ale czy to naprawdę koniec ich problemów i początek nowego, lepszego życia?

Seven people say where they come from and what they have been trying to escape from. They disclose tragic facts from their lives, uncertainty about the future, and longing for family and home. Bit by bit, we eventually place together seven dramatic stories.

**OBCY W SWOIM DOMU: PALESTYŃCZYCY A IZRAEL. RELACJE WŁADZY I ICH WPŁYW NA CODZIENNE ŻYCIE MIESZKAŃCÓW ZWAŚNIONYCH STRON**

DEBATA PO FILMIE „KIEROWCY DIABŁA”, 17 MAJA, G. 19:30, PO PROJEKCJI FILMU

GOŚCIE: ANNA BŁASZCZAK-BANASIAK (AMNESTY INTERNATIONAL POLSKA), MICHAŁ WOJNAROWICZ (PISM), JAROSŁAW KOCISZEWSKI. PROWADZI DR AGNIESZKA BRYC

**NIE ODBIERZECIE NAM WSPOMNIENIĘ**

Our Memory Belongs to Us
Dania/Denmark 2021, 90 min,
reż./dir.: Rami Farah, Signe Byrge Sørensen

14.05 15:15 Kinoteka 2
16.05 18:15 Atlantic A
19.05 14:45 Kinoteka 2
22.05 15:45 Kinoteka 2

Jak przeżyć traumę wojny? To pytanie okazuje się wciąż żywe dla trzech syryjskich aktywistów: Yadana, Odaia i Raniego. W 2012 roku pierwszy z nich przekroczył granicę Jordanii, niosąc twardy dysk zawierający ponad 12 tys. filmów nakręconych przez siebie i niezależnych dziennikarzy. Po długim okresie rozłąki starzy przyjaciele spotykają się ponownie w pustym teatrze w Paryżu, gdzie na scenie dzielą się swoimi doświadczeniami z reżyserem Ramim Farahem (też Syryjczykiem), któremu Yadan powierzył twardy dysk.

Nearly 10 years after the beginning of the Syrian revolution, three Syrian activists – Yadan, Odaia and Rani – reunite on a theatre stage in Paris. Syrian director Rami Farah confronts the three men with footage depicting events that changed their destinies forever.

**ODRZUCENI W ZIEMI OBIECANEJ**

The Forgotten Ones
Francja/France 2021, 97 min,
reż./dir.: Michale Boganim

14.05 13:45 Kinoteka 3
19.05 11:45 Kinoteka 1
20.05 15:45 Muranów Gerard
22.05 13:30 Kinoteka 2

Jednym z tematów tabu w izraelskim społeczeństwie jest systematyczna dyskryminacja Żydów pochodzących z krajów arabskich, którzy przybyli do Ziemi Obiecanej. Reżyserka Michale Boganim wychowała się w Izraelu, w rodzinie, która przyjechała z Maroka. Jej ojciec był członkiem ruchu Czarnych Panter w biednym miasteczku Musrara, nieopodal Jerozolimy. Aktywiści tego ruchu zgadzali podstawowych praw dla Mizrachijczyków – Żydów pochodzących z północnej Afryki czy Bliskiego Wschodu. Czy im się udało?

The Israeli society is marked by a taboo, that of the systematic discrimination against Jews from Arab countries who arrived in the Promised Land. This road movie is set in the forgotten lands of Israel's periphery and questions the notions of exile and inheritance.

**PO REWOLUCJI**

After a Revolution
Libia, Włochy/Libya, Italy 2021, 122 min,
reż./dir.: Giovanni Buccomino

13.05 14:15 Kinoteka 2
15.05 14:15 Kinoteka 2
18.05 15:30 Atlantic A
22.05 20:00 Kinoteka 2

Brat i siostra, Haroun i Myriam, podczas libijskiej rewolucji w 2011 roku znaleźli się po przeciwnych stronach walki. On wsparł reżim Kaddafiego, zaś ona rebelię, walcząc z bronią na froncie. W filmie podążamy za nimi przez sześć lat. Już po rewolucji, Myriam zostaje rzeczniką praw kobiet, zaś Haroun angażuje się w odbudowę świątyni zniszczonej przez ekstremistów. Obserwujemy ludzkie losy w czasie wojny domowej, delikatność procesu pokojowego i rozczarowanie polityką.

In Libya, two siblings put their heart and soul into the future of their country during the 2011 revolution, but each on a different side: Haroun supported Gaddafi, while Myriam was one of the "rebels". We follow them over six years.



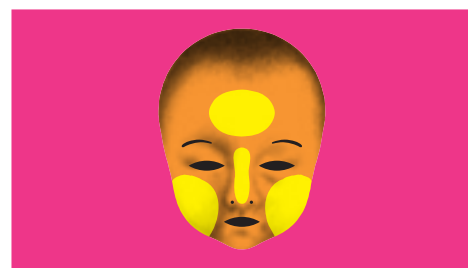
USA KONTRA REALITY WINNER

United States vs. Reality Winner
USA/USA 2021, 93 min, reż./dir.: Sonia Kennebeck

13.05 13:45 Kinoteka 1
16.05 18:30 Kinoteka 1 + debata
19.05 18:30 Kinoteka 3
21.05 20:00 Elektronik

Czy Rosja ingerowała w wybory prezydenckie w USA w 2016 roku? 25-letnia Reality Winner, była agentka wywiadu i żołnierka amerykańskich sił powietrznych oraz patriotka, odkrywa dowody świadczące o ingerencji Rosji w wybory prezydenckie w Stanach Zjednoczonych w 2016 roku, co skończyło się zwycięstwem Donalda Trumpa. O swoim odkryciu poinformowała media, za co została aresztowana i skazana na pięć lat i trzy miesiące więzienia.

Reality Winner is a U.S. Air Force veteran who became a whistleblower in her 20s by leaking classified documents about Russian cyber-warfare attacks on the 2016 U.S. elections. The film digs into her case, exploring mistakes made by journalists that led the FBI to discover Winner's identity.



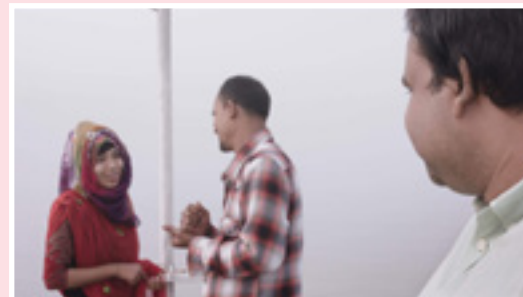
SEKCJA

Oblicza Dalekiego Wschodu

The Different Faces of the Far East

Chiny, Mjanma, Wietnam, Bangladesz – do tych krajów udali się reżyserzy i reżyserki filmów w tegorocznej sekcji, która skupia się na prezentacji niezwykle ważnych, ale często niedościerających szeroko do polskiej opinii publicznej, wydarzeń na Dalekim Wschodzie. Wyłania się z nich obraz miejsca na naszej planecie, które nieustannie podlega dynamicznym zmianom społecznym, kulturowym oraz politycznym.

China, Myanmar, Vietnam, Bangladesh – these are the countries visited by the directors of the films featured in this section. They focus on events in East Asia that, although very significant, are often not widely known to the Polish public. What emerges is a panorama of a region constantly undergoing dynamic social, cultural and political changes.



JESZCZE JEDEN DZIEŃ

Day After...
Bangladesz/Bangladesh 2021, 115 min,
reż./dir.: Kamar Ahmad Simon

13.05 14:00 Kinoteka 4
15.05 12:00 Murańów Gerard
17.05 17:45 Atlantic A
20.05 12:30 Kinoteka 3

Rocket to stuletni parowiec, który regularnie wozi pasażerów ze stolicy Bangladeszu – Dhaki – do miast i miasteczek w górę rzeki. Dwupoziomowy liniowiec gości na pokładzie przekrój społeczeństwa z całego kraju. W filmie płyniemy razem z nimi i przyglądamy się kłótni przyjaciół, słuchamy opowieści młodej matki i rozmów o Bogu, polityce, sensie życia czy jakości serwowanych posiłków. Bogaci i biedni, młodzi i starzy, Wschód i Zachód – na pokładzie Rocket znajdziemy wszystkich. Gdy zachodzi słońce, wszyscy czują, że płyną na tym samym statku...

The Rocket is a century-old paddle steamer with regular sailings from the Bangladeshi capital Dhaka, transporting passengers to various destinations along the river. When the steam whistle blows and the paddle starts turning, this observational film takes you aboard.



PAMIĘTNIKI Z MJANMY

Myanmar Diaries
Niderlandy, Mjanma/The Netherlands, Myanmar
2022, 70 min, reż./dir.: The Myanmar Film Collective

14.05 12:15 Kinoteka 1
15.05 16:00 Elektronik
17.05 20:15 Atlantic A
20.05 17:15 Kinoteka 7
22.05 20:45 Kinoteka 4

Film pokazuje sytuację w Mjanmie po puczu wojskowym, do którego doszło w lutym 2021 roku, co wzbudziło narodowe protesty. Dziesięcioro młodych filmowców anonimowo, w formie pamiętników wideo, relacjonuje toczoną codziennie walkę z reżimem. Nie możemy zobaczyć ich twarzy, ale strach, żal, złość, determinacja i pustka po stracie przyjaciół wypełniają ekran. Członkowie kolektywu filmowego nie chcą się poddać i wejść w rolę ofiar reżimu. To powód, dla którego powstał ten poruszający film.

A hybrid film about life under the regime of terror in Myanmar in the aftermath of its military coup of February 1st 2021, told through personal stories by a group of anonymous young Burmese filmmakers.



DZIECI MGŁY

Children of the Mist
Wietnam, Francja/Vietnam, France
2021, 93 min, reż./dir.: Diem Ha Le

13.05 14:45 Kinoteka 3
15.05 18:15 Atlantic A
18.05 16:15 Kinoteka 3
22.05 16:15 Murańów Gerard

12-letnia Di jest rozpięta pomiędzy tradycjami górskiej wioski w Wietnamie a nowoczesnością, z którą ma kontakt za pomocą smartfona. Zdaje sobie sprawę, że jednym ze zwyczajów w jej społeczności są małżeństwa dziewczynek porwany przez przyszłych mężów, którzy często sami także są jeszcze dziećmi. Gdy okazuje się, że kolega Di chce ją porwać, dziewczynka nie zamierza poddać się presji rodziny, chociaż wcześniej to samo spotkało jej siostrę i matkę.

12-year-old Di belongs to a Vietnamese ethnic minority in which girls get married at a very young age. She decides to break this tradition. We observe a clash between ancient customs and modern values.



LAS SZKARŁATNYCH SZAT

Dark Red Forest
Chiny/China 2021, 85 min, reż./dir.: Jin Huaqing

14.05 14:00 Kinoteka 1 + spotkanie
17.05 14:15 Kinoteka 1
19.05 16:00 Kinoteka 4
22.05 12:15 Murańów Gerard

Raz w roku 20 tysięcy buddyjskich mniszek zbiera się na płaskowyżu tybetańskim w prowincji Syczuan, aby szukać oświecenia w ekstremalnych warunkach pogodowych. Na wysokości 4000 m n.p.m. budują małe drewniane chatki, przypominające trumny, w których spędzają 100 najzimniejszych dni w roku. Wszystko odbywa się w doskonałej harmonii z majestatycznym krajobrazem. Tysiące kobiet odzianych w czerwone szaty zamienia się w żywy las, który rośnie wbrew dyktaturze na dachu świata.

"Dark Red Forest" is an exploration of the mysterious daily life of women devoted to their faith. 20,000 Buddhist nuns live in a monastery on a snowy plateau in Tibet, China. Far away from their families, the nuns commit everything to reach a divine state.

PRENUMERUJ

NATIONAL GEOGRAPHIC i odbierz rabat 40% na produkty limitowane

ROCZNA PRENUMERATA
3 miesiące GRATIS

139 zł ~~179,88 zł~~

KOD OFERTY: **NG139W**

Dodatkowo otrzymasz
KOD RABATOWY 40%
na produkty limitowane
National Geographic!



Złóż zamówienie u Opiekuna Prenumeraty:

+48 22 360 37 77

bok@burdamedia.pl

Innych ofert szukaj na: www.kultowy.pl



POŁOŻNE

Midwives
Niemcy, Kanada, Mjanma/Germany, Canada,
Myanmar 2022, 91 min, reż./dir.: Snow Hnin Ei Hliang

13.05 18:45 Kinoteka 2
14.05 13:15 Luna B
16.05 16:30 Kinoteka 1
21.05 12:45 Luna B

Nagrodzona w Sundance opowieść o pro-wizorycznej klinice medycznej prowadzonej w Mjanmie przez dwie odważne kobiety: Hla i Nyo Nyo. Hla jest buddystką i żyje w zachodnim regionie kraju, gdzie muzułmańska mniejszość Rohingjów jest prześladowana. Codziennie ryzykuje bezpieczeństwo i życie, pomagając muzułmańskim pacjentkom. Nyo Nyo, która jest muzułmanką, stara się za wszelką cenę zapewnić lekarskie wsparcie swojej społeczności. Dzięki solidarności i charyzmie są w stanie przeciwstawić się uciskowi.

Hla and Nyo Nyo live in a country torn by conflict. Hla is a Buddhist and the owner of a makeshift medical clinic in western Myanmar, where the Rohingyas are persecuted. Nyo Nyo is a Muslim and an assistant and translator at the clinic.



ZDRADZONE PIEŚNI

Singing in the Wilderness
Chiny/China 2021, 98 min, reż./dir.: Dongan Chen

14.05 18:45 Muranów Gerard
16.05 16:00 Kinoteka 4
20.05 12:15 Kinoteka 4
22.05 20:30 Atlantic A

Ping and Cheng to dwie kobiety z grupy etnicznej Miao, która utraciła więź ze swoją kulturą, w tym z językiem pisanym, za sprawą częstych migracji i wojny z dominującą w Chinach grupą etniczną Han. Jedną rzeczą, która została w tradycji Miao, to śpiew chóralny o tematyce związanej z naturą i z duchowością, która miała chronić ich przed demonami. Dziś chińska propaganda przypadkowo odkryła chór Miao i zaczyna wykorzystywać go do swoich komercyjnych celów, robiąc z niego folklorystyczną sensację.

After hiding in the mountains for a century, a Miao ethnic Christian choir is discovered by a Chinese propaganda official and becomes a national sensation.



BEZ POWROTU

No U-Turn
Nigeria, RPA, Francja, Niemcy/Nigeria, South Africa,
France, Germany 2022, 92 min, reż./dir.: Ike Nnaebue

17.05 16:00 Muranów Gerard
19.05 16:30 Kinoteka 3
21.05 12:45 Kinoteka 2

Reżyser filmu podąża tą samą drogą, którą 21 lat temu pokonywał Afrykę Zachodnią – z Nigerii do Maroka, marząc o dostaniu się do Europy. Wtedy, u kresu wędrówki, zdecydował się wrócić do domu. Dziś jest uznanym reżyserem w Nigerii i chce zrozumieć, co obecnie skłania Afrykańczyków do emigracji. Pyta przypadkowo poznanych ludzi w dalekobieżnych autobusach o powody podjęcia decyzji o opuszczeniu kraju. Przemierzając Benin, Burkinę Faso, Mali i Maroko, poznajemy historie ludzi w podróży.

The director took the route from Nigeria via Benin, Mali and Mauritania to Morocco, as a young man, hoping to get to Europe. At the time, he turned back and began studying film in Nigeria. Now, 21 years later, he revisits the stages of his journey.



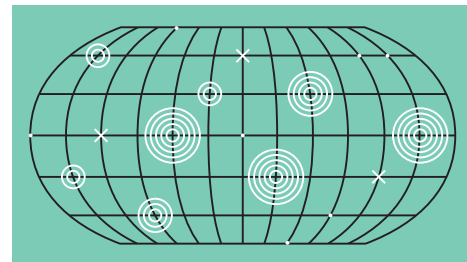
MARZENIA W HOTELU CHELSEA

Dreaming Walls
Belgia, Francja, USA, Niderlandy, Szwecja/Belgium,
France, USA, The Netherlands, Sweden 2022,
80 min, reż./dir.: Amélie van Elmbt, Maya Duverdier

13.05 20:30 Atlantic B
15.05 20:00 Luna B
16.05 18:15 Kinoteka 4
18.05 18:30 Luna A
21.05 20:00 Muranów Gerard

Intrygujące spojrzenie na legendarny hotel artystów Chelsea, pełniący kultową rolę w Nowym Jorku w latach 60. XX wieku. Poznajemy go w szczególnym momencie. Właściciele zdecydowali się na generalny remont, a aktualni mieszkańcy hotelu, wynajmujący swoje pokoje od wielu lat, żyją na placu budowy. Ikoniczne postaci, które mieszkały w hotelu w przeszłości, pojawiają się w filmie jako „kreatywne duchy”, m.in. Patti Smith, Robert Mapplethorpe, Jim Morrison i inni.

New York's legendary Chelsea Hotel has long been a part of popculture, but now property developers seek to see it reinvented as a boutique hotel, while many of its long-term residents still live a strange and almost surreal life there.



SEKCJA

Miejsca

Places

Filmy prezentowane w sekcji *Miejsca* pozwalają odkryć trudno dostępne przestrzenie – dosłownie, jak w przypadku filmów, które zabierają widza w dalekie wyprawy. Albo w przenośni – kiedy pozwalają spojrzeć na dobrze znane miejsca z zupełnie innej perspektywy. I zapewniają emocjonującą podróż!

These films reveal "places" which are difficult to access. Literally – when they take the viewer for faraway expeditions. Or metaphorically – when they present a well-known place from a completely different perspective. Hop on for an emotional journey!



LOMBARD

The Pawnshop
Polska/Poland 2022, 75 min, reż./dir.: Łukasz Kowalski

14.05 20:30 Kinoteka 7
+ spotkanie z reżyserem i bohaterami
15.05 18:15 Luna A
+ spotkanie z reżyserem i bohaterami
16.05 20:45 Luna A
17.05 20:30 Atlantic B
20.05 18:30 Kinoteka 1
21.05 14:45 Luna B
22.05 16:30 Kinoteka 1 + spotkanie z reżyserem
+ audiodeskrypcja

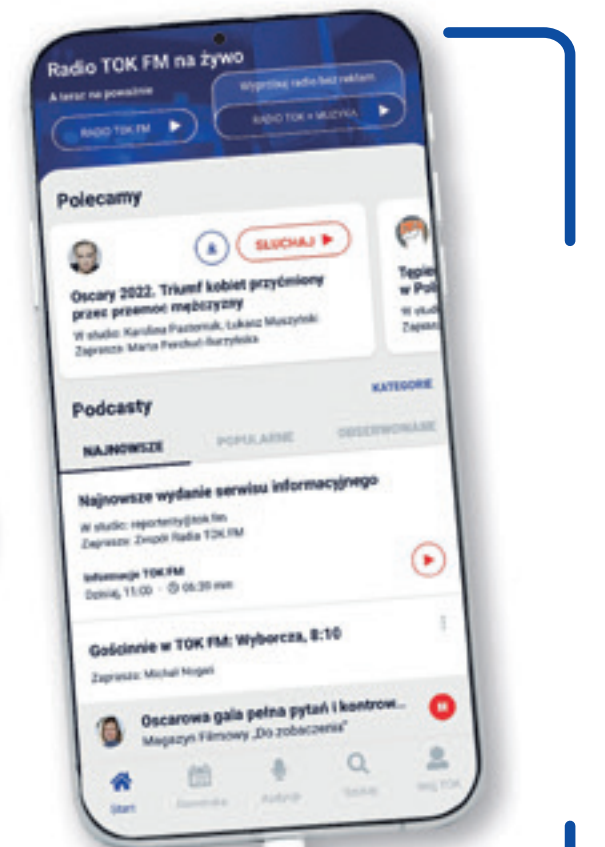


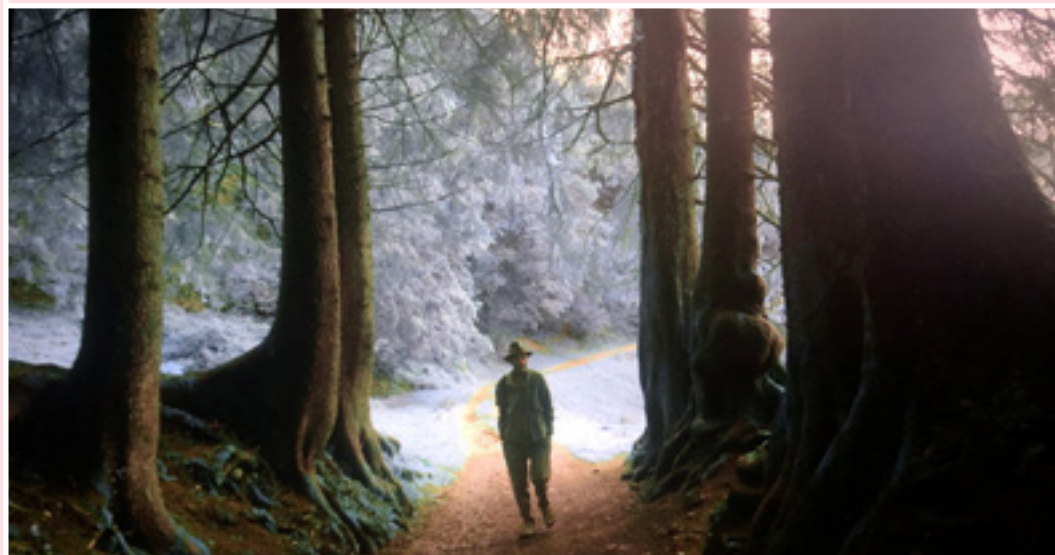
Jola i Wiesiek to para w życiu i biznesie z Bytoma. Wraz z trójką swoich pracowników prowadzą prawdopodobnie największy lombard w Europie. Czas jego świetności minął jednak wraz z zamknięciem okolicznych kopalni i szerzącym się w mieście bezrobociem. Pozbawieni środków do życia mieszkańcy „polskiego Detroit” znoszą pod zastaw bezużyteczne przedmioty. Choć lombard przynosi straty, staje się on ważnym centrum życia lokalnej społeczności. W obliczu nadciągającej katastrofy, właściciele podejmą ostatnią próbę ratowania biznesu i miłości.

Jola and Wiesiek are an eccentric couple from Bytom, tied up in love as well as in business. With the help of three employees, they run what is probably the largest pawnshop in Europe. However, its glory days passed once the local mines closed and unemployment began to rise.



O KULTURZE słuchaj w aplikacji TOK FM





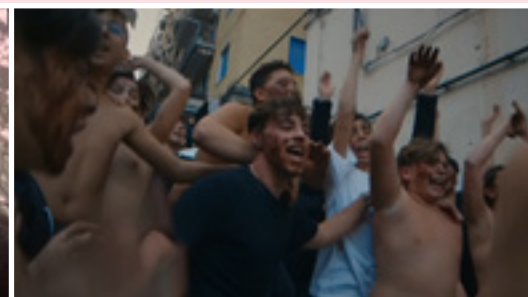
PSYCHEDELICZNY KLASZTOR

Descending the Mountain
Szwajcaria, Niemcy/Szwajcaria, The Netherlands
2021, 78 min, reż./dir.: Maartje Nevejan

15.05	14:15	Atlantic B + spotkanie
17.05	20:30	Kinoteka 3 + spotkanie z reżyserką
18.05	20:15	Luna B + spotkanie z reżyserką
21.05	18:30	Atlantic B
22.05	20:00	Elektronik

Psychiatra Franz Vollenweider i mistrz Zen Vanja Palmers przeprowadzili szczegółny eksperyment. Połowie uczestników podano psylocybinę, a połowie placebo, aby sprawdzić, co się stanie, gdy podamy psychodeliki doświadczonym w medytacji osobom, które nigdy wcześniej ich nie stosowały. Okazało się, że rozważnie stosowane środki halucynogenne mogą wywołać prawdziwie mistyczne doznania. Dzięki wykorzystaniu animacji oraz efektów dźwiękowych i wizualnych udaje się odtworzyć psychodeliczne doświadczenie jedności z naturą.

"Descending the Mountain" is a mesmerising testimony of inner climate change that shows us how psychedelics could create a revolution in improving mental health and strengthen our connection with the environment.



W CHOWANEGO

Hide and Seek
Wlk. Brytania, Włochy/UK, Italy 2021,
85 min, reż./dir.: Victoria Fiore

13.05	18:45	Kinoteka 3
15.05	20:30	Atlantic B
17.05	16:15	Kinoteka 1
19.05	20:45	Atlantic B
22.05	21:00	Kinoteka 1

Skomplikowane życie w Neapolu stało się tematem wielu filmów fabularnych i dokumentalnych za sprawą tragedii, przemocy oraz poczucia zagubienia mieszkańców. Ciężkie doświadczenia okazały się magnesem dla filmowców. „W chowanego” różni się od większości dobrze nam znanych obrazów Neapolu od wewnątrz. Reżyserka próbuje odkryć skomplikowane i pełne sprzeczności życie, czyniąc swoim bohaterem 12-letniego Antonia. Poznajemy jego, rodzinę, kolegów, dzielnicę i dalekie od wyobrażeń marzenia.

Four furious years in one of Naples' toughest neighbourhoods, where all three generations of a single family live on the edge of the law. Can the family's youngest son break the dark legacy?



YOON

Yoon
Portugalia/Portugal 2021, 84 min,
reż./dir.: Pedro Figueiredo Neto, Ricardo Falcão

13.05	16:45	Kinoteka 2
16.05	16:00	Kinoteka 2
22.05	16:30	Kinoteka 3

W języku wolof „Yoon” znaczy podróż. Życie bohatera filmu, Mbaye, jest niekończącą się podróżą. Odbywa ją między Portugalią a rodzinnym Senegalem. Kupuje używanego Peugeota 504, popularnego w Europie w latach 80. XX wieku. Wypełnia go rzeczami kupionymi na zamówienie bliskich oraz klientów i udaje się w trasę. Ma do pokonania 4500 km drogami przypominającymi legendarny rajd Paryż-Dakar. Przyglądamy się strategii przeżycia podróżnika naszych czasów.

In a jam-packed, ancient station wagon, Mbaye Sow couriers goods from Portugal to Senegal and back: a 4500-kilometre epic journey along dusty dirt roads and past numerous checkpoints.



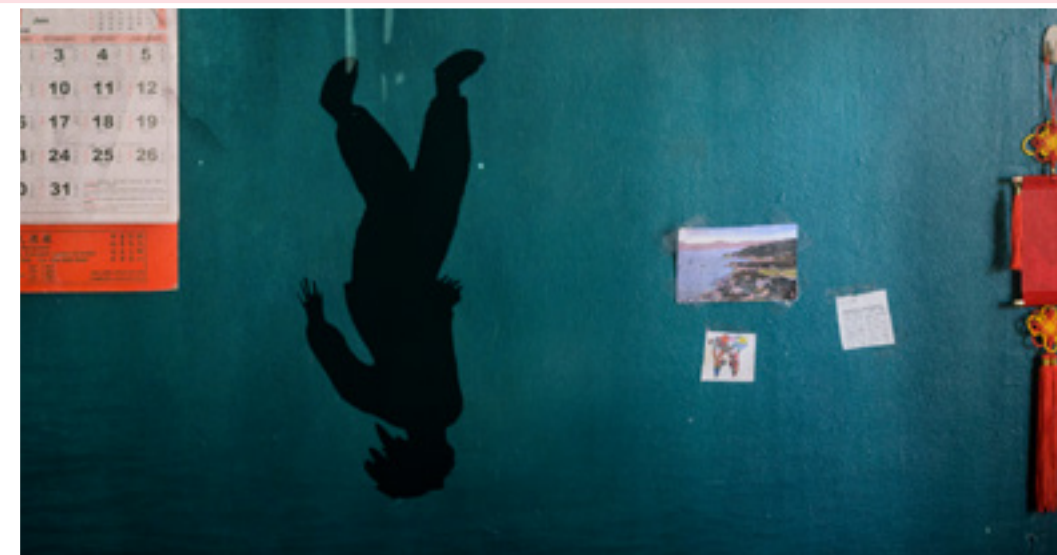
SEKCJA

Konkurs Filmów Krótkometrażowych

Shorts Competition

Po raz pierwszy na festiwalu prezentujemy Konkurs Filmów Krótkometrażowych, które są wyborem filmów dokumentalnych z całego świata, a których długość nie przekracza 45 minut. Dzięki swojej zróżnicowanej tematyce stanowią idealny punkt wyjścia do poznania zagadnień rozwiniętych w filmach pełnometrażowych prezentowanych na festiwalu.

For the first time at the festival we present the Shorts Competition – a selection of documentaries from all around the world, each under 45 minutes. Thanks to their diverse subject matter, they constitute an ideal starting point from which to explore the issues addressed in the feature-length films presented at the festival.



BLOK 1

BRZEG WOLNOŚCI

Freedom Swimmer
Australia, Francja/Australia, France 2021,
15 min, reż./dir.: Olivia Martin-McGuire

13.05	20:45	Kinoteka 2 + spotkanie
17.05	12:00	Kinoteka 3
20.05	16:00	Atlantic B

Piękna animacja o jednej z masowych migracji XX wieku. Między latami 50-tymi a 80-tymi Hong Kong był symbolem wolności dla wielu Chińczyków. Dwa miliony z nich próbowało dostać się do niego przez morze. Wnuczek prosi swojego dziadka – jednego ze szczęśliwców, którym udało się przeprawić przez wodę – żeby opowiedział jej o swojej podróży. Targające współczesnym Hong Kongiem niepokoję i jej własne poszukiwania wolności zyskują dzięki temu odpowiedni kontekst.

This animation documents a mass migration story, which is relatively untold in the Western world – and offers context for a city in turmoil today. A granddaughter asks her grandfather to recount his journey from China, swimming to Hong Kong in the 1970's.



TRZY MINUTY ZAWIESZONE W CZASIE

Three Minutes – A Lengthening
Niderlandy, Wlk. Brytania/The Netherlands,
UK 2021, 68 min, reż./dir.: Bianca Stigter

15.05	17:00	Polin + spotkanie z reżyserką i autorem książki
17.05	18:15	Kinoteka 1 + spotkanie z reżyserką i autorem książki
19.05	17:15	Kinoteka 7
21.05	12:15	Kinoteka 1
22.05	18:30	Muranów Gerard

Glenn Kurtz znalazł w domu swoich rodziców na Florydzie trzyminutowy film z ich rodzinnej wioski – Nasielska, nakręcony w 1938 roku. Bianca Stigter te trzy minuty zmieniła w medytację nad społecznością, której już nie ma. Przeprowadza śledztwo nad postaciami występującymi w filmie, bo to być może jedyny zachowany ślad ich istnienia z czasów, kiedy mogli żyć w spokoju. Jak długo oglądamy i analizujemy te trzy minuty, tak długo historia społeczności Żydów z Nasielska może trwać. Narratorką filmu jest Helena Bonham Carter.

The home movies Glenn Kurtz found in his parents' home in Florida were a rare and precious discovery. Bianca Stigter transforms David Kurtz's shimmering images from over 80 years ago into a remarkable meditation on what it means for a lost Jewish community of Polish village Nasielsk to be captured on film.



BLOK 1

DZIECKO SZCZĘŚCIA

Joychild
USA/USA 2020, 6 min, reż./dir.: Aurora Brachman

13.05	20:45	Kinoteka 2 + spotkanie
17.05	12:00	Kinoteka 3
20.05	16:00	Atlantic B

Dzieciaki radośnie bawią się na placu zabaw, podczas gdy my słyszymy niesamowicie dojrzałą i szczerą rozmowę matki i jej dziecka, które wyznaje, że jest transpłciowe. Prostota i niezwykła siła tego coming outu, połączona z wyczuwalnym w ich głosach wzruszeniem, czułością i zrozumieniem, stanowi prawdziwą inspirację dla wszystkich rodziców, którzy chcą traktować swoje dzieci na równi ze sobą i postrzegać je jako samodzielne osoby z prawem do własnych emocji oraz decydowania o samym sobie.

A child reveals a secret to their mother: "I'm not a girl." In this breathtakingly honest portrait of growing up gender expansive, filmmaker Aurora Brachman beautifully captures the hesitancy, fear and relief at revealing one's innermost thoughts, as well as the unconditional love of a mother.



BLOK 1

JOANNA D'ARC

Joanna d'Arc
Polska, Francja/Poland, France 2022,
30 min, reż./dir.: Aleksander Szamałek

13.05	20:45	Kinoteka 2 + spotkanie
17.05	12:00	Kinoteka 3
20.05	16:00	Atlantic B



Film nominowany do Doc Alliance Award w kategorii Najlepszy Film Krótkometrażowy (pozostałe nominowane filmy → 61)

Film nominated for Doc Alliance Award for Best Short Film (other nominated films → 61)

Aneta od kilku miesięcy zarządza salonem masażu erotycznego we Francji. Wyjechała z Polski jako młoda dziewczyna, żeby odnaleźć swoją drogę, ale nic nie układa się tak, jakby sobie tego życzyła. Coraz większe problemy z mężem oraz dorastające dzieci pchną ją do decyzji, żeby wziąć sprawy w swoje ręce. Postanawia ułożyć sobie życie na nowo, u boku innego mężczyzny i skoncentrować się na dzieciach, które zaniedbywała z powodu problemu z alkoholem i awantur domowych. Czy jej się uda?

Aneta left for France with her partner and two kids when she was still a young girl, in search for a better life. After years of struggles and fighting obstacles, Aneta, now a mature woman, gets an opportunity to take over an unusual business which can change her life completely.



BLOK 1

PODRĘCZNIK

Handbook
Niemcy, Białoruś/Germany, Belarus
2021 26 min, reż./dir.: Pavel Mozhar

13.05 20:45 Kinoteka 2 + spotkanie
17.05 12:00 Kinoteka 3
20.05 16:00 Atlantic B

Obserwując ze swojego berlińskiego pokoju to, co dzieje się w rodzinnej Białorusi, reżyser Pavel Mozhar dostrzega pewne prawidłowości. Postanawia symbolicznie odtworzyć proces przesłuchań i tortur, których doświadczają jego rodacy i rodaczki walczący o wolność.

After the presidential election in Belarus in August 2020, numerous protests erupt throughout the country. Hundreds of victims recount their experiences in interviews, revealing a system of repression, which is reconstructed in the director's room in Berlin.



BLOK 1

SUMY CZĘŚCIOWE

Subtotals
Polska, Iran/Poland, Iran 2022, 15 min,
reż./dir.: Mohammadreza Farzad

13.05 20:45 Kinoteka 2 + spotkanie
17.05 12:00 Kinoteka 3
20.05 16:00 Atlantic B

Czy policzyłeś kiedyś swoje siwe włosy albo to, ile razy byłeś zakochany? Czy liczyłeś kiedyś wszystkie domy i mieszkania, w których żyłeś albo liczbę pocałunków wymienionych w swoim życiu? A ile razy śniło ci się, że latasz? Być może nigdy tego nie liczyłeś, bo to nie wpływa na kształt kryjącego się za tymi cyframi życia. Film Mohammadrezy Farzada, bazując na irańskich archiwach domowych nagranych na taśmę 8mm, jest medytacją nad zmiennością życia, której nie da się zamknąć w żadnych obliczeniach.

Do you keep a record of your gray hair? The number of crushes you had on women? The number of houses you have owned or rented? The number of kisses you have exchanged? "Subtotals" is a meditation on the uncertainties of a life that doesn't hand you out any bills.



BLOK 2

TEMPO HOME

Tempo Home
Polska/Poland 2022, 20 min,
reż./dir.: Kamil Bembnista

15.05 16:45 Kinoteka 2 + spotkanie
18.05 12:15 Kinoteka 4
21.05 11:30 Kinoteka 3

Czy to możliwe, by w miejscu, które z założenia ma być tymczasowe, czuć się jak w domu? Leila, Amir i Baqir to troje z ponad tysiąca mieszkańców obozu dla uchodźców – zbudowanego z kontenerów – znajdującego się na terenie dawnego lotniska Berlin-Tempelhof. Jego tymczasowość, przejawiająca się już w samych materiałach, z których powstał, zdaje się dyktować atmosferę tego labiryntu. Bohaterowie nie zgadzają się z warunkami panującymi w tej niecodziennej poczekalni, pragnąc stabilizacji i nadziei, że nie trafią do kolejnego tymczasowego miejsca.

Is it possible to feel at home in a place which is meant to be temporary? Leila, Amir and Baqir are three of over 1,000 residents of a refugee camp – made of containers – located at the former Berlin-Tempelhof Airport.



BLOK 2

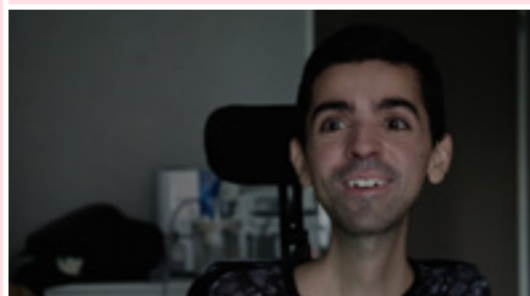
ZAWIESZENI

Hanging On
Wlk. Brytania/UK 2021, 10 min, reż./dir.: Alfie Barker

15.05 16:45 Kinoteka 2 + spotkanie
18.05 12:15 Kinoteka 4
21.05 11:30 Kinoteka 3

Mieszkańcy 60 budynków na przedmieściach Leeds stają oko w oko z groźbą eksmisji po przejęciu ich osiedla przez prywatnego inwestora. Film łączy ich opowieści z pięknymi, intrygującymi wizualizacjami, przybliżając nam więzi, historie i wspomnienia bohaterów, a także lęk i niepokój związany z prowadzoną przez nich kampanią na rzecz pozostawienia ich okolicy w spokoju. Czy postępująca gentryfikacja może być uzasadnieniem dla wyrzucania ludzi na margines społeczeństwa? I co to właściwie znaczy mieć dom?

A community of over 60 houses in Leeds is under threat of demolition, that would displace a lot of residents. This beautifully shot film reminds us about the struggles of people slipping through the cracks of society and explores what it means to have a home.



BLOK 2

BRAT

The Brother
Francja, Kanada/France, Canada 2020,
28 min, reż./dir.: Jérémie Battaglia

15.05 16:45 Kinoteka 2 + spotkanie
18.05 12:15 Kinoteka 4
21.05 11:30 Kinoteka 3

Opowieść o sile kochającej się rodziny i potędze wyobraźni. Chociaż ponad 20 lat temu Kais zaczął chorować i ze względu na swoją chorobę jest obecnie sparaliżowany i uzależniony od pomocy najbliższych, otaczająca go miłość sprawia, że czuje się szczęśliwy i zachowuje nie-samowitą pogodę ducha. Lubi wyobrazić sobie, że jest bohaterem ulubionej mangi, co świetnie wykorzystują twórcy filmu w klimatycznych, animowanych fragmentach, w których pojawiają się także jego bracia – łagodny wielkolud, mięśniak Fehd oraz ninja Zaid.

Living with an illness that is causing him to lose the use of his body, Kais is awoken every morning by a different member of his loving family. Though paralyzed, he dreams he is the hero of his favorite manga, along with his brothers: Fehd, the bodybuilder and Zaid, the ninja.



BLOK 2

DZIKIE STWORZENIE

Wild Animal
Hiszpania/Spain 2021, 24 min, reż./dir.: Maria Besora

15.05 16:45 Kinoteka 2 + spotkanie
18.05 12:15 Kinoteka 4
21.05 11:30 Kinoteka 3

Janira dalej nie mówi tak wyraźnie i dużo jak rówieśnicy, chociaż ma już trzy lata. Odnajduje się za to świetnie w świecie zwierząt, które otaczają ją na farmie. Woli ich towarzystwo, bo udało jej się zbudować z nimi głęboką więź i własną metodę komunikacji. Nieuchronnie zbliża się jednak dzień próby – czy zacznie integrować się z rówieśnikami, czy woli żyć nadal w otoczeniu zwierząt? Nie ma jednak wątpliwości, że ta decyzja z góry została już podjęta przez innych w jej imieniu...

Janira is three years old and doesn't speak like the other kids, but she is happy surrounded by animals. Growing up is unavoidable and soon she'll have to decide between staying wild or adapting to the society.



BLOK 2

KŁOPOTLIWY NIEDŹWIEDŹ

Nuisance Bear
Kanada/Canada 2021, 15 min,
reż./dir.: Gabriela Osio Vanden, Jack Weisman

15.05 16:45 Kinoteka 2 + spotkanie
18.05 12:15 Kinoteka 4
21.05 11:30 Kinoteka 3

Kanadyjskie miasteczko Churchill znajduje się na trasie migracji niedźwiedzi polarnych. Co roku zjeżdżają tam tłumy turystów, żeby zrobić zdjęcie „białego misia”. Pojawia się pytanie: kto był tu pierwszy – słodkie niedźwiadki czy ludzcy mieszkańcy? Do kogo należy to miejsce? Kto ma do niego większe prawa? Chociaż w filmie nie pada ani jedno słowo, oglądamy prawdziwy thriller, łączący gonitwy godne westernu z tradycją słynnego „Nanuka z Północy”.

Churchill, Manitoba in Canada is a famous destination for photographing polar bears. We've seen the majestic images and classic wildlife TV programs – but what do these bears see of us? 'Nuisance Bear' shifts our perspective revealing an obstacle course of tourist paparazzi and wildlife officers whom bears must navigate during their annual migration.

Największy katalog VOD w Polsce!

Nie wiesz co obejrzeć?

Sprawdź na:
filmweb.pl/vod





BLOK 3

BEZ MIEJSCA

Displaced
Kosowo/Kosovo 2021, 15 min,
reż./dir.: Samir Karahoda

16.05 18:30 Kinoteka 3 + spotkanie
20.05 15:00 Kinoteka 2
22.05 14:45 Kinoteka 3

Członkowie kosowskiego klubu „Liga Priznen” krążą ze swoimi stołami ping-pongowymi między magazynami i salami bankietowymi, użyczanymi im na treningi przez życzliwych ludzi. Mimo sukcesów, Federacja Tenisa Stołowego jest całkowicie ignorowana przez władze. To film-hołd dla sportowców, którzy wytrwale reprezentują swój kraj, nie dostając od niego nic w zamian. Ich sytuacja pozwala nam głębiej przyjrzeć się problemom nękającym społeczeństwo Kosowa – migracjom, poczuciu bezradności i braku nadziei.

A tribute to the athletes from post-war Kosovo ping pong club who, with enthusiasm and perseverance, manage to overcome the problem of lack of space, and represent their country by contributing more to the state than the state contributes to them.



BLOK 3

OJCIEC.SYN

father.son
Polska/Poland 2022, 18 min, reż./dir.: Jakub Gomółka

16.05 18:30 Kinoteka 3 + spotkanie
20.05 15:00 Kinoteka 2
22.05 14:45 Kinoteka 3

Po opuszczeniu więzienia Mariusz i jego syn podejmują próbę zaadaptowania się do rzeczywistości, przeplatając trudy codziennego życia z przyzwyczajeniami z więzienia. Wbrew stereotypom o byłych więźniach ich relacja wypełniona jest miłością i autorefleksją. Wrażliwość bohaterów kontrastuje z bezduszną rzeczywistością, która zostawia bliźnię na ich psychice, wykluczając ich ze zdrowego funkcjonowania w społeczeństwie.

After leaving prison, Mariusz and his son attempt to adapt to reality, interweaving the habits inherited from jail with the struggle of everyday life. Contrary to popular opinion, their relationship is filled with self-reflection and love.



BLOK 3

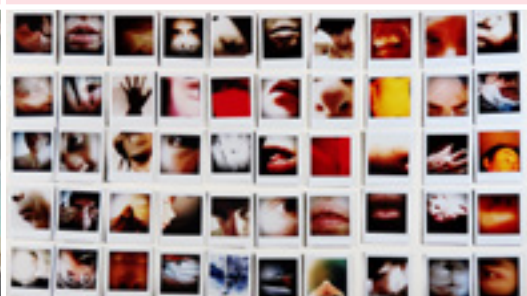
POZDROWIENIA Z MJANMY

Greetings from Myanmar
Mjanma, Norwegia/Myanmar, Norway 2020,
5 min, reż./dir.: Andreas Riiser, Sunniva Sundby

16.05 18:30 Kinoteka 3 + spotkanie
20.05 15:00 Kinoteka 2
22.05 14:45 Kinoteka 3

Wygodne leżaki i kucharze przygotowujący śniadanie gościom nad brzegiem basenów. Luksusowy hotel w Mjanmie to raj dla białych turystów z Zachodu. Tymczasem zaledwie 10 km dalej trwa dramat mordowanej grupy etnicznej Rohingja. Z perspektywy luksusowego kurortu pływające wioski są tylko ponurym obrazkiem w hotelowym telewizorze stojącym w pustym pokoju. Pięć minut wystarczyło Andreasowi Riiserowi, Sunnivi Sundby, żeby w mocny sposób obnażyć hipokryzję naszego konsumpcyjnego podejścia do podróżowania. Czy drinki z palmką i lubośćstwo to faktycznie idealne połączenie?

Unsuspecting tourists enjoy a peaceful holiday in Myanmar's five-star hotel resorts, while ten kilometers away, members of the Rohingya ethnic group are being tortured and killed as a result of the largest genocide in Asia since the Vietnam War.



BLOK 3

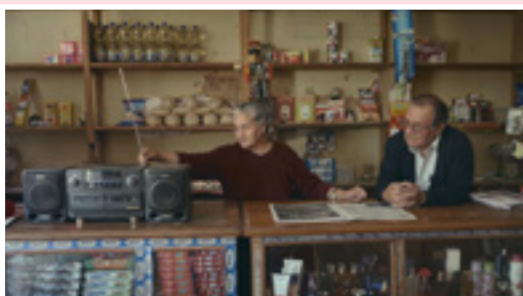
PROZOPAGNOZJA

Prosopagnosia
Wlk. Brytania/UK 2021, 10 min, reż./dir.: Steven Fraser

16.05 18:30 Kinoteka 3 + spotkanie
20.05 15:00 Kinoteka 2
22.05 14:45 Kinoteka 3

Prozopagnozja to choroba polegająca na nieumiejętności rozpoznawania twarzy ludzi, których się już zna. Steven Fraser, autor przepełnionej ironicznym poczuciem humoru animacji, opowiada jak wygląda jego życie z tą rzadką przypadłością, która ma ogromny wpływ na komunikację z innymi. Reżyser prezentuje nam notatniki, w których rysuje twarze ludzi, fotografie i zapiski, dzieląc się przy okazji bardzo osobistą, zawierającą nawet pikantne szczegóły, historią swojego życia.

"Prosopagnosia" is a story of identity that uses expressive animation to investigate intimacy, communication and memory. Prosopagnosia is face-blindness and as a means of understanding this neurodiverse behaviour, the contents of a memory box are explored.



BLOK 3

YUNGAY 7020

Yungay 7020
Hiszpania, Peru/Spain, Peru 2021, 19 min,
reż./dir.: Elena Molina, Raquel Calvo

16.05 18:30 Kinoteka 3 + spotkanie
20.05 15:00 Kinoteka 2
22.05 14:45 Kinoteka 3

„Yungay 7020” to opowieść o tym, jak tragedia może stać się biznesem. W 2020 roku minęło równo pół wieku od momentu, kiedy na kolonialne miasto Yungay w Peru zesłała lawina, zmiotając je z powierzchni ziemi. Tragedia odbiła się tak dużym echem, że teraz w te okolice ściągają turyści, aby zobaczyć pozostałości zabudowań. Mieszkańcy odbudowanego kilometr dalej miasteczka są ich przewodnikami. Jednak obawa przed niebezpieczeństwem płynącym z niegdyś świętej góry Huascarán jest w miejscowych nadal silna.

In 1970 an avalanche erased the colonial town of Yungay (Perú). A bunch of survivors rebuilt it just a kilometer away. Huascarán, the once sacred and now feared mountain, speaks for itself. Those who remember know they should stay vigilant.



SEKCJA

Retrospektywa Susan Sontag*Susan Sontag Retrospective*

W ramach 19. MDAG zostaną po raz pierwszy tak szeroko przedstawione publiczności w Polsce zarówno filmy dokumentalne Susan Sontag, uznanej amerykańskiej eseistki i ikony popkultury, jak i jej realizacje fabularne.

During 19. MDAG, for the very first time both the documentaries by Susan Sontag, the acclaimed American essayist and pop culture icon, as well as her feature films will be presented to the Polish audience.

**BLOK 1
CZEKAJĄC NA GODOTA...
W SARAJEWIE
+ ELEMENTARZ PINY BAUSCH**

BLOCK 1
„Waiting for Godot... in Sarajevo” + „A Primer for Pina”

16.05 21:30 Kinoteka 1
20.05 19:00 Kinoteka 7

W bloku prezentujemy dwa filmy współreżyserowane przez Susan Sontag: „Elementarz Piny Bausch” i „Czekając na Godota... w Sarajewie”. Te dwa różne pod względem poruszonych tematów obrazy łączy zagadnienie roli sztuki we współczesnym, wielowymiarowym świecie oraz postać Sontag, która nie tylko kreuje świat przedstawiony w tych filmach dokumentalnych, ale także pojawia się w nich jako bohaterka.

In this block we present two films co-directed by Susan Sontag: “A Primer for Pina” and “Waiting for Godot... in Sarajevo”. These two films, though different in their subject matter, are linked by the question of the role of art in the contemporary, multidimensional world, as well as by the figure of Sontag, who not only creates the world portrayed in the featured documentaries, but also appears in them as protagonist.

**W SPRAWIE SUSAN SONTAG**

Regarding Susan Sontag
USA/USA 2014, 100 min, reż./dir.: Nancy Kates

13.05 18:00 Kinoteka 1 + spotkanie

Film przedstawia, jak twórczość Susan Sontag, amerykańskiej eseistki, intelektualistki i ikony popkultury, spletała się z jej bezkompromisowym sposobem życia. Intymny portret artystki poznajemy za pośrednictwem relacji jej przyjaciół, rodziny, współpracowników i partnerów. W filmie nie brakuje cytatów z wypowiedzi Sontag, odczytanych przez aktorkę Patricię Clarkson, oraz archiwalnych materiałów filmowych i fotograficznych. Film jest dopełnieniem retrospektywy dotąd w Polsce niemal nieznaną twórczości filmowej Sontag.

An intimate and nuanced investigation into the career and life of Susan Sontag through archive materials, accounts from her friends, family, colleagues, and lovers, as well as her very own words, as read by the actress Patricia Clarkson.

**ZIEMIE OBIECANE**

Promised Lands
Francja, Polska/France, Poland 1974,
86 min, reż./dir.: Susan Sontag

15.05 15:15 Kinoteka 4
18.05 16:00 Kinoteka 7

„Ziemie obiecane” Susan Sontag to film dokumentalny, zrealizowany w 1973 roku w Izraelu, który odparł wtedy atak koalicji Syrii i Egiptu podczas trwającej 20 dni wojny Yom Kippur. Film ukazuje złożony obraz ziemi, którą obiecano zbyt wielu ludziom. Zostały w nim zintegrowane obrazy wojny i wypowiedzi, w których dominują dwa opozycyjne izraelskie stanowiska na temat konfliktu, reprezentowane przez Yorama Kaniuka, pisarza i przyjaciela autorki, oraz Juwala Ne'emana, fizyka, wojskowego, późniejszego ministra ds. nauki i rozwoju Izraela.

The film is famed writer and critic Susan Sontag's sole documentary project (and her third directorial effort), shot in Israel on the fly in the final days and immediate aftermath of the 1973 Yom Kippur War. Here, she documents a historical deadlock.



BLOK 1

**CZEKAJĄC NA GODOTA...
W SARAJEWIE**

Waiting for Godot... in Sarajevo
Francja/France 1993, 26 min,
reż./dir.: Nicole Stéphane, Susan Sontag

W 1993 roku Susan Sontag zdecydowała się na wyjazd do Sarajewa w odpowiedzi na sugestie swojego syna Davida Rieffa. Zgodziła się wyreżyserować sztukę „Czekając na Godota” Samuela Becketta, przyjmując zaproszenie Harrisa Pasovica, dyrektora jednego z teatrów w Sarajewie. Chciała zbudować analogię między bohaterami sztuki Becketta a mieszkańcami miasta, czekającymi na wyzwolenie. Minimalistyczna scenografia miała oddać atmosferę oblężenia. Film przybliży tamte wydarzenia. Jest antywojennym gestem i hołdem złożonym mieszkańcom Sarajewa.

In April 1993 Susan Sontag travelled to Sarajevo for the first time to visit her son David Rieff who was living in the besieged city and working as a correspondent for US magazines. She returned in the same year to stage Samuel Beckett's play.

BLOK 1

ELEMENTARZ PINY BAUSCH

A Primer for Pina
Wlk. Brytania/UK 1984, 28 min,
reż./dir.: Jolyon Wimhurst, Susan Sontag

Susan Sontag, erudytka i krytyczka, jest idealną przewodniczką po sztuce Piny Bausch. To Sontag w filmie prowadzi narrację, podkreślając w twórczości jednej z najbardziej wpływowych tancerek i choreografek XX wieku wątki feministyczne, tradycję niemieckiego ekspresjonizmu i związki z Wagnerem. Postać Sontag nieustannie wchodzi w dialog i interakcje z Bausch i jej otoczeniem, dzięki czemu poznajemy także amerykańską eseistkę. Charakterystyczna dla filmu forma kolażu, stworzonego przez Jolyona Wimhursta, stanowi integralny element opowieści.

“A Primer for Pina” is a sort of profile of Bausch's art, with Sontag as the on-screen narrator and intercutting to Bausch and her company in rehearsal and performance. The collage form of the film structured by Wimhurst is one with its message.

**BRAT CARL**

Brother Carl
Szwecja/Szweden 1971, 97 min, rez./dir.: Susan Sontag

17.05 21:00 Kinoteka 4
18.05 13:30 Kinoteka 1

Dramat psychologiczny, w którym bohaterami są dysfunkcyjne pary, podobnie jak w „Ducie dla kanibali” – debiucie reżyserskim Sontag. Karen (Genevieve Page) i Peter (Torsten Wahlund) wychowują Annę (Pernilla Ahlfeldt), która ma problemy ze słuchem i mówieniem. Przyjaciółka Karen – Lena (Gunnel Lindblom), reżyserka teatralna, namawia ją, by towarzyszyła jej w wizycie w letnim domu jej byłego męża Martina (Keve Hjelm), choreografa. Na wyspie kobiety spotykają Carla, tancerza, wobec którego Martina dręczą poczucie winy.

Same as the first film directed by Sontag, this also is a tale of dysfunctional couples. Lena persuades her friend Karen to accompany her on a visit to her ex-husband Martin's summer house. There, they meet his friend Carl. Martin is somehow responsible for his breakdown.

**DUET DLA KANIBALI**

Duet for Cannibals
Szwecja/Szweden 1969, 105 min,
rez./dir.: Susan Sontag

19.05 20:45 Kinoteka 4
21.05 11:45 Kinoteka 7

Komediodramat psychologiczny, thriller, film polityczno-erotyczny – nie jest łatwo zakwalifikować „Duet dla kanibali”, zrealizowany w Szwecji fabularny debiut reżyserski Susan Sontag. Intryga z początku przywodzi na myśl swoistą dekadencją grę między dr. Bauerem, lewicowym, niemieckim intelektualistą i jego żoną Francescą a młodszą od nich parą – Tomasem i Ingrid, ale z czasem wydarzenia zaczynają ciążyć ku surrealizmowi. Susan Sontag podkreślała, że inspiracją dla filmu była twórczość Ingmara Bergmana.

A definition-defying, psychological drama-comedy, thriller, political-erotic film – it is not easy to put “Duet for Cannibals” into one single genre. Sweden was where the American author, critic, director and debater Susan Sontag made her first fiction feature film.

**ZWIEDZANIE BEZ PRZEWODNIKA**

Unguided Tour
Włochy/Italia 1993, 71 min, rez./dir.: Susan Sontag

25.05 21:00 Plac Defilad

Wenecja jest jednym z najbardziej popularnych celów turystycznych podróży. W filmie Susan Sontag obserwujemy parę, która zatrzymała się w tym legendarnym mieście, nie mając pewności, czy mamy do czynienia z filmem dokumentalnym, czy z fikcją. Struktura filmu zawiera elementy tanecznego spektaklu. Obrazowi najbliższy jest do formy eseju filmowego, w którym Susan Sontag inspirowała się swoim własnym tekstem „I, Eccetera”. Podróż do Wenecji z wybitną intelektualistką w roli przewodniczki jest oceniana jako jej najbardziej intymny obraz filmowy.

We observe a couple staying in Venice, and we aren't sure whether we're watching a fiction film or documentary or maybe an essay. We're on a trip to Venice and Susan Sontag is our guide. She was inspired by her own text “I, Eccetera”; and this film work is considered to be a particularly personal piece.

**TOWN BLOODY HALL**

Town Bloody Hall
USA/USA 1979, 82 min,
rez./dir.: Donn Alan Pennebaker, Chris Hegedus

17.05 16:00 Kinoteka 7
22.05 14:00 Kinoteka 1 + spotkanie

30 kwietnia 1971 roku publiczność wypełnia nowojorski ratusz, aby wziąć udział w dyskusji na temat ruchu wyzwolenia kobiet. Feministki reprezentują: legendarna krytyczka literacka Diana Trilling, dziennikarka i rzeczniczka lesbijek Jill Johnston, prezeska Narodowej Organizacji Kobiet Jacqueline Ceballos, pisarka Germaine Greer, które debatuje zaciekle z pisarzem Normanem Mailerem. Spotkaniu przysłuchiwała się Susan Sontag, zabierając głos z sali. Film, będący rejestracją debaty, stanowi idealny kontekst dla retrospektywy jej twórczości prezentowanej w ramach MDAG.

On the evening of April 30, 1971, a vast audience packed New York City's Town Hall to watch Norman Mailer debate with a panel of passionate feminists, among them Jill Johnston, Diana Trilling, Jacqueline Ceballos and Germaine Greer. The subject was women's liberation.



SEKCJA

Retrospektywa Billa Morrisona

Bill Morrison Retrospective

Twórczość Billa Morrisona była pokazywana i zyskała uznanie na całym świecie – zarówno w Sundance, jak i Tate Modern. W 2014 roku nowojorskie MoMA zorganizowało retrospektywę jego prac. Teraz z bogatym wyborem filmów mistrza pracy z archiwami zapozna się publiczność naszego festiwalu.

Bill Morrison's work has been shown and acclaimed around the world – from Sundance to Tate Modern. In 2014, New York's MoMA held a retrospective of his work. Now the audience of our festival can get acquainted with a rich selection of films by the artist who mastered the use of archival footage.

**DAWSON CITY: CZAS ZATRZYMANY**

Dawson City
USA, Francja/USA, France 2016,
120 min, rez./dir.: Bill Morrison

18.05 16:00 Kinoteka 2

Epicki, oparty prawie wyłącznie na archiwach, film o gorączce złota, kinofili, początkach akumulacji kapitału, walce klas, ustawionych meczach baseballowych, dziewiczym pięknie kanadyjskiej przyrody i lubieżnych początkach fortuny Donalda Trumpe. Dawson City było pod koniec XIX wieku jedną z głównych scen, gdzie rozgrywała się gorączka złota. Skromna osada w ciągu dwóch lat zwiększyła swoją populację aż do 40 tys. mieszkańców. Przewinęły się przez nią setki ludzi, którzy odegrali potem rolę w dziejach popkultury, biznesu i polityki.

“Dawson City: Frozen Time”, a feature-length film by Bill Morrison pieces together the bizarre true history of a collection of some 500 films dating from 1910s – 1920s, which were lost for over half a century until being discovered buried in a sub-Arctic swimming pool deep in the Yukon Territory.

**BLOK 1
BILL MORRISON:
FANTAZJE O ROZPADZIE
Z MUZYKĄ MICHAELA GORDONA**

BLOCK 1
Bill Morrison: Decasia. Music by Michael Gordon

16.05 20:00 Kinoteka 2 + spotkanie z reżyserem

W bloku zostaną zaprezentowane najbardziej znane i docenione filmy Billa Morrisona, których tematem jest materialność taśmy filmowej. Morrison, eksponując zniszczenia celuloidowych taśm, które stanowią punkt wyjścia jego twórczości, snuje fantazje o rozpadzie – także w uniwersalnym wymiarze mierzenia się człowieka ze śmiercią. Do wszystkich filmów w tym zestawie muzykę skomponował Michael Gordon, która podkreśla transcendentalny wymiar realizacji filmowych Morrisona.

The block presents Bill Morrison's best-known and most acclaimed films, exploring the materiality of film stock. Exposing the destruction of celluloid tapes, which are the basis of his work, Morrison fantasises about disintegration – also in the universal aspect of man's confrontation with death. The music for all the films in this block, composed by Michael Gordon, accentuates the transcendental dimension of Morrison's oeuvre.



BLOK 1

KTO W WODZIE

Who By Water
USA/USA 2007, 18 min, rez./dir.: Bill Morrison

Tytuł filmu nawiązuje do tekstu Unetaneh Tokef, będącego częścią noworoczną liturgii Rosz ha-Szana: „Kto żyć będzie, a kto umrze | Na kogo przyszedł kres, a na kogo nie | Kto w wodzie, a kto w ogniu...”. Bill Morrison przywołuje archiwalny materiał filmowy, który rejestruje pozujących do portretów podróżnych na statku. Uszkodzona faktura zawłaszczanego filmu jest świadectwem upływu czasu. Film skłania do zastanowienia się nie tylko nad przyszością sportretowanych osób, ale także nad naszym własnym przeznaczeniem.

“Who By Water” draws on archival footage in which ship passengers are depicted staring wordlessly into the camera's lens, through a veil of deteriorating emulsion. We examine these anonymous faces and contemplate our own fate.



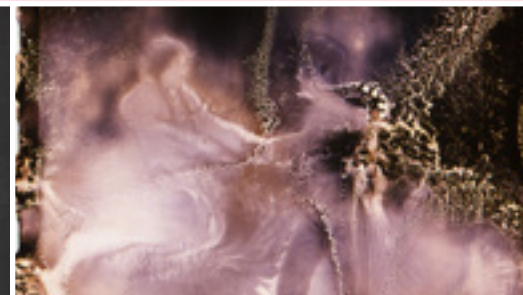
BLOK 1

DECASIA

Decasia
USA/USA 2002, 67 min, rez./dir.: Bill Morrison

Tytuł filmu stanowi neologizm powstały z połączenia słów „decay” (rozkład) i „fantasia” (fantazja). Film będący wynikiem współpracy z kompozytorem Michaelem Gordonem, stanowi przykład eksponowania przez reżysera piękna materialności taśmy filmowej, której niszczenie jest zarazem refleksją nad uniwersalnym zagadnieniem mierzenia się człowieka ze śmiercią. Dzieło zostało włączone do Rejestru Filmowego Biblioteki Kongresu USA jako dziedzictwo kulturowe Stanów, stając się pierwszym filmem w XXI wieku, który został dodany do tej listy.

“Decasia” is an experimental feature which sets archival footage to an original symphonic score by Michael Gordon. Using nitrate-based master elements with emulsion deterioration, “Decasia” depicts Man's struggle to transcend his own mortality.



BLOK 1

ŚWIATŁO WZYWA

Light is Calling
USA/USA 2004, 8 min, rez./dir.: Bill Morrison

W filmie Bill Morrison wykorzystał po raz kolejny (po „The Mesmerist”) niszczącą celuloidową taśmę filmową z zapisem dzieła „The Bells” Jamesa Younga z 1926 roku. W zawłaszczonym scenie filmu z rolami Loli Todd i Edwarda Phillipsa ledwie widzimy twarze aktorów, przysłonięte zniszczeniami spowodowanymi oddziaływaniem czasu na kruchy nośnik. Morrison w filmie ingerował w oryginalny materiał filmowy, wydłużając scenę filmu Younga na etapie pracy montażowej. Obraz w filmie „Światło wzywa” został zestawiony z muzyką Michaela Gordona. Połączone warstwy wizualna i dźwiękowa odmalowują wrażenie bezkresnej tęsknoty.

A scene from a deteriorating print of James Young's “The Bells” (1926) was optically printed and re-edited to Michael Gordon's 7-minute composition. A meditation on the nature of random collisions.

**BLOK 2
BILL MORRISON:
RWĄCY POTOK HISTORII**

BLOCK 2
Bill Morrison: The Ramping Torrent of History

19.05 18:45 Kinoteka 2

Tematem dokumentalnych filmów Billa Morrisona są wydarzenia, które stanowiły następstwa ważnych procesów społecznych i politycznych. Musiały się w nich odnaleźć jednostki – często z uwagą odszukiwane przez reżysera i eksponowane w materiałach filmowych z przeszłości. Morrisona interesuje dramatyczny wymiar wydarzeń, w których rwący potok wielkiej historii wpływa na jednostkowe losy poszczególnych osób i grup społecznych.

Bill Morrison's documentaries focus on the events that follow important social and political processes. Individuals have to find their place in these processes – the director often attentively traces them and exhibits them in footage from the past. Morrison is interested in the dramatic dimension of events in which the rampaging torrent of history affects the lives of social groups and individuals.



BLOK 2

HYMNY GÓRNIKÓW

The Miners' Hymns
USA/USA 2010, 52 min, rez./dir.: Bill Morrison

Film jest wynikiem współpracy reżysera z kompozytorem Jóhannem Jóhannssonem. Archiwalne zdjęcia (m.in. ze źródeł BFI i BBC) oraz podniosła muzyka przedstawiają ponad stuletnią historię społeczności górników w północno-wschodniej Anglii. Film ukazuje trud pracy w kopalniach, samoorganizowanie się w związkach zawodowych, starcia z policją za rządów Margaret Thatcher oraz dumę górników zarówno z wykonywanej pracy, jak i przynależności do wspólnoty. Film jest niczym hymn na cześć wymarłego przemysłu i jego aspektów kulturowych, społecznych i politycznych.

“The Miners' Hymns” is a collaboration between American filmmaker Bill Morrison and Icelandic composer Jóhann Jóhannsson. Together, with the help of images and music, they have created a wordless documentary to depict the ill-fated mining community in North-Eastern England.



BLOK 2

ŚLADY STÓP

Footprints
USA/USA 1992, 6 min, reż./dir.: Bill Morrison

Jeden z pierwszych filmów Billa Morrisona, zrealizowany w ramach współpracy z nowojorskim Ridge Theater. Film był wyświetlany podczas spektaklu „Jungle Movie”. Po jego stworzeniu autor postanowił poświęcić się reżyserii. Do filmu została włączona ścieżka dźwiękowa Jima Farmera, skomponowana z fragmentami filmów naukowych i fabularnych, dotyczących historii ludzkości. Obraz wyróżnia wyjątkowy sposób pracy ze „znalezionym”, włączonym do dzieła materiałem filmowym, polegający na przeniesieniu obrazów z jednego medium na inne.

An impressionistic fusion of film history and poetic vision. Bill Morrison achieves a lyrical examination of the process of perception and the development of motion pictures. Alternately humorous and edgy.



BLOK 2

POCHOWANE WIADOMOŚCI

Buried News
USA/USA 2021, 12 min, reż./dir.: Bill Morrison

Bill Morrison wykorzystał w filmie odnalezione w Dawson City kroniki filmowe, których część dotąd uznawana była za zaginione. Zestawione w filmie rejestracje, powstałe w latach 1917–1920, uzmysławiają, w jaki sposób rasizm był historycznie kształtowany i podsyćany w USA jako narzędzie do osiągnięcia komercyjnych i politycznych korzyści osób będących u władzy. Reżyser włączył do filmu współczesne nagranie ukazujące szturm zwolenników Donalda Trumpa na Kapitol 6 stycznia 2021 roku, budując analogię między historią a współczesną polityką.

Archival footage captures the aftermath of race riots in East St. Louis, Illinois, 1917, and in Omaha, Nebraska, 1919, as well as extremely rare, and heretofore believed to be lost footage of the siege of the Lexington, Kentucky courthouse in 1920.

BLOK 3
BILL MORRISON:
ZATOPIONE FILMY

BLOCK 3
Bill Morrison: Sunken Films

15.05 15:00 Kinoteka 7
+ spotkanie Billa Morrisona z Siergiejem Łoźnicą

W bloku zaprezentowane zostaną dwa obrazy, w których Bill Morrison wykorzystuje zawłaszczone filmy odnalezione na dnie oceanu. Co charakterystyczne dla jego twórczości, reżyser uwidatnia zniszczenia nośników filmowych spowodowane oddziaływaniem wody, ale obrazy z przeszłości są dla niego także punktem wyjścia do snucia opowieści o dziejach kina i wielkiej historii wpływającej na losy jednostek. W bloku zaprezentowany zostanie także film „Powrót na grunt” (2014) jako trzeci z filmów, który będzie punktem wyjścia do rozmowy Billa Morrisona z Siergiejem Łoźnicą po projekcji.

The block features two pictures in which Bill Morrison uses appropriated film footage found at the bottom of the ocean. As is characteristic for his work, the director emphasises the destruction of film stock caused by the impact of water. At the same time, the images from the past are also a starting point for him to tell stories about cinematography and the great history that influences the fate of the individual. The block will also feature the film “Back to the Soil” (2014) that will be the starting point for Bill Morrison’s conversation with Sergei Loznitsa after the screening.



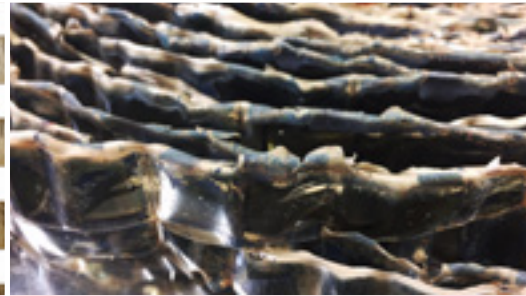
BLOK 3

WIEJSKI DETEKTYW: CYKL PIEŚNI

The Village Detective: A Song Cycle
USA/USA 2021, 81 min, reż./dir.: Bill Morrison

W 2016 roku rybacy pływający łodzią w pobliżu wybrzeży Islandii dokonali zaskakującego połowu. Z oceanu wydobyli rolki z filmami. O znalezisku poinformował Billa Morrisona kompozytor i jego współpracownik Jóhann Jóhannsson. Jak się okazało, film był kopią popularnej komedii „Wiejski Sherlock Holmes” (1968) z rolą Michała Żarowa. Wykorzystując jego fragmenty, Morrison stworzył przepiękną miłośnicą do ruchomego obrazu opowieść o Michaile Żarowie i historii kina. Film jest poświęcony pamięci tragicznie zmarłego w 2018 roku Jóhanna Jóhannssona.

A Soviet film from 1969 is found in an Icelandic fisherman’s net, and the filmography of its leading actor offers a portal into forgotten histories that endure on celluloid.



BLOK 3

ZATOPIONE FILMY

Sunken Films
USA/USA 2020, 11 min, reż./dir.: Bill Morrison

Krótkometrażowy film Billa Morrisona eksponuje siedem filmów z sześciu archiwów ulokowanych w pięciu krajach, które zostały odnalezione na dnie oceanu. W filmie została przywołana historia luksusowego, brytyjskiego parowca RMS Lusitania, który wyruszył w pierwszy rejs w 1907 roku. Statek został zatopiony w 1915 roku po storpedowaniu go przez niemiecki okręt podwodny podczas I wojny światowej. Atakujący argumentowali, że powodem ataku był transport ładunków wybuchowych. Wrak statku odnaleziono w 1982 roku, znajdując łatwopalne... taśmy nitrowe.

A collection of films that have been found, or remain, on the ocean’s floor. „Sunken Films” assembles pieces of 7 films from 6 archives in 5 countries.



BLOK 3

POWRÓT NA GRUNT

Back to the Soil
USA/USA 2014, 18 min, reż./dir.: Bill Morrison

W 1924 roku, w wyniku działań podjętych przez radziecki rząd i przy wsparciu American Jewish Joint Distribution Committee, rodziny pochodzenia żydowskiego osiedlały się na terenach dzisiejszej Ukrainy i Białorusi. W nowych koloniach wiejskich społeczność żydowska uczyła się uprawiać ziemię jako obywatele sowieccy. W maju 1927 roku życie osadników zostało udokumentowane przez Jamesa H. Beckera, dziadka Billa Morrisona, który przyjechał z Chicago. Sceny uwiecznione przez niego na taśmie 16 mm zostały włączone do filmu wnuka.

In 1924, in collaboration with the American Jewish Joint Distribution Committee, the Soviet government offered parcels of land in the Ukraine and Belarus to former tradesmen and merchants, whose work had been outlawed under Communist rule.

UNITED DOCS

of Millennium Docs
Against GravityAmerykańskie filmy na
festiwalu dzięki wsparciu:

AMBASADA
STANÓW ZJEDNOCZONYCH AMERYKI

BLOK 4
BILL MORRISON:
BILL FRISELL TRIO NA ŻYWO

BLOCK 4
Bill Morrison: Bill Frisell Trio (live)

14.05 20:00 Polin

„Wielka powódź” i „The Mesmerist”, do których oryginalną muzykę skomponował Bill Frisell, zostaną zaprezentowane w ramach festiwalu podczas wyjątkowej projekcji z muzyką na żywo. Koncert Bill Frisell Trio do filmów Billa Morrisona odbędzie się w sobotę 14 maja w POLIN Muzeum Historii Żydów Polskich. Wydarzenie, będące częścią retrospektywy amerykańskiego reżysera, ma na celu zwrócenie uwagi na rolę muzyki w jego filmach. Morrison na przestrzeni całej swojej kariery współpracował z muzykami, którzy w integralny sposób współtworzyli wymowę jego dzieł.

“The Great Flood” and “The Mesmerist”, with original scores by Bill Frisell, will be presented at the festival during a unique screening accompanied by live music. The Bill Frisell Trio’s concert combined with the screening of Bill Morrison’s films will take place on Saturday, May 14, at the POLIN Museum of the History of Polish Jews. The event, which is part of the American director’s retrospective, seeks to highlight the role of music in his films. Throughout his career, Morrison has collaborated with musicians who have played an integral part in shaping the meaning of his works.



BLOK 4

WIELKA POWÓDŹ

The Great Flood
USA/USA 2013, 78 min, reż./dir.: Bill Morrison

Film jest efektem współpracy Billa Morrisona z muzykiem Bilem Frisellem. Został zainspirowany powodzią nad Missisipi, najbardziej niszczycielską w historii Stanów Zjednoczonych, która miała miejsce w 1927 roku. W wyniku katastrofy domy musiały opuścić ok. 600 tys. osób. W „Wielkiej powodzi” Morrison wykorzystał filmy dokumentujące tamte wydarzenia, zwracając uwagę na ludzi, których dotknęła tragedia. Film eksponuje długofalowe skutki tamtych migracji, w wyniku których powstał chicagowski blues, pośrednio przyczyniając się do rozwoju rock ‘n rolla.

“The Great Flood” is a film-music collaboration by Bill Morrison and Bill Frisell based on, and inspired by, the catastrophic Mississippi River Flood of 1927 and the ensuing transformation of the American society.



BLOK 4

THE MESMERIST

The Mesmerist
USA/USA 2003, 16 min, reż./dir.: Bill Morrison

W filmie Bill Morrison wykorzystał niszczącą taśmę z filmem „The Bells” Jamesa Younga z 1926 roku. Fabuła zawłaszczonego filmu przedstawia historię mężczyzny prowadzącego oberżę, który najpierw zaprzyjaźnia się, a potem, z chęcią wzbogacenia się, morduje swojego żydowskiego gościa. W filmie z 1926 roku zbrodnia uchodzi mu na sucho. Bill Morrison dokonuje rekonfiguracji zawłaszczonego obrazu, eksponując sceny, które niejako poprzedzały Holokaust w Europie, nie pozwalając ani bohaterowi, ani widzom zaznać spokoju.

In this re-edit of “The Bells” (1926), an innkeeper (Lionel Barrymore) has a dream in which he visits a country fair, and, while under the spell of the mesmerist (Boris Karloff), is publicly exposed as a murderer. The innkeeper finally awakens.

BLOK 5 BILL MORRISON: RÓŻNE OBRAZY NIEBA

BLOCK 5
Bill Morrison: Different Views of Heaven

21.05 13:45 Kinoteka 3

Tytuł bloku odsyła bezpośrednio do jednego z filmów ujętych w zestawieniu – „Tylko antycznych pętle”, który przedstawia różne historyczne i współczesne obrazy nieba. Jego znaczenie jest także metaforyczne – określa sferę emocji i tęsknot, uwidocznionych w przywołanych filmach fabularnych, które Bill Morrison osadza w nowym kontekście. Stają się punktem wyjścia do wypowiedzi na temat współczesności lub wywołują interesujące reżysera zagadnienia. Wśród nich jeden nieustająco powraca – miłość do historii kina.

The title of the block refers directly to one of the films it features, “Just Ancient Loops”, which presents various historical and contemporary images of heaven. Its meaning is also metaphorical – it defines the emotional sphere and longings visible in the cited feature films, which Bill Morrison sets in a new context by using them as the starting point for a discussion on the present day or by highlighting the issues that particularly interest him. One of them keeps coming back – the love for the history of cinema.



BLOK 5

FILM O NIEJ

The Film of Her
USA/USA 1996, 12 min, reż./dir.: Bill Morrison

W krótkometrażowym „Filmie o niej” Bill Morrison zobrazował niesamowitą historię odnalezienia przez Howarda L. Wallsa w 1939 roku kolekcji papierowych filmów 16 mm. Ogląda się ją z dreszczem emocji. Taśmy, stanowiące bezcenne dziedzictwo historii kina, zostały cudem ocalone. Oprócz Wallsa bohaterem filmu jest Kemp Nivera, którego wysiłek włożony w przetransferowanie obrazów z wyjątkowego zbioru na współczesny nośnik został wyróżniony honorowym Oscarem® w 1954 roku.

Bill Morrison’s “The Film of Her” is based on the story of a Library of Congress clerk who saved a vaultful of paper reels, documenting the earliest days of cinema, from the incinerator. Thanks to his efforts, these prints had survived.



BLOK 5

TYLKO ANTYCZNE PĘTLE

Just Ancient Loops
USA/USA 2012, 30 min, reż./dir.: Bill Morrison

„Tylko antyczne pętle” Billa Morrisona to symfonia audiowizualna składająca się z trzech części: Genesis, Chorału i Wniebowstąpienia, w której ukazane zostały różne obrazy nieba. W filmie nacisk położony został na wzajemne oddziaływanie warstwy wizualnej i muzyki Michaela Harrisona, uznawanego za jednego z najbardziej innowacyjnych kompozytorów ostatnich lat. Na obrazy wykorzystane w filmie składają się nagrania uwiecznione na taśmach nitrowych, które uległy pod wpływem czasu zniszczeniu oraz animacje stworzone w oparciu o dane NASA.

In “Just Ancient Loops”, filmmaker Bill Morrison employs high resolution scans of ancient nitrate footage, as well as newly created CGI renderings, to depict different views of the heavens. With an original score by Michael Harrison.



BLOK 5

LIST

The Letter
USA/USA 2018, 11 min, reż./dir.: Bill Morrison

Film będący kolejnym przykładem fascynacji Billa Morrisona dziełami epoki kina niemej. Wykorzystując niszczące pozostałości z siedmiu filmów z lat 1912–1928, reżyser buduje opowieść o trójkątach miłosnych pojawiających się we wspomnieniach dwóch kobiet. Sceny, które znalazły się w „Liście”, pochodzą między innymi z dwóch obrazów: wyreżyserowanego przez Edwarda Słomana „Schattered Idols” (1922), w którym wystąpiła Marguerite De La Motte, oraz „Golden Shackles” (reż. Dallas M. Fitzgerald, 1928) z rolą Priscilli Bonner. Muzykę do filmu skomponował Ricardo Romaneiro.

Sourcing the discarded, deteriorating remnants from seven silent film titles dating from 1912–1928, Bill Morrison braids a story of intertwining love triangles that pivots between the memories of two women with music by Ricardo Romaneiro.



BLOK 5

WPUŚĆ MNIE

Let Me Come In
USA/USA 2021, 11 min, reż./dir.: Bill Morrison

Materiałem wyjściowym filmu jest kopia „Liebeshölle” Wiktora Biegańskiego i Carmine Gallone, który przez lata uznawany był za zaginiony. Historia filmu z 1928 roku, którą przywołuje we „Wpuść mnie” Bill Morrison, dotyczy tragicznego rozstania głównej bohaterki, rosyjskiej baletnicy (Olga Tschechowa), z synem. Po tym wydarzeniu kobieta w Paryżu rzuca się do Sekwany. Ratuje ją artysta, który zaczyna się nią opiekować. Historia z „Liebeshölle” została osadzona w nowym kontekście wraz ze słowami i muzyką Davida Langa oraz sopranem Angel Blue.

Bill Morrison’s experimental short film featuring decayed reels from the lost, German silent movie “Liebeshölle” by Wiktor Bieganski & Carmine Gallone (1928). Co-presented by the Los Angeles Opera with contemporary composer David Lang and soprano Angel Blue.



BLOK 5

JEJ FIOLETOWY POCAŁUNEK

Her Violet Kiss
USA/USA 2021, 5 min, reż./dir.: Bill Morrison

W „Jej fioletowym pocałunku” scena z zagubionego filmu „Liebeshölle” (reż. Wiktor Biegański, Carmine Gallone, 1928) stanowi punkt wyjścia do opowieści o współczesnych czasach globalnej pandemii. W źródłowej scenie filmu bohaterka (Olga Tschechowa) poszukuje nieznajomego, który ma posiadać informacje o jej zaginionym synu. Przywołany obraz balu maskowego, który został zeskanowany, spowolniony oraz skomponowany z muzyką Michaela Montesa, dziś przywodzi na myśl tęsknotę za kontaktem w świecie poddanym regułom społecznej izolacji.

The film re-contextualizes a deteriorating scene from a lost German title, “Liebeshölle” for audiences viewing the film for the first time during a global pandemic. This revision features a contemporary score by composer Michael Montes.



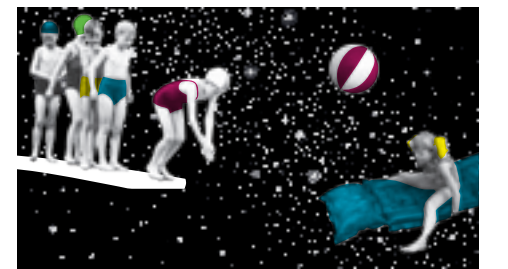
BLOK 5

PIERŚCIONEK

The Ring
USA/USA 2021, 8 min, reż./dir.: Bill Morrison

W krótkometrażowym „Pierścionku”, będącym jednym z najnowszych filmów Morrisona, wykorzystana została zniszczona taśma 35 mm z filmem „Miłość blondynki” Miloša Formana. Uszkodzenia nośnika filmowego, na którym został zapisany film z 1965 roku, zostają w filmie wykorzystane w metaforyczny sposób. Mistrz pracy z archiwalnym materiałem filmowym konstruuje opowieść o rozprzestrzeniającej się za sprawą tytułowego pierścienka chorobie utrudniającej komunikację. W filmie słyszymy utwór „Georgia Thinks It’s Probably Okay (Tuesday)” w wykonaniu Yo La Tengo.

A heat-damaged 35mm print of Milos Forman’s “Loves of a Blonde” is re-imagined as a short film about a ring that spreads a communicable disease. In the film we can hear “Georgia Thinks It’s Probably Okay (Tuesday)” performed by Yo La Tengo.



SEKCJA

Akademia Dokumentalna OKI DOKI

OKI DOKI Documentary Academy [wysokie obcasy](#)

OKI DOKI to sekcja filmów adresowanych szczególnie do dzieci. To także całoroczny projekt Akademii Dokumentalnej. W programie Akademii znajdują się filmy dla dzieci, młodzieży, studentów, nauczycieli oraz seniorów. Więcej informacji na www.akademiadokumentalna.pl. Patronem medialnym sekcji OKI DOKI jest tygodnik „Wysokie Obcasy”.

This is a film section dedicated especially to the young ones. OKI DOKI is also an all-year-round project of our Documentary Academy. You’ll find here films for children, teenagers, university students, teachers and seniors. Find out more on www.akademiadokumentalna.pl. “Wysokie Obcasy” magazine is the official media patron of this section.

BLOK 2
RELACJE ZE ZWIERZĘTAMI →

 BLOCK 2
Relations with Animals

 15.05 11:00 Kinoteka 2 + spotkanie
 18.05 11:00 Kinoteka 2 + spotkanie

10+

W tym bloku filmów poznajemy świat zwierząt z dwóch odmiennych perspektyw: schroniskowego psa oraz dziewczynki-myśliwej. Jakie oblicza mogą mieć relacje ze zwierzętami? Czego możemy się od nich nauczyć? Filmy będą podstawą rozmowy o tym, jak można pomagać schroniskowym zwierzakom, oraz dlaczego warto adoptować zamiast kupować.

In this block of films, we explore the world of animals from two different perspectives: one of a shelter dog and one of a girl-hunter. What can we learn from the animals? The films will be the basis for discussions on how to help shelter animals, and why it is better to adopt them instead of buying.

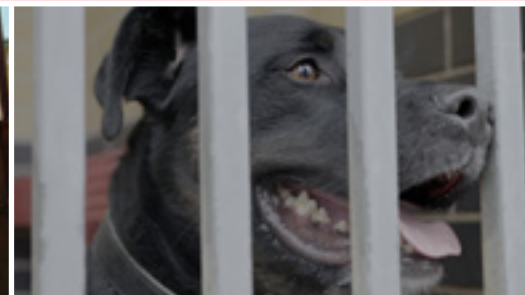


BLOK 2

MOŻESZ SIĘ ZAWSZE WYCOFAĆ
Buck Fever
 Belgia/Belgium 2021, 17 min,
 reż./dir.: Griet Goelen, Louise Van Assche

Polowanie jest częścią codziennego życia ośmioletniej czirliderki Emily Fletcher i jej rodziny, mieszkającej w wiejskim Teksasie. Wypchane głowy jeleni i dzików zdobią ściany ich domu wraz z licznymi religijnymi krzyżami. Jedynym członkiem rodziny, który nie ma własnego trofeum myśliwskiego na ścianie, jest Emily. Uczy się strzelać i oskórować zwierzęta, a ojciec i starszy brat z cierpliwością i humorem przygotowują ją do pierwszego polowania. Czy będzie w stanie przewyciężyć swoje lęki?

Hunting is part of everyday life for eight-year-old cheerleader Emily Fletcher and her family living in rural Texas. The only member of the family who doesn't have their own hunting trophy on the wall is Emily. Will she be able to overcome her fears?



BLOK 2

PINKI
Pinki
 Polska/Poland 2022, 17 min,
 reż./dir.: Ewa Martynkien, Wojciech Szczupak

Bohaterem filmu jest czteroletni pies o imieniu Pinki. To duży, pełen energii psiak, który nigdy nie opuścił swojego boksu. Schronisko to bezpieczne miejsce, gdzie znajduje zrozumienie i wsparcie. Zna je dobrze i sam oprowadzi nas po swoim świecie i opowie o nim. Pewnego dnia wolontariuszki zakładają mu fanpage w mediach społecznościowych i zaczynają szukać dla niego stałego opiekuna.

A four-year-old dog called Pinki is big, energetic and never left his kennel. The shelter is a place where he feels safe. One day volunteers, worried that Pinki is not being noticed, set up a Facebook fanpage for him and start looking for a permanent carer for the dog.

BLOK 3
SPORT I RYWALIZACJA →

 BLOCK 3
Sports and Competition

 14.05 11:00 Kinoteka 2 + spotkanie
 16.05 11:00 Kinoteka 2

10+



BLOK 3

MŁODZIEŻOWA LIGA MISTRZÓW
Kids Cup
 Norwegia, Dania, Finlandia/Norway, Denmark,
 Finland 2021, 90 min, reż./dir.: Line Hatland

Boisko to miejsce zawierania przyjaźni, pierwszych sukcesów i porażek. Sport ułatwia zrozumienie zasad zdrowej rywalizacji, ale też może być odskocznią od problemów w domu. Jak to jest poczuć smak porażki lub zwycięstwa?

The football pitch is the place where friendships are made, where first successes and failures occur. Sport makes it easier to understand the rules of healthy competition, but it can also be a place of respite from problems at home. How does it feel to taste defeat or victory?

Przyjaźń, próby, zwycięstwa i porażki – młodzi gracze na największym na świecie turnieju piłki nożnej dla dzieci, Norway Cup w Oslo, mają wiele wyzwań poza boiskiem. Afnan z Palestyny, Khalidi z Tanzanii i USA, Yu z Chin, Fred z Brazylii i Anna z Norwegii – wszyscy ciężko trenowali przez ostatni rok, przygotowując się do pucharu. Ich celem jest wygrana, ale niesprawiedliwi sędziowie, tęsknota za domem czy przestrzelony rzut karny mogą popsuć wszystko.

"Kids Cup" is a feel-good family film about the world's largest sports tournament for kids – Norway Cup in Oslo. We dive into five teenagers from different parts of the world, competing to win the gold medal.

BLOK 4
DZIECI W IRANIE →

 BLOCK 4
Kids in Iran

21.05 11:00 Kinoteka 2 + spotkanie

10+



BLOK 4

IRAN: WODA, WIATR, PYŁ I CHLEB
Water, Wind, Dust, Bread
 Iran/Iran 2021, 25 min,
 reż./dir.: Mahdi Zamanpoor Kiasari

5000 kilometrów od nas, w Iranie, żyją dzieci z pozoru podobne do tych w Polsce. Prawda jest jednak inna – chociaż bohater filmu, Abolfazl, wydaje się prowadzić sielankowe życie, jego problemy mają zupełnie inny wymiar. Jak wygląda życie dziecka w innej kulturze? O tym porozmawiamy po pokazie.

5000 kilometers away from us, in Iran, live children seemingly similar to those in Poland. However, the truth is different – although the protagonist of the film, Abolfazl, seems to lead an idyllic life, his problems have a completely different dimension. What is life like for a child in a different culture? We will talk about this after the screening.

W oazie palmowej na irańskiej pustyni, w pobliżu granicy z Afganistanem, 11-letni Abolfazl, który nie ma rąk, żyje w pozornie sielankowej atmosferze. Dogląda krowy, odrabia lekcje i bawi się ze swoją najlepszą przyjaciółką, 8-letnią Setayesh. Ale życie w oazie nie jest wcale takie beztrudne. Chociaż Abolfazl żyje z niepełnosprawnością, to Setayesh ma większy problem. Należy do grupy 40 000 dzieci w Iranie, które nie mają metryki urodzenia, przez co nie mogą chodzić do szkoły. Ich przyszłość jest niewiadoma.

Abolfazl and his best friend Setayesh live in an oasis in the Iranian desert. Their lives are complicated as Abolfazl is disabled and Setayesh is one of the 40,000 children in Iran who don't have a birth certificate, and as a result she can't go to school.

BLOK 5
BYĆ CHŁOPAKIEM →

 BLOCK 5
Being a Boy

20.05 11:00 Kinoteka 2 + spotkanie

13+



BLOK 5

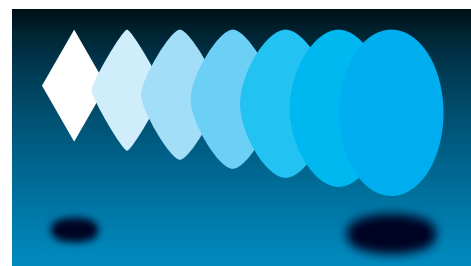
CO CZYNI NAS CHŁOPCAMI
What Makes Us Boys
 Belgia/Belgium 2021, 75 min,
 reż./dir.: Timothy Wennekes

Intymny portret dorastania w dzisiejszym cyfrowym świecie. Jak radzić sobie z samotnością? Jak radzić sobie z problemami, których nikt nie rozumie? Czy łatwo jest być chłopakiem? Film z tego bloku pokazuje, jak czują się nastolatki, którzy są inni.

An intimate portrait of growing up in today's digital world. How to deal with loneliness? How to deal with problems that no one understands? Is it easy to be a boy? This film shows us how teenagers who are different feel.

Dorastanie jest trudne. Nie tylko z powodu fizycznych zmian i trądziku. Trzeba mieć odwagę, by dorosnąć. Daan i Sam to dwaj bracia mieszkający na niderlandzkich przedmieściach. Daan cierpi na chorobę tkanki łącznej zwaną EDS, a Sam jest transpłciowym chłopakiem. Obaj wspierają się nawzajem, ale Daan zaczyna liceum i jego świat się zmienia. Jak wygląda dorastanie w erze cyfrowej? Czy może być jednocześnie wspaniałe i straszne?

Daan is very close to his younger brother Sam. But when Daan starts high school, their relationship changes. An intimate portrait of growing up in the digital age, which can be wonderfully rich and terribly lonely at the same time.



SEKCJA →

Archiwa przyszłości

Archives of the Future

W tegorocznej sekcji eksperymentalnej przedstawione zostaną filmy, których autorki i autorzy wykorzystują narzędzia pracy z zawłaszczonym materiałem filmowym – zarówno fizycznymi kliszami, jak i nagraniami znalezionymi w przestrzeni internetu – w nowatorski, często wymykający się łatwym klasyfikacjom i krytyczny sposób.

This year's experimental section features films by authors who work with found footage (both physical film stock and footage found on the Internet) in innovative ways that often defy easy classification.

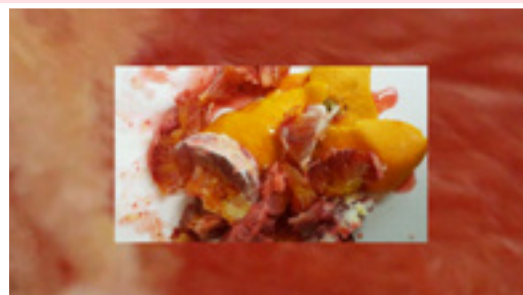
BLOK 1 REKONFIGURACJE DOMU

BLOCK 1
Reconfigurations of Home

16.05 12:30 Kinoteka 2 + spotkanie

W bloku „Rekonfiguracje domu” znalazły się dwa filmy młodych artystów. Pierwszy z nich – autorstwa Carla Elsaessera – ze współczesnej perspektywy ukazuje wizję domu i rolę kobiet upowszechnioną w latach 50. XX wieku. Drugi wyszedł spod ręki Esther Kondo Heller i w poetycki sposób buduje narrację z perspektywy pomieszczeń, przenikanych obrazami doniesień medialnych, historii, komunikatorów i wielokulturowych języków.

The "Reconfigurations of Home" block features two films by young artists. The first, by Carl Elsaesser, is a contemporary perspective on the vision of home and the role of women popularised in the 1950s. The other, by Heller Esther Kondo, poetically builds narratives from the perspective of rooms permeated by images of media reports, stories, messengers and multicultural languages.



BLOK 1

MU/T/T/ER

MU/T/T/ER

Wlk. Brytania/UK 2021, 18 min,
reż./dir.: Esther Kondo Heller

Poetycka opowieść o przestrzeni domu w dobie globalizacji. Bogactwo wykorzystanych obrazów, ich form oraz języków ujęte zostało w wizualno-dźwiękowy kolaż, znakomicie oddający multikulturowość współczesnego świata. Esther Kondo Heller ma tożsamość kenijsko-niemiecką. Pisze poezję i tworzy filmy. W „MU/T/T/ER” prowadzi narrację z perspektywy pomieszczeń, które doświadczają, są świadkami obrazów, dźwięków oraz mowy, docierających do nich za pomocą różnych kanałów komunikacji, drzwi i okien.

This film focuses on the utterances of different rooms in a house. Tracing the minutiae of their familiar domestic space, Heller considers the intimacies and intricacies of inherited language in a poetic meditation on articulation and belonging.



BLOK 1

DOM PO TWOIM POWROCIE

Home When You Return

USA/USA 2021, 30 min, reż./dir.: Carl Elsaesser

„Dom po twoim powrocie” można odczytywać w kontekście wideoesaju, filmu eksperymetalnego, dokumentalnego, home movie i melodramatu. Mozaika wykorzystanych materiałów audiowizualnych odzwierciedla dom widziany oczami kobiet – reżyserki amatorskich filmów Joan Thurber Baldwin, która w latach 50. XX wieku kręciła fabularne melodramaty, i postaci babci reżysera, która była inspiracją do stworzenia wielonarracyjnej i wielowątkowej formy tego filmu.

Stretching and blurring the boundaries of video essay, experimental film and home movie, traces of a 1950s homemade melodrama by amateur filmmaker Joan Thurber Baldwin intermingle with a mournful homage to the author's grandmother.

BLOK 2 PERSPEKTYWA POSTKOLONIALNA

BLOCK 2
Postcolonial Perspective

16.05 18:00 Kinoteka 2 + spotkanie

Krytyczne spojrzenia na archiwa będące realizacją krzywdzącego, uprzedmiotawiającego spojrzenia osób posiadających władzę, ma swoją długą tradycję w historii kina. W tegorocznym programie sekcji eksperymentalnej, poświęconej współczesnej pracy z archiwali, eksponujemy zagadnienie kolejnego spojrzenia na materiały filmowe z perspektywy postkolonialnej.

Critical perspectives on archives as a realisation of the prejudicial, objectifying gaze of those in power have a long-standing tradition in the history of cinema. In this year's experimental section program, devoted to contemporary work with archival footage, we present another look at footage from a postcolonial perspective.



BLOK 2

KUMBUKA

Kumbuka

USA, Niderlandy, Demokratyczna Republika Konga/
USA, The Netherlands, Democratic Republic of Congo
2022, 59 min, reż./dir.: Petna Ndaliako Katondolo

„Kumbuka” to film, który podejmuje wielowątkową krytykę kolonialnego spojrzenia na Afrykę, przeprowadzoną przez mieszkańców Demokratycznej Republiki Konga. Opowiada historię filmowców, którzy zmagają się z reedycją niderlandzkiego filmu o historii ich kraju. W filmie obserwujemy analizowanie – zarówno przez filmowców, jak i społeczność DRK – kolonialnego obrazowania Afryki, prób ujęcia zagadnienia przez Europejczyków wraz z obrazami, które reprezentują te krzywdzące i niewystarczające spojrzenia. „Kumbuka” w języku suahili znaczy „pamiętać”.

„Kumbuka” is a multi-dimensional film that confronts the history and legacy of colonial views of Africa. It tells the story of two emerging African filmmakers as they struggle to re-edit an acclaimed yet controversial Dutch film about them.



СОЛІДАРНІЙ
ЦЕНТР
КУЛЬТУРИ
«СОНЯШНИК»
ВІДКРИТІЙ,
СПІЛЬНИЙ,
БЛИЗЬКІ

SOLIDARNY
DOM KULTURY
"SŁONECZNIK"
OTWARTY,
WSPOLNY, BLISKI

#STANDWITHUKRAINE

Partnerzy



MUZEUM
sztuki
nowoczesnej
w warszawie

M

BUJAJĄCIE
SŁONECZNIK

BLOK 3 REKONFIGURACJE WIDZIALNOŚCI

BLOCK 3
Reconfigurations of Visibility

18.05 18:30 Kinoteka 2 + spotkanie

Wspólnym mianownikiem filmów prezentowanych w tym bloku jest kwestia autoprezentacji, reprezentacji wizualnej dochodzących do głosu grup społecznych, przedstawionych za pomocą wielowątkowych, wielonarracyjnych, multimedialnych projektów. Ich autorzy i autorki wykorzystują zarówno archiwalne taśmy filmowe, jak i obrazy odnalezione w przestrzeni internetu. Łączy je także krytyka w stosunku do kultury, do której odnoszą się poprzez wykorzystanie zawłaszczonych obrazów i przywołania historycznego kontekstu ich funkcjonowania bądź jego braku.

The common denominator of the films presented in this block is the question of self-representation and visual representation of emerging social groups introduced through multi-threaded, multi-narrative multimedia projects. Their authors use both archival film footage and images found on the Internet. The films also share a critique of the culture to which they refer through the use of appropriated material and by mentioning the historical context of their functioning or the lack thereof.



BLOK 3

SŁOŃCE W MROKU

Sol in the Dark

Francja/France 2021, 51 min,
reż./dir.: Mawena Yehouessi

Film jest multimedialnym kolażem współtworzonym przez ponad 50 twórczyni i twórców zaproszonych do projektu przez Mawenę Yehouessi. Ta grupa artystów, studentów, badaczy podjęła się zadania, aby w poetycki, spekulatywny sposób odnieść się do mitu „Lascara”. Jego figura staje się awatarem dla zbitych tożsamości w postinternetowym świecie i zarazem symbolem wielości głosów, które domagają się wysłuchania za pośrednictwem archiwów, fikcji i (nie) możliwych reprezentacji.

In her dense, multi-layered collage film in five chapters “Sol in the Dark”, Mawena Yehouessi gathers over 20 artists, researchers and students to retrace altogether – in a poetic and speculative way – the myth of „Lascar”.



BLOK 3

MON CHÉRI SOVIÉTIQUE

Mon chéri Soviétique

Polska/Poland 2021, 29 min,
reż./dir.: Karol Radziszewski

Karol Radziszewski w swoim najnowszym filmie buduje opowieść za pomocą setek wykonanych w latach 90. XX wieku zdjęć przedstawiających ostatnich żołnierzy radzieckich, stacjonujących we Wrocławiu. Przygląda się figurze żołnierza – który nie walczy na wojennym froncie, a zdejmując mundur przed obiektywem aparatu zafascynowanego jego ciałem fotografa. Zdjęcia, przez lata ukrywane w obawie przed homofobią, trafiły do autora filmu za pośrednictwem Stowarzyszenia Lambda Warszawa, do którego zostały przekazane, aby ocalić je od zniszczenia.

The colour film is made of hundreds of photographs telling a story of the last Soviet soldiers leaving Poland. Yet it is also an attempt to save an uncomfortable, suppressed archive that was destined for destruction. An archive that builds queer memory.



TYLKO ONLINE →

Retrospektywa Siergieja Łoźnicy

Sergei Loznitsa Retrospective
Online only

24.05-5.06 ONLINE

Podczas tegorocznej edycji festiwalu odbędzie się polska premiera filmu „Babi Jar. Konteksty” mistrza pracy z archiwaliami Siergieja Łoźnicy. Dopełniająca ją retrospektywa w części online zawiera zarówno filmy dokumentalne, jak i fabularne wybitnego ukraińskiego reżysera.

The program of this year's festival features the Polish premiere of "Babi Yar. Context" by Sergei Loznitsa, known for his masterful use of archival footage. The complementary online retrospective includes both documentaries and feature films by the outstanding Ukrainian director.



DONBASS

Donbass
Niemcy, Ukraina, Francja, Niderlandy, Rumunia/
Germany, Ukraine, France, The Netherlands,
Romania 2018, 121 min, reż./dir.: Siergiej Łoźnica

Akcja filmu rozgrywa się w Donbasie, wschodnim regionie Ukrainy, kontrolowanym przez liczne grupy przestępcze. Trwa wojna hybrydowa – konflikt pomiędzy ukraińską armią zasilaną ochotnikami a bojówkami separatystycznymi, wspieranymi przez rosyjskie oddziały. Koszmar staje się udziałem ludności cywilnej. Z drugiej strony toczy się codzienne życie, a przez ekran przewija się galeria postaci: roześmiana młoda para, skonfundowany niemiecki dziennikarz, którego służby kontrolne biorą za faszystę, czy okradziony właściciel luksusowego auta.

In the Donbass, a region of Eastern Ukraine, a hybrid war takes place, involving an open armed conflict alongside killings and robberies on a mass scale perpetrated by separatist gangs. In the Donbass, war is called peace, propaganda is uttered as truth and hatred is declared to be love.



ŁAGODNA

A Gentle Creature
Francja, Niemcy, Litwa, Niderlandy/France,
Germany, Lithuania, Netherlands 2017,
143 min, reż./dir.: Siergiej Łoźnica

„Łagodna”, pokazywana w Konkursie Głównym w Cannes 2017, to trzeci fabularny film Siergieja Łoźnicy („Szczęście ty moje”, „W mgłę”). Inspirowana nowelą Dostojewskiego opowieść prowadzi nas w krainę zbrodni bez kary. Na prowincji we współczesnej Rosji kobieta o przykuwającej uwadze, spokojnej twarzy (Wasilina Makowcewa), otrzymuje zwrot paczki, którą wysłała do męża przebywającego w więzieniu, bez wyjaśnienia. Postanawia sama pojechać do ukochanego. Trafia do miasta-więzienia rodem z Kafki. Urzędnicy odmawiają jej udzielenia informacji. Ciągłe słyszy: „tajemnicza państwowa”.

A woman lives alone on the outskirts of a village in Russia. One day she receives a parcel she sent to her incarcerated husband, marked "return to sender". Shocked and confused, the woman has no choice but to travel to the prison in a remote region of the country in search of an explanation.

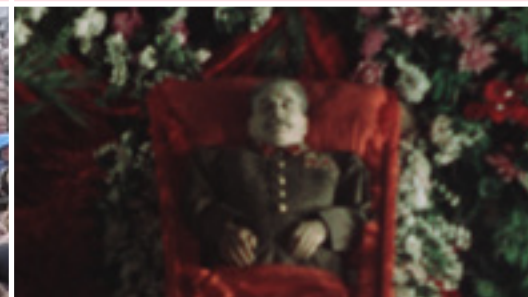


MAJDAN. REWOLUCJA GODNOŚCI

Maidan
Ukraina, Niderlandy/Ukraine, Netherlands
2014, 130 min, reż./dir.: Siergiej Łoźnica

Film jest kroniką pozbawioną doraźnej publicystyki, zbudowaną z chłodnych rejestracyjnych ujęć, podzielonych niejako na akty, w których pojawiają się informacje o przebiegu rewolucji. „Majdan. Rewolucja godności”, określany mianem obrazu o „narodzinach narodu”, daje świadectwo głębokich politycznych i społecznych przemian w Ukrainie. Pomysł na jego stworzenie powstał spontanicznie, podczas wyjazdu Łoźnicy do Kijowa jesienią 2013 roku w celu zmontowania filmu „Babi Jar. Konteksty”, który prezentujemy premierowo w Polsce w ramach tegorocznego festiwalu.

"Maidan" chronicles the civil uprising against the regime of president Yanukovich that took place in Kiev (Ukraine) in the winter of 2013/14. The film follows the progress of the revolution: from peaceful rallies to the bloody street battles.



POGRZEB STALINA

State Funeral
Niderlandy, Litwa/Netherlands, Lithuania
2019, 135 min, reż./dir.: Siergiej Łoźnica

5 marca 1953 roku ludność ZSRR wstrzymała oddech na wieść o śmierci Stalina. Dzięki odnalezionym przez Siergieja Łoźnicę archiwom możemy przyrzeć się z niezwyklej perspektywy pogrzebowi jednego z największych zbrodniarzy w historii ludzkości. Nigdy wcześniej niepokazywane, w dużej mierze kolorowe zdjęcia, zapierają dech w piersiach i przenoszą nas w samo centrum kultu jednostki. Łoźnica osiąga w tym filmie mistrzostwo w od lat rozwijanym przez siebie unikalnym stylu pracy z archiwami – udźwiękowania je i dzięki montażowi nadaje poszczególnym scenom fabularną płynność.

From the broadcasters, newspapers and posters announcing the news of Stalin's death in bombastic tones, to the endless procession of mourners sobbing as they pay their last respects to their "red tsar," to the ceremonial burial in the mausoleum, this film observes each phase of the solemn rites surrounding the funeral of Joseph Stalin in March 1953.



PROCES

The Trial
Niderlandy/Netherlands 2018,
128 min, reż./dir.: Siergiej Łoźnica

W 1930 roku w Moskwie grupa czołowych ekonomistów i inżynierów została oskarżona o spiskowanie przeciwko rządowi sowieckiemu. Zarzucono im zawarcie tajnego paktu z francuskim premierem Raymondem Poincaré i innymi zachodnimi przywódcami w celu przywrócenia kapitalizmu i spowodowania upadku ZSRR. Zarzuty były sfginowane, ale wszyscy zostali zmuszeni do przyznania się do zbrodni, których nigdy nie popełnili.

In 1930 in Moscow, USSR, the Soviet government puts a group of top rank economists and engineers on trial, accusing them of plotting a coup d'état. The charges are fabricated, but the punishment, if convicted, is death.

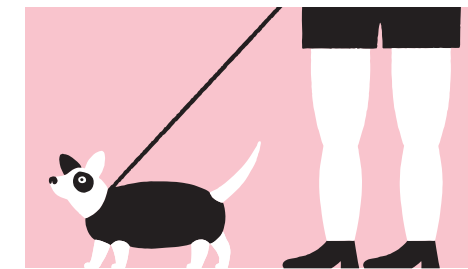


ZMIANA

The Event
Belgia, Niderlandy/Belgium, Netherlands
2015, 74 min, reż./dir.: Siergiej Łoźnica

Leningrad, gorące dni 19–24 czerwca 1991 roku. Na wieść o odbywającym się w Moskwie zamachu stanu twarogłowego pułkownika Janajewa, na ulice i place wylęgają nieprzebrane tłumy. Film oparty jest w całości na materiałach archiwalnych, w które reżyser tchnął nowe życie. Łoźnica w mistrzowskim stylu analizuje proces przewrotów społecznych, tworząc poruszający portret zbiorowości, która po 73 latach niewoli miała odwagę stanąć i zaprotestować przeciwko powrotowi do władzy komunistów.

Leningrad, hot days of June 19–24, 1991. The news of Colonel Yanayev's coup d'état in Moscow drew huge crowds into the streets and squares. The citizens are tearing leaflets out of their hands trying to get any information. The film is based entirely on archival footage. Loznitsa masterfully analyzes the process of social upheaval, creating a moving portrait of a collective that, after 73 years of captivity, had the courage to stand up and protest against the return to power of the communists.



TYLKO ONLINE ↓

Filmy krótkometrażowe online

Short Films online

24.05-05.06 ONLINE

Prezentacji online filmów z Konkursu Filmów Krótkometrażowych będą towarzyszyły także tematyczne bloki pozakonkursowe, skoncentrowane na tematach relacji, wyjątkowych miejsc oraz praw człowieka.

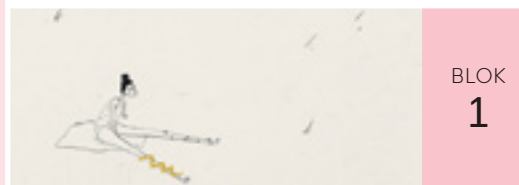
The online presentation of the films from the Short Film Competition will be accompanied by additional thematic blocks, focusing on topics such as relationships, unique places and human rights.

BLOK 1 MUSIMY POROZMAWIAĆ

BLOCK 1
We Need to Talk

Czy zdrada może być dobra dla relacji? Jak wygląda proces wychodzenia z żałoby? Jak wyzwalic swoje ciało z okowów społecznych oczekiwań? Filmy w tym bloku odpowiadają na te i inne pytania związane z naszymi relacjami z ludźmi oraz samymi sobą.

Can infidelity be good for a relationship? What are the stages of grief? How to liberate your body from society's expectations? Films from this block address both these and other questions related to our relationships with others and with ourselves.



ŚCIEŻKA SZCZĘŚCIA

Happytrail
Niemcy/Germany 2021, 5 min, reż./dir.: Jakob
Werner, Thea Sparmeier, Pauline Cremer

Bardzo życiowa animacja o skomplikowanej relacji, jaką większość kobiet ma z... włosami na swoim ciele.

Hair on women's bodies – a topic that inevitably occupies a woman as soon as the first hairs sprout. Franka tells about her experience and her decision to let her body hair grow feely.

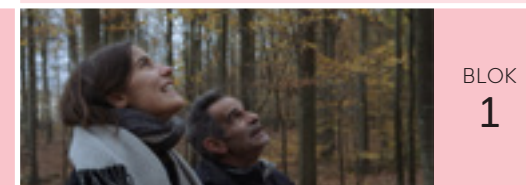


KOMUNIA KUZYNKI ANDREI

The Communion of My Cousin Andrea
Hiszpania/Spain 2021, 13 min,
reż./dir.: Brandán Cerviño

Andrea proponuje kuzynowi, odpowiedzialnemu za montaż pamiątkowego filmu z jej komunii, kilka niecodziennych rozwiązań, które pomogą ożywić zapis nieco staroświeckiego rytuału.

Andrea has made her first communion. However, the ceremony lacks glamour. For Andrea, things without sparkles are not things. Also, there is another problem: does God exist?



TAŚMY RODZINNE

Tapes – Tell Me Everything
Dania/Denmark 2021, 16 min, reż./dir.: Smilla Khonsari

Dzięki kasetom VHS z rodzinnej kolekcji Smilla i jej ojciec cofają się do lat 90. XX wieku, wspominając ciężkie chwile, ale także rodzącą się między nimi niezwykłą więź.

Old video and audio recordings from the 1990s bring back shared memories and strengthen the bond between father and daughter in a moving but warm and funny film about an exceptional relationship.

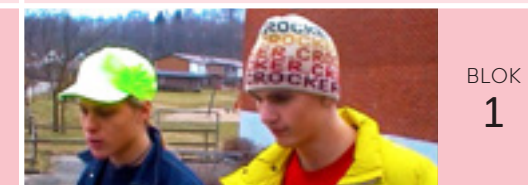


NIGDY CIĘ NIE ZAPOMNĘ

I Am Trying to Remember
Czechy, Iran/Czech Republic, Iran 2021,
16 min, reż./dir.: Pegah Ahangarani

Historia irańskiej rewolucji, opowiedziana z perspektywy reżyserki wspominającej Gholama – starego przyjaciela rodziny, którego pamięta z dzieciństwa.

A short story of the Iranian revolution told through the lens of Pegah – the film's director – collecting memories of her family's friend Gholam.



ZAWSZE BĘDZIESZ MIAŁ 20 LAT

You Are Always 20
Szwecja/Sweden 2020, 15 min,
reż./dir.: Christer Wahlberg

Po latach reżyser powraca za pomocą odnalezionych kaset VHS do czasów swojego młodzieńczego buntu, którego cena okazała się bardzo wysoka.

In a film from the early 2000s, Christer finds his 19-year-old self. In the film, which has the fattest sound effects and the title *Drugs*, he and his best friend play adult versions of themselves.

BLOK
1**ZDRADA CI POMOŻE**

Cheating is Good for You
Finlandia/Finland 2021, 11 min, reż./dir.: Catarina Diehl
Słowo „zdrada” od razu wzbudza w większości z nas cały zestaw negatywnych skojarzeń. A co jeśli nie zawsze jest to najgorsza rzecz, która może przytrafić się relacji?

This intimate film puts on screen the confessions of a middle-class woman, whose family life consists of moments of solitude. She attempts to overcome them via an extramarital affair.

**BLOK 2
PRZESTRZENIE OSOBISTE**BLOCK 2
Personal Spaces

Od Arktyki przez Finlandię, Serbię aż po słoneczne włoskie wybrzeże. Ten blok to zaproszenie do odwiedzenia miejsc, które są niezwykle albo wręcz przeciwnie – z pozoru wydają się nam dobrze znane, ale kryją w sobie tajemnice.

From the Arctic, through Finland, to Serbia and the sunny Italian coast. This block invites you to visit places that are unusual or, on the contrary, seem to be well-known but hide secrets.

BLOK
2**BEZUŻYTECZNI ŚPIEWACY OPEROWI**

Useless Opera Singers
Dania/Denmark 2021, 28 min,
reż./dir.: Pablo Serret de Ena

Główny bohater chce „zmierzyć Północ”. W swojej arktycznej misji wykorzystuje niecodzienne narzędzia pomiarowe, przy okazji odkrywając granice rozumienia rzeczywistości i innych ludzi.

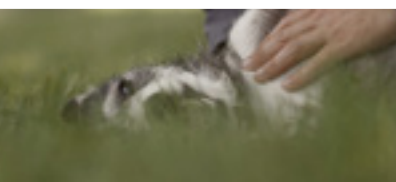
An unknown force pushes a man to embark on an expedition to the high Arctic. In his quest of "measuring the North", a peculiar set of tools will help him understand that force.

BLOK
2**GROTTAROLI**

Grottaroli
Włochy, Niderlandy/Italy, Netherlands 2020, 14 min,
reż./dir.: Cecilia Pignocchi, Arthur Couvat

Słońce, morze i opaleni starsi panowie. To Grottaroli – wyjątkowi włoscy rybacy, którzy muszą pogodzić się z odchodzeniem ich rzemiosła w niepamięć.

A unique group of seamen living along Italy's Adriatic coast and fishing out of man-made caves come to terms with being the last generation.

BLOK
2**PRZYSTOSOWANIE**

Adjusting
Serbia/Serbia 2021, 19 min, reż./dir.: Dejan Petrović

Pies Vanja trafia do wyjątkowego schroniska. Musi odnaleźć się za kratami, opuszczona i przestraszona. W adaptacji pomaga jej opiekun, którego twarzy nigdy nie widzimy.

Distinctively framed impressions of an overcrowded dog shelter in Serbia, where dogs are kept behind wire mesh in dismal pens.

BLOK
2**RADIOWA BALLADA**

A People's Radio – Ballads from a Wooded Country
Finlandia/Finland 2021, 27 min, reż./dir.: Virpi Suutari

Co gra w fińskiej duszy? Znana dokumentalistka Virpi Suutari prezentuje, czasem skrywane przed światem, myśli swoich rodaków i rodaczek, sięgając po nagrania z audycji radiowej.

A carnivalesque portrayal of the Finnish landscape of the soul and abode, based on an iconic radio show.

**BLOK 3
ODDAJCIE NAM GŁOS**BLOCK 3
Give Us Our Voice Back

W wielu miejscach świata nadal regularnie łamane są prawa człowieka, dlatego tak ważną rolę odgrywają niezależni dokumentaliści, pokazujący niezmanipulowany obraz rzeczywistości. Ten blok jest prezentacją efektów ich niezłomnego dążenia do prawdy.

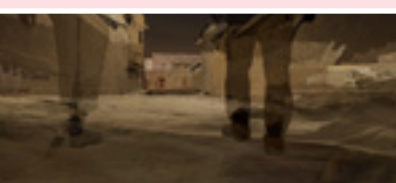
In many parts of the world human rights are constantly being violated. Therefore, by showing an unmanipulated picture of the world, independent documentary filmmakers play such an important role. This block showcases the results of their relentless pursuit of truth.

BLOK
3**LIST DO SAN ZAW HTWAYA**

Letter to San Zaw Htwaya
Niderlandy/Netherlands, 2021, 25 min, reż./dir.: Petr Lom

Obecni aktywiści i więźniowie polityczni piszą listy do niezującego już San Zaw Htwaya, który był symbolem niestrudzonej walki o wolność słowa w Mjanmie.

The brutal military coup of February 1st of 2021 destroyed ten years of fragile democratic transition in Myanmar. Anonymous writers seek inspiration from San Zaw Htwaya's life to come to terms with the cruelty of this military regime.

BLOK
3**\$75 000**

\$75 000
Francja, Mali/France, Mali 2020,
14 min, reż./dir.: Moïse Togo

W wielu miejscach Afryki ciała osób żyjących z albinizmem mają swoją konkretną cenę – 75 000 dolarów. Z tego powodu ich życie jest nieustannie zagrożone.

In some African communities, albinism continues to be a phenomenon based on false beliefs. These beliefs endanger the lives of people with albinism who are victims of discrimination, mutilation and ritual crimes.

BLOK
3**NA IMIĘ JEJ...**

Your Name Is, Portugalia, Belgia/Portugal,
Belgium 2021, 24 min, reż./dir.: Paulo Patrício

Transpłciowa pracownica seksualna Gisberta Salce Jr była przez kilka dni torturowana, gwałcona i ostatecznie została zamordowana przez grupę nastolatków. Jak doszło do tego aktu wyjątkowego okrucieństwa?

The look at the murder case of Gisberta Salce Jr, a transsexual, HIV-positive, homeless drug addict who was brutally tortured and raped for several days by a group of teenagers.

BLOK
3**POTOK SŁÓW**

In Flow of Words
Niderlandy/Netherlands 2021,
22 min, reż./dir.: Eliane Esther Bots

Film rzuca światło na tłumaczy w Międzynarodowym Trybunale Karnym, którzy zwykle muszą pozostać neutralni, by zachować profesjonalizm.

Interpreters of the International Criminal Tribunal for the former Yugoslavia should be both present and absent. This film places them center stage.

BLOK
3**TO NIGDY NIE JEST CZAS KOBIEC**

Ain't No Time for Women
Kanada/Canada 2020, 19 min, reż./dir.: Sarra Abed

Salon fryzjerski Saida w Tunisie dla miejscowych kobiet to bezpieczna przestrzeń, żeby porozmawiać o swoim życiu, sytuacji w kraju i nadziei na równość płciową.

Tunis, November 2019. A group of women is gathered at Saida's, the hairdresser, on the eve of the presidential election.

**BLOK 4
DOC ALLIANCE**BLOCK 4
DOC Alliance

Millennium Docs Against Gravity jest współzałożycielem i członkiem sieci Doc Alliance, która skupia siedem kluczowych europejskich festiwali filmów dokumentalnych: CPH:DOX Copenhagen, DOK Leipzig, IDFF Jihlava, FID Marsylia, Visions du Réel Nyon, Doclisboa i Millennium Docs Against Gravity. Corocznie w Cannes jest przyznawana Nagroda Doc Alliance dla Najlepszego Filmu Pełnometrażowego oraz Nagroda Doc Alliance dla Najlepszego Filmu Krótkometrażowego.

Millennium Docs Against Gravity is co-founder and member of the Doc Alliance network, a partnership of seven major European documentary film festivals: CPH: DOX Copenhagen, DOK Leipzig, IDFF Jihlava, Marseille Festival of Documentary Film, Visions du Réel Nyon, Doclisboa and Millennium Docs Against Gravity. Each year Doc Alliance gives out its awards for Best Feature Film and Best Short Film.

BLOK
4**CZAS POKOJU**

Peace
Portugalia/Portugal 2021, 25 min,
reż./dir.: José Oliveira, Marta Ramos

Grupa weteranów portugalskiej wojny kolonialnej, której rezultatem był przewrót wojskowy w Lizbonie w 1974 roku i ostateczny koniec kolonialnego imperium, wspomina swoją służbę.

A group of veterans of the Portuguese colonial war, which lasted from the early 60s to the mid 70s, gets together during present times. Between songs and remembrances, the past starts taking over.

BLOK
4**LATA ŚWIETLNE**

Light Years
Polska/Poland 2022, 28 min, reż./dir.: Monika Proba

Witali od dziecka marzył, żeby zostać księdzem. Po ukończeniu prawosławnego seminarium zamieszkał z najbliższym przyjacielem. Mijają lata, a rodzina Witaliego wciąż czeka na powrót księdza.

Vitali has been dreaming of becoming a priest since he was a child. After graduating from the Orthodox seminary, he moved in with his closest friend. As years go by, Vitali's family is waiting for the return of the priest.

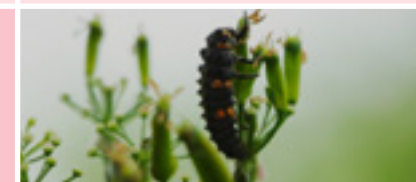
BLOK
4**OTCHŁAŃ**

Abyss
Dania/Denmark 2022, 13 min, reż./dir.: Jeppe Lange

Film składa się z łańcucha 10 000 obrazów, które zostały znalezione przez sztuczną inteligencję w wyszukiwarce Google.

"Abyss" is a chain of 10,000 images found through Google's reverse image search.

Uwaga! Migoczące światła, ostrzeżenie przed możliwym napadem padaczkowym / **Warning!** The following film contains flashing lights and may cause seizures

BLOK
4**PIĘKNE ROZWIĄZANIE**

Beautiful Solution
Czechy/Czech Republic 2021,
8 min, reż./dir.: Eliška Čílková

Po co nam pestycydy, jak wpływają na świat przyrody, czy naprawdę nie możemy wrócić do naturalnych metod uprawy?

The film poem about pesticides reflects on the return to the natural food chain, in which insect pest serve as food for the higher order.

Angela Schanelec – I Was at Home, But...

Cláudia Varejão – Ama-San

Ali Razi – Things we do not say

Roberto Minervini – The Other Side

dafilms.com

Your Online Documentary Cinema

Handpicked selection of the world's best festival films

Subscribe Now €6 / Month

Creative Europe MEDIA

search films films

MINISTRY OF CULTURE CZECH REPUBLIC

#ClimateConnect

globalna dyskusja o wpływie zmian klimatu na życie ludzi



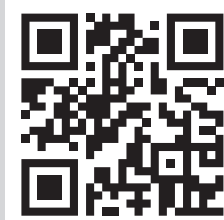
Zmiany klimatu są aktualnie najbardziej pilnym i definiującym naszą rzeczywistość problemem. Jaki jest ich bezpośredni wpływ na życie człowieka?

Ich skutki odczuwają już kraje na całym świecie.

O ile zmiany klimatyczne dotyczą wszystkich, niezależnie od miejsca zamieszkania, ich wpływ na najbardziej wrażliwe grupy społeczne jest jeszcze bardziej niszczycielski.

Każdego roku miliony ludzi zmuszonych jest do opuszczenia swoich domów z powodu coraz częstszych klęsk żywiołowych, takich jak powódzie, cyklony, susze i pożary lasów. Tylko w 2020 taki los spotkał 30,7 mln osób, czyli ponad 75 proc. wszystkich tych, którzy według szacunków zostali w tym roku wewnętrznie przesiedleni. Do 2050 r. liczba osób potrzebujących pomocy humanitarnej może wzrosnąć do ponad 200 mln rocznie.

W 2021 r. Unia Europejska przeznaczyła 150 mln euro na pomoc społecznościom dotkniętym zagrożeniami naturalnymi. Środki te zostały przeznaczone na zaspokojenie pilnych potrzeb, takich jak pomoc żywnościowa, ochrona zdrowia, dostęp do wody, urządzeń sanitarnych i schronienia oraz odbudowa podstawowej infrastruktury. Co roku UE przeznacza ponadto średnio 50 mln euro z rocznych funduszy humanitarnych na ukierunkowane działania w zakresie gotowości na



wypadek katastrof. Zmiany klimatyczne zaostrzają istniejące kryzysy humanitarne, zaburzając skuteczność operacji pomocowych.

Ostatnie lata pokazały, że również kraje europejskie nie są odporne na zmiany klimatu. Od potężnych opadów deszczu i powodzi w Niemczech, Holandii i Belgii po pożary lasów w Grecji i Hiszpanii – wszędzie na świecie katastrofy spowodowane zmianami klimatu stają się coraz częstsze i bardziej niszczycielskie.

Poprzez kampanię #ClimateConnect UE chce zaprosić młodych Europejczyków do globalnej dyskusji na temat wpływu zmian klimatu na nasze życie.

Aby rzucić nieco światła na to, jak zmiany klimatu wpływają na życie młodych ludzi z wrażliwych i narażonych na niebezpieczeństwo grup społecznych, #ClimateConnect przybliży osobiste historie Karen z Republiki Dominikany oraz Britty i Jaqueline z Zimbabwe. W obu tych krajach UE zapewnia obecnie bezpośrednią pomoc, mającą na celu wsparcie programów gotowości na wypadek katastrof oraz programów edukacyjnych, nastawionych na poprawę reakcji lokalnych społeczności na ekstremalne zjawiska pogodowe.

Dowiedz się więcej o kampanii #ClimateConnect na: www.ec.europa.eu/climate-connect

Every year, millions of people are forced to flee their homes due to increasingly frequent disasters, such as floods, cyclones, droughts and forest fires. In 2020 alone, 30.7 million people were internally displaced because of disasters – accounting for over 75% of the people estimated to have been internally displaced that year. By 2050, the number of people in need of humanitarian assistance every year could rise to over 200 million.

In 2021, the EU allocated € 150 million to help communities affected by natural hazards fulfil urgent needs, such as food assistance, health, water, sanitation, shelter and rehabilitation of basic infrastructure. In addition, every year the EU allocates an average of € 50 million of its annual humanitarian funding for targeted disaster preparedness actions. Climate change exacerbates existing humanitarian crises and disrupts the efficacy of humanitarian aid operations.

The past couple of years have shown that countries across Europe are also not immune to climate change. From deadly rainfalls and floodings in Germany, the Netherlands and Belgium, to forest fires in Greece and Spain, climate-change-related disasters are becoming more frequent and destructive, everywhere in the world.

With the #ClimateConnect campaign, the EU wants to engage young Europeans in a global dialogue about the consequences of climate change on human lives.

To shed light on how climate change impacts lives of youngsters from vulnerable and hazard-prone communities, #ClimateConnect presents the personal stories of Karen from the Dominican Republic, and Britta and Jaqueline from Zimbabwe. In both countries, the EU is currently providing direct assistance to support disaster preparedness and education programmes aimed at improving local communities' response to extreme weather events.

Discover more about the #ClimateConnect campaign: www.ec.europa.eu/climate-connect



#ClimateConnect

a global conversation about the effects of climate change on human lives

Climate change is the most urgent and defining crisis of our time. But what is its direct impact on human lives?

Around the world countries are already suffering from its consequences.

If climate change affects everyone, everywhere, its impact on vulnerable and poor communities is even more devastating.

The climate crisis is also a humanitarian crisis.

13:30	sala 7	Braterstwo <i>Brotherhood</i> 97'
13:45	sala 1	USA kontra Reality Winner <i>United States vs. Reality Winner</i> 93'
14:00	sala 4	Jeszcze jeden dzień <i>Day After...</i> 115'
14:15	sala 2	Po rewolucji <i>After A Revolution</i> 122'
14:45	sala 3	Dzieci mgły <i>Children of the Mist</i> 93'
15:45	sala 1	Niebo patrzy na nas <i>Unseen Skies</i> 98'
15:45	sala 7	Nasza stara klasa <i>My Old School</i> 104'
16:30	sala 4	W objęciach lodu <i>Into the Ice</i> 85'
16:45	sala 2	Yoon <i>Yoon</i> 84'
16:45	sala 3	AFD. Głos ludu <i>Voice of the People</i> 94'
18:00	sala 1	W sprawie Susan Sontag <i>Regarding Susan Sontag</i> 100' + spotkanie
18:00	sala 7	Kiedyś byliśmy dziećmi <i>We Were Once Kids</i> 91'
18:30	sala 4	Pisklaki <i>The Fledglings</i> 84' + spotkanie z reżyserką
18:45	sala 2	Położne <i>Midwives</i> 91'
18:45	sala 3	W chowanego <i>Hide and Seek</i> 85'
20:00	sala 7	Krowa <i>Cow</i> 93' + spotkanie z reżyserką i operatorką
20:30	sala 1	Terytorium <i>The Territory</i> 86' + spotkanie z twórcami
20:45	sala 2	Konkurs Filmów Krótkometrażowych. Blok 1 <i>Shorts Competition. Block 1</i> 93' + spotkanie z reżyserami
20:45	sala 3	Kwiaty mroku <i>Dark Blossom</i> 80'
21:00	sala 4	Bestie ze Złęgo <i>Beasts</i> 91' + spotkanie z reżyserem

16:15	sala A	Cyfrowi nomadzi <i>Roamers - Follow Your Likes</i> 97'
16:30	sala B	Jak przetrwać pandemię <i>How to Survive a Pandemic</i> 109'
18:30	sala A	Podwodne życie Jacques'a Cousteau <i>Becoming Cousteau</i> 94'
18:45	sala B	Mau. Guru designu <i>Mau</i> 78'
20:30	sala A	McCurry. W pogoni za kolorem <i>McCurry: The Pursuit of Colour</i> 93'
20:45	sala B	Wulkan miłości <i>Fire of Love</i> 93'

16:15	sala Gerard	Rebellion <i>Rebellion</i> 83'
18:15	sala Gerard	W mroku niepewności <i>A Night of Knowing Nothing</i> 99'
20:30	sala Gerard	Dom z drzazg <i>House Made of Splinters</i> 88' + spotkanie z reżyserem

16:30	sala A	Kocha, nie kocha <i>Loves Me, Loves Me Not</i> 73'
16:45	sala B	Jason <i>Jason</i> 92'
18:15	sala A	Strategia dla Ziemi <i>Solutions</i> 111'
18:45	sala B	Jak wychować nastoletniego mordercę? <i>Raising a School Shooter</i> 74'
20:30	sala B	Marzenia w Hotelu Chelsea <i>Dreaming Walls</i> 80'
20:45	sala A	Pewnego razu w Ugandzie <i>Once Upon a Time in Uganda</i> 94'

18:00	Duża Sala	Sztuka milczenia <i>The Art of Silence</i> 81'
20:00	Duża Sala	Na ratunek <i>The Rescue</i> 107'

11:00	sala 2	OKI DOKI Blok 3 <i>OKI DOKI. Block 3</i> 92' + spotkanie
12:00	sala 3	Jedź tę cholerną rybę! <i>Eat Your Catfish</i> 72'
12:15	sala 1	Pamiętniki z Mjanmy <i>Myanmar Diaries</i> 70'
12:15	sala 4	Nelly i Nadine <i>Nelly & Nadine</i> 93'
13:00	sala 7	Krowa <i>Cow</i> 93' + spotkanie z reżyserką i operatorką
13:30	sala 2	Niewidzialne demony <i>Invisible Demons</i> 70'
13:45	sala 3	Odrzuceni w Ziemi Obiecanej <i>The Forgotten Ones</i> 97'
14:00	sala 1	Las szkarłatnych szat <i>Dark Red Forest</i> 85' + spotkanie
14:15	sala 4	Nasza stara klasa <i>My Old School</i> 104'
15:15	sala 2	Nie odbierzcie nam wspomnień <i>Our Memory Belongs to Us</i> 90'
15:45	sala 7	Terytorium <i>The Territory</i> 86' + spotkanie z twórcami
16:00	sala 3	Luchadoras <i>Luchadoras</i> 92'
16:45	sala 1	Wymyślić świat na nowo <i>Going Circular</i> 95'
16:45	sala 4	Na ratunek <i>The Rescue</i> 107'
17:15	sala 2	Roma <i>Outside</i> 79'
18:00	sala 3	Młody Platon <i>Young Plato</i> 102' + spotkanie z bohaterem
18:00	sala 7	Simona <i>Simona</i> 91' + spotkanie z reżyserką
18:45	sala 1	René. Kłątwa wolności <i>René - The Prisoner of Freedom</i> 103'
19:00	sala 2	Córki <i>Daughters</i> 87'
19:00	sala 4	Silent Love <i>Silent Love</i> 73' + spotkanie z reżyserem i bohaterkami
20:30	sala 7	Lombard <i>The Pawnshop</i> 78' + spotkanie z reżyserem i bohaterami
20:45	sala 3	Przeskok <i>Cusp</i> 83'
21:00	sala 1	Poznałmy się wirtualnej rzeczywistości <i>We Met In Virtual Reality</i> 91'
21:15	sala 2	Na misji <i>The Mission</i> 95'
21:15	sala 4	Italo disco <i>Italo Disco. The Sparkling Sound of the 80s</i> 62'

12:45	sala A	Pewnego razu w Ugandzie <i>Once Upon a Time in Uganda</i> 94'
13:15	sala B	Położne <i>Midwives</i> 91'
14:45	sala A	Po co nam architektki? <i>The Importance of Being an Architect</i> 69'
15:15	sala B	Mięso przyszłości <i>Meat the Future</i> 84'
16:30	sala A	Podwodne życie Jacques'a Cousteau <i>Becoming Cousteau</i> 94'
17:15	sala B	Instagramowa rodzina <i>Girl Gang</i> 96' + spotkanie z reżyserką i bohaterką
18:30	sala A	Rzeka <i>River</i> 72'
20:00	sala B	Dziewczyny z kalendarza <i>Calendar Girls</i> 85'
20:15	sala A	Nic nie jest wieczne <i>Nothing Lasts Forever</i> 87'

11:30	sala Gerard	Licht - szaleństwo czy opera <i>LICHT, Stockhausen's Legacy</i> 122'
14:00	sala Gerard	Za drzwiami galerii Uffizi <i>Inside the Uffizi</i> 96'
16:15	sala Gerard	Pisklaki <i>The Fledglings</i> 84' + spotkanie z reżyserką
18:45	sala Gerard	Zdradzone pieśni <i>Singing in the Wilderness</i> 98'
21:00	sala Gerard	W mroku niepewności <i>A Night of Knowing Nothing</i> 99'

12:00	sala A	Prawo do miłości <i>The Law of Love</i> 89'
12:15	sala B	W objęciach lodu <i>Into the Ice</i> 85'
14:00	sala A	Anamneza. Kim jest morderca <i>Anamnesis</i> 111'
14:15	sala B	Skál <i>Skál</i> 75'
16:00	sala B	Nothing Compares <i>Nothing Compares</i> 97'
16:30	sala A	Kierowcy diabła <i>The Devil's Drivers</i> 93'
18:15	sala B	Bestie ze Złęgo <i>Beasts</i> 91' + spotkanie z reżyserem
18:30	sala A	Wszyscy jesteśmy zwierzętami <i>Just Animals</i> 82'
20:30	sala A	Własnym głosem <i>Be My Voice</i> 94'
20:45	sala B	Kiedyś byliśmy dziećmi <i>We Were Once Kids</i> 91'

16:00	Duża Sala	Jak wychować nastoletniego mordercę? <i>Raising a School Shooter</i> 74'
18:00	Duża Sala	W poszukiwaniu nieśmiertelności <i>Eternity At Last</i> 92'
20:00	Duża Sala	McCurry. W pogoni za kolorem <i>McCurry: The Pursuit of Colour</i> 93' audiodeskrypcja

13:30	Nawalny	Navalny <i>Navalny</i> 98'
16:00	Babi Jar. Konteksty	Babi Yar. Context <i>121'</i> + spotkanie z reżyserem i montażystą
20:00	The Mesmerist. Koncert Bill Frisell Trio	The Mesmerist. Bill Frisell Trio Live <i>94'</i>

- * Podane godziny dotyczą projekcji filmu.
Debaty, spotkania, warsztaty odbędą się po pokazie.
Nieliczne wyjątki są wyraźnie zaznaczone w programie.



EN PL

czw. 12 maja
20:00
Muzeum POLIN

Gala otwarcia festiwalu Film otwarcia: „Terytorium”

pokaz filmu
TERYTORIUM
rez. Alex Pritz (→ 16)

W tym roku festiwal otworzy przejmująca i spektakularnie zrealizowana opowieść o walce o przetrwanie. W brazylijskiej Amazonii plemię Uru-eu-wau-wau musi zmierzyć się z osadnikami, farmerami i poszukiwaczami cennych minerałów, którzy powoli osaczają ich, pozbawiając terytorium. Agresja rodzi agresję i w tym dokumentalnym thrillerze obserwujemy, jak wygląda coraz bardziej brutalna walka między dwoma stronami sporu, którego stawką jest życie ludzi i przyszłość kluczowego dla planety obszaru. Gośćmi otwarcia 19. edycji Millennium Docs

Against Gravity będą producenci filmu – **Darren Aronofsky** i **Sigrid Dyekjaer** – oraz reżyser **Alex Pritz**, którzy spotkają się po seansie z publicznością. Otwarcie festiwalu filmem dotyczącym ekologii stanowi zaproszenie dla publiczności do odkrycia innych tytułów w tegorocznej sekcji Klimat na zmiany, towarzyszącej konkursowi o Green Warsaw Award. To filmowe podsumowanie sytuacji, w której obecnie znajduje się planeta, ale także opowieści o nadziei, jaką dają naukowe poszukiwania strategii zmiany kierunku cywilizacyjnego rozwoju.

Thursday, May 12
8:00 p.m.
POLIN Museum

Festival Opening Gala. Opening film: “The Territory”

Screening of
THE TERRITORY
dir. Alex Pritz (→ 16)

This year's opening film is a moving and visually spectacular story of a struggle for survival. In the Brazilian Amazon, the Uru-eu-wau-wau people have to face settlers, farmers and miners who slowly encroach on their territory. Violence begets violence, as the documentary thriller looks at the increasingly vicious fight between the two sides, with people's lives and the future of a vital area of the planet at stake. The guests at the opening of the 19th Millennium Docs Against Gravity will

be the film's producers – **Darren Aronofsky** and **Sigrid Dyekjaer** – and director **Alex Pritz**. They will meet with audience after the screening. By opening the festival with a film about the environment, we invite the audience to explore other titles featured in this year's Climate for Change section or competing for the Green Warsaw Award. These films encapsulate the knowledge about the current state of the planet as well as inspire hope by exploring scientific strategies for a changing world.

pt. 13 maja
18:00
Kinoteka 1

po pokazie filmu
W SPRAWIE SUSAN SONTAG, rez. Nancy Kates (→ 47)

Otwarcie retrospektywy Susan Sontag

Nie tak dawne wznowienia najważniejszych pozycji eseistycznych Susan Sontag (1933–2004), jak chociażby „O fotografii”, „Przeciw interpretacji i innym esejów”, wydanie „Widoku cudzego cierpienia”, a także ukazanie się polskiego przekładu dzienników amerykańskiej intelektualistki, wspomnień o niej oraz biografii świadczą o ciągłym zainteresowaniu jej twórczością i bezkompromisowym sposobem życia. O tym, dlaczego twórczość Susan Sontag pozostaje aktualna i jest nadal chętnie czytana, oraz o zainteresowaniach eseistki kinem oraz kulturą popularną opowie prof. dr hab. Małgorzata Radkiewicz podczas prelekcji, która

otworzy przegląd bogatej i różnorodnej, a w Polsce niemal nieznaną twórczości filmowej amerykańskiej krytyczki, korespondującej z jej pisarstwem i dopełniającej poruszane w nim wątki.

Gości: **prof. dr hab. Małgorzata Radkiewicz** – filmoznawczyni, pracuje w Instytucie Sztuk Audiowizualnych na Uniwersytecie Jagiellońskim. Zajmuje się problematyką tożsamości kulturowej we współczesnym kinie i w sztukach wizualnych. Prowadzi badania nad twórczością kobiet w kinie, fotografii i sztuce.

pt. 13 maja
18:30
Kinoteka 4

po filmie **PISKLAKI**, rez. Lidia Duda (→ 34)

Historia o zbyt szybkim dorastaniu Światowa premiera filmu „Pisklaki” Lidii Dudy

Uczniowie szkoły z internatem dla dzieci niewidomych i niedowidzących starają się wspierać siebie nawzajem w trudnych chwilach. O filmie po pokazie premierowym opowiedzą jego reżyserka, Lidia Duda, producentka, Anna Bławut-Mazurkiewicz oraz autorzy zdjęć – Wojciech Staroń i Zuzanna Zahara.

Pozostałe spotkania po tym filmie:
sobota, 14 maja, 16:15, Muranów Gerard

pt. 13 maja
20:00
Kinoteka 7

po filmie **KROWA** (→ 22)

Friday, May 13
8:00 p.m.
Kinoteka 7

after the screening of
COW (→ 22)

Opowieść o (nie)istotnym cierpieniu. Polska premiera filmu „Krowa” Andrei Arnold

EN PL

To pozbawione narracji studium cyklu życia Luma pozwala na dostrzeżenie jej emocji, beznadziejnego cierpienia oraz staje się wstępem do filozoficznych rozważań nad losem i prawami zwierząt hodowlanych. O kulisach powstania filmu opowie reżyserka Andrea Arnold i autorka zdjęć – Magdalena Kowalczyk.

Pozostałe spotkania po tym filmie:
sobota, 14 maja, 13:00, Kinoteka 7

Story of (non)relevant suffering. Polish premiere of the film “Cow” by Andrea Arnold

This narration-free documentary that captures the life cycle of Luma allows us to witness her emotions and hopeless suffering, inviting the viewer to reflect on the rights of farm animals. Director Andrea Arnold and cinematographer Magdalena Kowalczyk will talk about the making of the film.

Also on:
Saturday, May 14, 1:00 p.m., Kinoteka 7

pt. 13 maja
20:30
Muranów
Gerard

po filmie
DOM Z DRZAZG
(→ 32)

Friday, May 13
8:30 p.m.
Muranów Gerard

after the screening of
A HOUSE MADE OF SPLINTERS (→ 32)

Ocalić dzieciństwo. Polska premiera filmu „Dom z drzazg” Simona Lerenga Wilmonta

EN PL

„Dom z drzazg” to historie podopiecznych tymczasowego domu dziecka, znajdującego się w samym środku ukraińskiej strefy wojennej. O filmie opowie jego reżyser, Simon Lereng Wilmont.

Pozostałe spotkania po tym filmie:
niedziela, 15 maja, 17:15, Kinoteka 4

Saving the children. Polish premiere of the film “A House Made of Splinters” by Simon Lereng Wilmont

“A House Made of Splinters” tells the story of the residents of a temporary children's shelter in war-stricken Eastern Ukraine. Director Simon Lereng Wilmont will talk about the film following its screening.

Also on:
Sunday, May 15, 5:15 p.m., Kinoteka 4



pt. 13 maja
20:30
Kinoteka 1

po filmie **TERYTORIUM**, rez. Alex Pritz (→ 16)

Friday, May 13
8:30 p.m.
Kinoteka 1

after the screening of
THE TERRITORY, dir. Alex Pritz (→ 16)

Amazońskie plemię, które walczy o życie. Spotkanie z reżyserem i producentami filmu

EN PL

Ten dokumentalny thriller opowiada o nierównej walce, jaką toczy brazylijskie plemię z osadnikami, którzy chcą wykarzcować puszcę. O kulisach powstania filmu opowiedzą reżyser Alex Pritz oraz producenci filmu: Darren Aronofsky, Sigrid Dyekjaer i Timothy Horsburg.

Pozostałe spotkania po tym filmie:
sobota, 14 maja, 15:45, Kinoteka 7

The Amazonian tribe fighting for lives. A meeting with the director and the producers

This documentary thriller focuses on the tireless fight of the indigenous Uru-eu-wau-wau people against the encroaching deforestation brought by illegal loggers and an association of non-native farmers in the Brazilian Amazon. Director Alex Pritz and producers Darren Aronofsky, Sigrid Dyekjaer and Timothy Horsburg will talk about the making of the film.

Also on:
Saturday, May 14, 5:45 p.m., Kinoteka 7

sb. 14 maja
11:00
Kinoteka 2

10+
po filmie
MŁODZIEŻOWA LIGA MISTRZÓW, rez. Line Hatland (→ 54)

Rodzinne OKI DOKI Sport i rywalizacja

Boisko to miejsce zawierania przyjaźni, pierwszych sukcesów i porażek. Sport ułatwia zrozumienie zasad zdrowej rywalizacji, ale też może być odskocznią od problemów w domu. Jak to jest poczuć smak porażki lub zwycięstwa?

Po filmie odbędzie się rozmowa z edukatorem.



sb. 14 maja
14:00
Kinoteka 1

po pokazie filmu
LAS SZKARŁATNYCH SZAT, reż. Jin Huaqing
(→ 38)

Spotkanie z Hanką Grupińską

Hanka Grupińska – pisarka i nauczycielka, reportażystka i autorka, koordynatorka wystaw i projektów historii mówionej. Współpracowała z pismami podziemnymi, była współzałożycielką poznańskiego „Czasu Kultury”. Przez wiele lat zajmowała się historią zagłady Żydów i kulturą współczesnego Izraela. Przez ostatnie dziesięć przyglądała się losom Tybetańczyków.

Prowadząca:
Sylvia Niemczyk – redaktorka naczelna „Przekrój” i Przekrój.pl, dziennikarka od 17 lat związana z mediami drukowanymi i elektronicznymi.

sb. 14 maja
16:00
Muzeum POLIN

po filmie **BABI JAR. KONTEKSTY** (→ 36)

33 tysiące unicestwionych żyć. Polska premiera filmu „Babi Jar. Konteksty” Sergieja Łoźnicy

W filmie wykorzystane są materiały propagandy nazistowskiej, bolszewickiej oraz archiwalia prywatne, by ukazać tragedię w wózcie Babi Jar w szerokim kontekście. Po uroczystej polskiej premierze o filmie rozmawiać będą jego reżyser Sergiej Łoźnica oraz montażysta filmu Tomasz Wolski.



Pozostałe spotkania po tym filmie:
niedziela, 15 maja, 19:30, Kinoteka 4

Saturday, May 14
4:00 p.m.
POLIN Museum

after the screening of
BABI YAR. CONTEXT
(→ 36)

33 Thousand Annihilated Souls. Polish premiere of the film “Babi Yar. Context” by Sergei Loznitsa

The film uses Nazi and Bolshevik propaganda materials as well as private archival footage to show a broader context of the Babi Yar genocide. Director Sergei Loznitsa and editor Tomasz Wolski will talk about the film following its Polish premiere.

Also on:
Sunday, May 15, 7:30 p.m., Kinoteka 4

EN PL

sb. 14 maja
18:00
Kinoteka 3

po filmie **MŁODY PLATON**, reż. Neasa Ni Chaináin, Declan McGrath
(→ 15)

Czy grecka filozofia przewycięży przemoc? Spotkanie z bohaterem filmu

Kevin McAravey, dyrektor szkoły w Belfaście, pomaga swoim uczniom odkrywać własne uczucia i przeciwstawiać się agresji przy pomocy prawd greckiej filozofii. Po projekcji filmu opowie o jego kulisach i swojej pracy.

Pozostałe spotkania po tym filmie:
niedziela, 15 maja, 13:15, Kinoteka 1

Saturday, May 14
6:00 p.m. | Kinoteka 3
after the screening of
YOUNG PLATO,
dir. Neasa Ni Chaináin,
Declan McGrath (→ 15)

Can Greek Philosophy Quell Violence? A meeting with the protagonist of the film

Headmaster of a Belfast school Kevin McAravey helps children defuse violence by using classical thinkers. After the screening, he will talk about the making of the film and his work.

Also on:
Sunday, May 15, 1:15 p.m., Kinoteka 1

EN PL

sb. 14 maja
19:00
Kinoteka 4

po filmie **SILENT LOVE**
(→ 20)

Tęczowa rodzina na polskiej wsi... Polska premiera filmu „Silent Love” Marka Kozakiewicza

Film to czuła opowieść o sile rodziny w obliczu konieczności redefiniowania ról w konserwatywnym otoczeniu małej, polskiej wsi. Po światowej premierze o kulisach powstawania filmu opowiedzą jego reżyser, Marek Kozakiewicz, oraz bohaterki filmu.

Pozostałe spotkania po tym filmie:
niedziela, 15 maja, 14:15, Kinoteka 3

sb. 14 maja
20:30
Kinoteka 7

po filmie **LOMBARD**
(→ 40)

Opowieść o bohaterach polskiego Detroit. Polska premiera filmu „Lombard” Łukasza Kowalskiego

Na spotkanie zaprasza Papaya.Rocks

Jola i Wiesiek prowadzą wspólnie lombard w Bytomiu – mieście upadłych kopalń i szerzącego się bezrobocia. Po pokazie premierowym odbędzie się spotkanie z reżyserem Łukaszem Kowalskim i bohaterami filmu.

Pozostałe spotkania po tym filmie:
niedziela, 15 maja, 18:15, Luna A
niedziela, 22 maja, 16:30, Kinoteka 1

PAPAYA_ROCKS

nd. 15 maja
11:00
Kinoteka 2

10+

po filmach **PINKI** reż. Ewa Martynkien, Wojciech Szczupak, **MOŻESZ SIĘ ZAWSZE WYCOFAĆ**, reż. Griet Goelen, Louise Van Assche (→ 54)

Rodzinne OKI DOKI Relacje ze zwierzętami

W tym bloku filmów poznajemy świat zwierząt z dwóch odmiennych perspektyw: schroniskowego psa oraz dziewczynki-myśliwej. Jakie oblicza mogą mieć relacje ze zwierzętami? Czego możemy się od nich nauczyć? Filmy będą podstawą rozmowy o tym, jak można pomagać schroniskowym zwierzętom, oraz dlaczego warto adoptować zamiast kupować.

Po filmie odbędzie się rozmowa z artystką i wolontariuszką działającą na rzecz psów – **Pamelą Grzelak**.

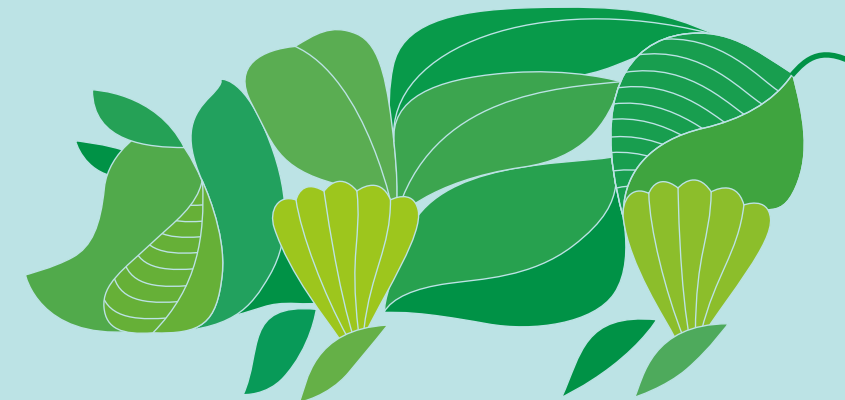
Pozostałe spotkania po tych filmach:
środa, 18 maja, 11:00, Kinoteka 2



nd. 15 maja
12:00
Cafe Kulturalna + Kinoteka 4

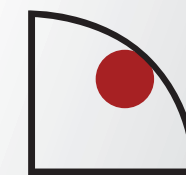
przed pokazem filmu
MIĘSO PRZYSZŁOŚCI,
reż. Liz Marshall (→ 27)

Warsztat kulinarny z Piotrem Brusiem-Klepackim



Wegetariańskie mięso to alternatywa dla wszystkich, którzy w fasoli, ciecierzycy czy grochu nie upatrują substytutów. Specjalna technologia zapewnia mu wyjątkową soczystość, co przekłada się na wysokie wyniki testów sensorycznych konsumentów i konsumentek. Przy tym nie zawiera GMO, sztucznych konserwantów, często także cukru, ale przede wszystkim – wpływa na świat. Na tegorocznym festiwalu pokażemy, jak je dobrze przyrządzić.

Piotr Bruś-Klepacki – szef kuchni, szkoleniowiec, podróżnik i doradca kulinarny, wielobicieli ulicznego jedzenia i szczerości na talerzu. Swoją przygodę z gastronomią zaczął ponad 20 lat temu. Doświadczenie zdobywał w najlepszych restauracjach w Polsce jak i za granicą.



OKO.press

Prowadzimy
dziennikarskie
śledztwa

Rozliczamy
władzę

Bronimy
mniejszości

Walczymy
z propagandą



nd. 15 maja
12:30
Kinoteka 2

O (re)konstrukcjach obrazów kobiet w przestrzeni domu

Na spotkanie zaprasza Muzeum Sztuki Nowoczesnej w Warszawie

po pokazach filmów
DOM PO TWOIM POWROTCIE,
reż. Carl Elsaesser (→ 57)
i **MU/T/T/ER**,
reż. Esther Kondo Heller
(→ 56)

Kino found footage, skonstruowane z obrazów gotowych, wyrwanych z komunikacyjnego obiegu lub archiwów to jedna z najbardziej krytycznych praktyk filmowych. Przez dekady sięgały po nią artystki i reżyserki, aby za jej pomocą ingerować w społeczne procesy konstruowania tożsamości kobiet. W bloku otwierającym program tegorocznej sekcji eksperymentalnej zaprezentowane zostały najnowsze realizacje kina wykorzystującego obrazy z odzysku problematyzujące zagadnienie domu. W filmie „Dom po twoim powrocie” Carl Elsaesser przywołuje postaci Joan Thurber Baldwin, amatorki, tworzącej melodramaty w latach 50., i swojej babci. Esther Kondo Heller tworzy

obraz domu jako współczesnej wielokulturowej i wielogłosowej przestrzeni. Prof. dr hab. Małgorzata Radkiewicz przedstawi sposoby pokazywania kobiet oraz ich historii w obrazach found footage, ukazując różne konteksty tych realizacji.

Gości:
prof. dr hab. Małgorzata Radkiewicz – filmoznawczyni, pracuje w Instytucie Sztuk Audiowizualnych na Uniwersytecie Jagiellońskim. Zajmuje się problematyką tożsamości kulturowej we współczesnym kinie i w sztukach wizualnych. Prowadzi badania nad twórczością kobiet w kinie, fotografii i sztuce.



nd. 15 maja
14:15
Atlantic B

Rozmowa Psychodeliczny renesans

po pokazie filmu
PSYCHODELICZNY KLASZTOR,
reż. Maartje Nevejan
(→ 42)

Prężnie rozwijające się w Stanach Zjednoczonych w latach 60. badania nad działaniem substancji psychoaktywnych, niecałą dekadę później ukrócone przez Richarda Nixona, znów są popularnym obszarem badań dla naukowców na całym świecie. Ich wpływ na leczenie uzależnień, depresji czy lęku to coraz częstszy temat debat. O społecznym podejściu i politycznym wymiarze psychodelików, a także ich oddziaływaniu na nasz umysł będziemy rozmawiać z neuronaukowcem Janem Szczypińskim.

Gość:
Jan Szczypiński



Smakjam

Montaż. Kolor. Dźwięk.



montujemy



udźwiękujemy



kolorujemy
w 4K HDR



tworzymy
scenariusze



lokalizujemy



przygotowujemy
materiały do emisji

www.smakjam.com

nd. 15 maja
15:00
Kinoteka 7

Spotkanie mistrzów Siergiej Łoźnica vs. Bill Morrison

EN PL

po filmach **WIEJSKI DETEKTYW: CYKL PIEŚNI**, reż. Bill Morrison,
ZATOPIONE FILMY,
reż. Bill Morrison,
POWRÓT NA GRUNT,
reż. Bill Morrison (→ 50)

Mistrzowie pracy z archiwalnymi materiałami filmowymi wymieniają się tajemnicami pracy, podejściem do historii ukazywanej w ich filmach za pomocą przywoływanych obrazów z przeszłości, ich znaczeniem dla naszego rozumienia teraźniejszości. Twórczość Billa Morrisona, której retrospektywa prezentowana jest na festiwalu, prawie w całości poświęcona jest pracy z filmami z odzysku, jej znakiem rozpoznawczym jest położenie nacisku na materialny aspekt historii kina, związany z rejestracją obrazów na podatnej na zniszczenia taśmie filmowej. Siergiej Łoźnica w swojej bogatej filmografii wielokrotnie powracał do metody pracy twórczej opartej na konstruowaniu obrazów z archiwalnych materiałów – m.in. w filmach „Zmiana” (2015), „Proces” (2018), „Pogrzeb Stalina” (2019) oraz w swojej najnowszej realizacji „Babi Jar. Konteksty”, który premierę ma na festiwalu. Po rozmowie twórcy odpowiedzą na pytania warszawskiej publiczności.

Goście:
Siergiej Łoźnica – jeden z największych współczesnych dokumentalistów Europy Wschodniej. Otrzymał wiele prestiżowych nagród, a jego filmy pokazywane były na najważniejszych międzynarodowych festiwalach, m.in. w Cannes, Wenecji i Toronto.
Bill Morrison – reżyser konsekwentnie tworzący filmy w oparciu o materiały archiwalne. Jego prace znajdują się w stałych kolekcjach Walker Art Center i EYE Film Institute, MoMA. Jego twórczość była pokazywana na całym świecie – m.in. na FF Sundance i w Tate Modern.

Moderator:
Artur Liebhart – twórca i dyrektor Festiwalu Filmowego MDAG. Odznaczony Złotym Krzyżem Zasługi za „wybitne zasługi dla polskiej kultury, za osiągnięcia w pracy artystycznej i twórczej”. Laureat Paszportu „Polityki” w kategorii: Kultura zdalna.

Sunday, May 15
3:00 p.m.
Kinoteka 7

The Encounter of Two Masters Sergei Loznitsa vs. Bill Morrison

following the screenings of **THE VILLAGE DETECTIVE: A SONG CYCLE**, dir. Bill Morrison,
SUNKEN FILMS,
dir. Bill Morrison,
BACK TO THE SOIL,
dir. Bill Morrison (→ 50)

Two directors who have mastered the use of archival footage will share the secrets of their work, their approach to history presented in their films through images from the past, and their significance for our understanding of the present. Bill Morrison, whose retrospective is being presented at the festival, is almost entirely focused on the work with recycled footage, emphasising the material aspect of cinema's history related to the recording of images on decaying film stock. In his extensive filmography, Sergei Loznitsa has frequently returned to the technique of constructing images from archival material – for example, in the films “The Event” (2015), “The Trial” (2018), “State Funeral” (2019), as well as in his latest work “Babi Yar. Context”, which has its Polish premiere at the festival. After the conversation, the filmmakers will answer questions from the Warsaw audience.

Guests:
Sergei Loznitsa – one of the greatest contemporary documentary filmmakers from Eastern Europe. He has received many prestigious awards and his films have been shown at major international festivals including Cannes, Venice and Toronto.
Bill Morrison – a director who consistently creates films based on archival footage. His works are part of the permanent collections of the Walker Art Center, EYE Film Institute and MoMA and have been shown around the world, including the Sundance FF and the Tate Modern.

Moderator:
Artur Liebhart – founder and director of the MDAG Film Festival. Decorated with the Golden Cross of Merit for “outstanding contribution to Polish culture and achievements in artistic and creative work”. Recipient of the Special Award – Remote Culture granted by the “Polityka” weekly at the annual “Polityka’s” Passport Gala.

nd. 15 maja
16:00
Kinoteka 1

Debata Do kogo należy sztuka?

Na debatę zaprasza Muzeum Sztuki Nowoczesnej w Warszawie

po pokazie filmu
SKARBY KRYMU,
reż. Oeke Hoogendijk
(→ 19)

Czy sztuka może stać się zakładnikiem w konflikcie zbrojnym i politycznym? Kto powinien przejąć nad nią kuratelę i czy ma do tego prawo? Czy ochrona tłumaczy grabież? Debatę o tożsamości i przynależności sztuki toczyć będą Tomasz Szerszeń, prof. Małgorzata Omilanowska wraz z prowadzącą – Moniką Krajewską.

Prof. dr hab. Małgorzata Omilanowska – polska historyczka sztuki, profesor nauk humanistycznych. W latach 2012–2014 podsekretarz stanu w Ministerstwie Kultury i Dziedzictwa Narodowego, w latach 2014–2015 minister kultury i dziedzictwa narodowego.

Gość:
Tomasz Szerszeń – artysta wizualny, fotograf, antropolog i badacz sztuki. Absolwent Fotografii w PWSFTViT w Łodzi i Międzywydziałowych Indywidualnych Studiów Humanistycznych na UW, doktor nauk o sztuce.

Prowadzenie:
Monika Krajewska – dziennikarka Faktów TVN. Jako reporterka działu zagranicznego Faktów od ponad 10 lat zajmuje się relacjonowaniem wydarzeń na świecie. Prowadząca i autorka programu „Artkompas” w TVN24 GO, poświęconego sztuce.

nd. 15 maja
17:00
Muzeum POLIN

Trzy minuty uchronią Nasielsk od zapomnienia? Polska premiera filmu „Trzy minuty zawieszony w czasie” Bianki Stigter

EN PL

po filmie **TRZY MINUTY ZAWIESZONE W CZASIE** (→ 42)

Punktem wyjścia dla filmu staje się trzyminutowy archiwalny zapis z Nasielska z 1938 roku. O jego historii i mieszkającej tam żydowskiej społeczności, znanym nagraniu i filmie opowiedzą po uroczystej polskiej premierze reżyserka Bianca Stigter i pisarz Glenn Kurtz, którego książka zainspirowała film.

Pozostałe spotkania po tym filmie:
wtorek, 17 maja, 18:15, Kinoteka 1

Sunday, May 15
5:00 p.m.
POLIN Museum
after the screening of
THREE MINUTES – A LENGTHENING (→ 42)

Can Three Minutes Save Nasielsk From Oblivion? Polish premiere of the film “Three Minutes – A Lengthening” by Bianca Stigter

The starting point for the film is a 3-minute video footage from Nasielsk dating back to 1938. Following the official Polish premiere, director Bianca Stigter and writer Glenn Kurtz will talk about the town's history, its Jewish community and the making of the film.

Also on:
Tuesday, May 17, 6:15 p.m., Kinoteka 1



nd. 15 maja
20:00
Muzeum POLIN

po filmie **ANIOŁY
Z SINDŻARU** (→ 35)

Świadectwo siły i odwagi tych, o których zapomnieliśmy. Polska premiera filmu „Anioły z Sindżaru” Hanny Polak

EN PL

Film jest przejmującym wołaniem o sprawiedliwość i próbą zachowania pamięci o zapomnianym ludobójstwie. Po premierowym pokazie o niebezpiecznej podróży opowiedzą twórcy i bohaterowie filmu.

Pozostałe spotkania po tym filmie:
poniedziałek, 16 maja, 20:00, Kinoteka 7
niedziela, 22 maja, 17:45, Kinoteka 7

Sunday, May 15
8:00 p.m.
POLIN Museum

Testimony of Strength and Courage of Those We Have Forgotten
Polish premiere of the film "Angels of Sinjar" by Hanna Polak

"Angels of Sinjar", is a heartbreaking cry for justice. An exposé of a terrible crime against humanity and the horror of a forgotten genocide. Following the premiere screening filmmakers and protagonists will talk about the dangerous journey.

Also on:
Monday, May 16, 8:00 p.m., Kinoteka 7
Sunday, May 22, 5:45 p.m., Kinoteka 7

Blisko Ciebie.



Co środę w kioskach i na polityka.pl

pn. 16 maja
18:00
Kinoteka 2

po pokazie filmu
KUMBUKA, reż. Petna
Ndaliko Katondolo (→ 57)

O obrazowej (de)kolonizacji Afryki

Na spotkanie zaprasza Muzeum Sztuki Nowoczesnej w Warszawie

MUSEUM
M

„Kumbuka” w języku suahili znaczy „pamiętać”. Bohaterowie filmu Petny Ndaliko Katondolo krytycznie przyglądają się kolonialnym przedstawieniom ukazującym Demokratyczną Republikę Kongo, konfrontując te obrazy z żywą pamięcią wyzysku i doznanych krzywd z rąk Europejczyków. Jaką siłę ma obraz w kształtowaniu wizerunków poszczególnych osób i całych społeczności? Jak ich wymowę kształtuje perspektywa osób, które stoją za obiektywami kamer i aparatów fotograficznych? Czy filmy i obrazy wykonane przez kolonizatorów, obudowane współczesnym krytycznym komentarzem, mogą zostać włączone do dziedzictwa kulturowego krajów Afryki? Jakich reprezentacji potrzebują dziś

ich mieszkańcy i osoby, które z nich pochodzą? Czy obrazy mogą stać się orężem w walce z rasizmem? Na te pytania, wprowadzając w kontekst powstania filmu, odpowie kuratorka Muzeum Sztuki Nowoczesnej w Warszawie Magda Lipska.

Gości:

Magda Lipska – kuratorka, kulturoznawczyni i teoretyczka sztuki. Od 2008 roku kuratorka w Muzeum Sztuki Nowoczesnej w Warszawie. W 2022 roku ukazała się książka pod jej współredakcją (z Moniką Talarczyk) „Hope Is a Different Color. From the Global South to the Łódź Film School”.

pn. 16 maja
18:30
Kinoteka 1

po pokazie filmu
**USA KONTRA
REALITY WINNER**,
reż. Sonia Kennebeck
(→ 38)

Deбата

Czego państwo nie powinno przed nami ukrywać?

Na debatę zaprasza tygodnik POLITYKA

Malwersacje, akty korupcji, naruszenia przepisów – kto najsukceszniej je demaskuje? Czy oprócz instytucji, społeczeństwo potrzebuje jednostek, które w dobrej wierze naginają prawo, by podzielić się wiedzą? To akt społecznej odwagi czy działanie na szkodę państwa? Czym jest tajemnica państwowa i jakie są jej granice?

Goście:

prof. Adam Bodnar – polski prawnik i nauczyciel akademicki, doktor habilitowany nauk prawnych, działacz na rzecz praw człowieka. W latach 2010–2015 wiceprezes Helsińskiej Fundacji Praw Człowieka, w latach 2015–2021 rzecznik praw obywatelskich, profesor uczelni na Uniwersytecie SWPS i od 2021 dziekan Wydziału Prawa tego uniwersytetu.
Anna Błaszczak-Banasiak – dyrektorka Amnesty International Polska, prawniczka, adwokatka, aktywistka, specjalistka prawa antydyskryminacyjnego. Pracowała w Parlamencie Europejskim, a wcześniej przez 14 lat w Biurze RPO, m.in. prowadząc Zespół ds. Równego Traktowania.

Paweł Wodziński – reżyser, eseista, kurator. Dyrektor Biennale Warszawa, założyciel i szef Towarzystwa Teatralnego, wykładowca Uniwersytetu SWPS. Współkurator pierwszej i przygotowywanej obecnie drugiej edycji Biennale Warszawa (3.06. – 17.07. 2022), która poświęcona będzie splotowi technologii, natury i polityki.

Prowadzący:

Edwin Bendyk – dziennikarz, publicysta i pisarz, komentator w tygodniku „Polityka”. Wykładowca akademicki. Członek Polskiego PEN-Clubu. Prezes zarządu Fundacji im. Stefana Batorego. Prowadzi blog „Antymatrix”. Ostatnio wydał książkę „W Polsce, czyli wszędzie. Rzecz o upadku i przyszłości świata”.

POLITYKA

pn. 16 maja
20:00
Kinoteka 2

po filmach **DECASIA**,
reż. Bill Morrison;
ŚWIATŁO WZYWA,
reż. Bill Morrison;
KTO W WODZIE,
reż. Bill Morrison (→ 49)

Fantazja o rozpadzie

Spotkanie z mistrzem Bille Morrisonem

W ramach tegorocznego festiwalu widzowie i widzki będą mogli i mogły zapoznać się z szeroką retrospektywną twórczością Billa Morrisona. Po bloku obejmującym najpewniej jego najbardziej docenione dzieło – „Decasia”, reżyser opowie o początkach drogi artystycznej i budowanych przez niego analogiach między śmiertelnością taśmy filmowej, przemianami ludzkiego życia i kinie jako wehikule czasu, przechowującym wizerunki sportretowanych osób dla przyszłych pokoleń. Odpowie na pytania dotyczące roli archiwistyki i konserwacji taśmy filmowej w procesie ocalenia historii kina, oraz procesu budowania znaczeń w obrębie kreatywnych zabiegów montażowych, opierających się na wykorzystaniu materiałów wizualnych z przeszłości.

Gość:

Bill Morrison – reżyser konsekwentnie na przestrzeni kilkudziesięciu lat tworzący filmy w oparciu o materiały archiwalne. Jego prace znajdują się w stałych kolekcjach Walker Art Center i EYE Film Institute. Museum of Modern Art. Jego twórczość była pokazywana i zyskała uznanie na całym świecie – m.in. na Festiwalu Filmowym Sundance i w Tate Modern.

Prowadząca:

dr Gabriela Sitek – kuratorka retrospektywy filmów Billa Morrisona organizowanej w ramach 19MDAG, zajmuje się kinem found footage.

Monday, May 16
8:00 p.m. | Kinoteka 2

after the screenings
of **DECASIA**,
dir. Bill Morrison,
LIGHT IS CALLING,
dir. Bill Morrison,
WHO BY THE WATER,
dir. Bill Morrison (→ 49)

Decasia. A meeting with Bill Morrison

This year the festival audience will have a chance to discover a broad retrospective of Bill Morrison's work. After the presentation of the block featuring probably his most appreciated work – “Decasia”, the director will talk about the beginnings of his artistic path and the parallels he has drawn between the dying film stock, the transience of human existence and the cinema as a time machine that preserves the images of the portrayed people for future generations. He will answer questions concerning the role of film archiving and preservation in saving the cinema history, and the process of constructing meanings within creative editing procedures based on the use of visual materials from the past.

Guest:

Bill Morrison – a director who consistently creates films based on archival footage. His works are part of the permanent collections of the Walker Art Center, EYE Film Institute and MoMA and have been shown around the world, including the Sundance FF and the Tate Modern.

Moderator:

dr Gabriela Sitek – curator of the Bill Morrison retrospective at the 19th Millennium Docs Against Gravity, researcher of found footage films.

wt. 17 maja
18:00
Kinoteka 4

Debata Obcy w swoim domu: Palestyńczycy a Izrael

Na debatę zaprasza Amnesty International Polska

po pokazie filmu:
KIEROWCY DIABŁA,
reż. Mohammed Abugeth,
Daniel Carsenty (→ 36)

Relacje władzy i ich wpływ na codzienne życie mieszkańców zwaśnionych stron. Jak wygląda życie Palestyńczyków w państwie Izrael i na terenach przez nie kontrolowanych? Jak relacje władzy determinują codzienne życie mieszkańców zwaśnionych stron? Jak żyć w świecie zdominowanym przez strach i nieufność? Porozmawiamy o trudnej rzeczywistości regionu targanego długoletnim konfliktem i o głośnym raporcie Amnesty International dot. polityki Izraela wobec Palestyńczyków, która – po dwuletnich badaniach ekspertów – określona została przez organizację jako apartheid. Dlaczego?

Goście:
Anna Błaszczak-Banasiak – dyrektorka Amnesty International Polska.
Michał Wojnarowicz – analityk ds. Izraela PISM
Jarosław Kociszewski – dziennikarz, wieloletni korespondent z Bliskiego Wschodu.

Prowadząca:
dr Agnieszka Bryc



wt. 17 maja
20:00
Kinoteka 7

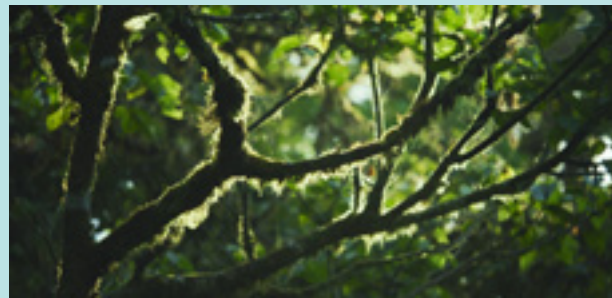
Dlaczego w walce o planetę kręcimy się w kółko? Klub Komediiowy improwizuje na MDAG

po pokazie filmu
WYMYŚLIĆ ŚWIAT NA NOWO, reż. Nigel Walk, Richard Dale (→ 28)

Doniesienia naukowe i prognozy ekologów nie pozostawiają wiele przestrzeni dla optymizmu. Czy umiemy jeszcze wyobrazić sobie przyszłość, w której ludzkość nie tylko przetrwa, ale i rozkwitnie? Może da się opracować globalny system, który wyeliminuje odpady i pozwoli oszczędzić zasoby planety? Utopia czy realny

plan? Bohaterowie filmu dokumentalnego „Going Circular” twierdzą, że rozwiązania służące tworzeniu gospodarki o obiegu zamkniętym i planety są możliwe. Co więcej – zostały już dopracowane do perfekcji w samej naturze. Może więc ucieczka na Marsa nie jest jedyną alternatywą dla ludzkiego gatunku?

Klub Komediiowy to niezależna scena teatralna, działająca w Warszawie od 2014 roku. Piwniczny plac zabaw dla dorosłych, gdzie amerykańska komedia flirtuje z polską kulturą. Szerzej znani jako twórcy „pięknej i długiej reklamy Apa*tu” grają oryginalne formaty i spektakle własnej produkcji: spektakle improwizowane, kabaret literacki, a także stand-up czy dubbingi – będące różnymi formami komedii na żywo. Są wiodącą sceną tego typu w Warszawie i (podobno wciąż) jedynym klubem komediowym w Polsce.



unlock your potential

unlock inspiration on
PAPAYA.ROCKS

śr. 18 maja
18:00
Kinoteka 1

Debata Klimat a ludność rdzenna

Na debatę zaprasza UN Global Contact

po pokazie filmu
TERYTORIUM,
reż. Alex Pritz (→ 16)

Ludność rdzenna świadoma silnej zależności od środowiska toczy nierówną walkę o swoje tereny. To aktywiści i aktywistki świadomi konsekwencji eksploatacji zasobów. I wpływie budownictwa, górnictwa czy wielkoobszarowego rolnictwa na klimat. Wielu z nich, zwłaszcza w Ameryce Środkowej i Południowej, ginie, broniąc swojej – ale pośrednio także naszej egzystencji. Czy w tej walce są osamotnieni?

Goście:
Kamil Wyszkowski – wieloletni pracownik Organizacji Narodów Zjednoczonych. Przedstawiciel Inicjatywy Sekretarza Generalnego ONZ Global Compact w Polsce (United Nations Global Compact – UNGC), koordynującej z ramienia ONZ współpracę z biznesem, miastami, uczelniami wyższymi oraz organizacjami pozarządowymi.
Dominika Lasota – Młodzieżowy Strajk Klimatyczny.

Prowadzący:
Patryk Strzałkowski – dziennikarz portalu Gazeta.pl i szef serwisu o klimacie i środowisku Zielona.gazeta.pl. Pisze o kryzysie klimatycznym, w tym jego wpływie na ludzi, społeczeństwa i prawa człowieka. Zajmuje się także tematami migracji i uchodźstwa. Autor reportaży m.in. z Iraku, Libanu, Jordanii. Absolwent Polskiej Szkoły Reportaży.



śr. 18 maja
18:30
Kinoteka 2

Jakie inkluzywne archiwa są dziś nam potrzebne?

Na spotkanie zaprasza Muzeum Sztuki Nowoczesnej w Warszawie

po filmach **SŁOŃCE W MROKU**, reż. Mawena Yehouessi (→ 57) i **MON CHÉRI SOVIÉTIQUE**, reż. Karol Radziszewski (→ 57)

Karol Radziszewski w swoim najnowszym filmie buduje opowieść za pomocą setek zdjęć przedstawiających ostatnich żołnierzy radzieckich, stacjonujących w latach 90. XX wieku we Wrocławiu. Fotografie zostały mu udostępnione przez Stowarzyszenie Lambda Warszawa. Czy queerowe archiwa mogą zmienić nasze rozumienie historii i jakie mają znaczenie dla naszej przyszłości? Czy krytyczne podejście do przepełnionej obrazami przestrzeni medialnej może wpłynąć na możliwe formy reprezentacji grup społecznych? Jaka praca z archiwalnymi materiałami jest dziś nam potrzebna? Jakich obrazów wciąż brakuje w naszych archiwach? Na te pytania odpowie autor filmu „Mon chéri Soviétique” w rozmowie po filmie.

Gość:
Karol Radziszewski – zajmuje się filmem, fotografią, malarstwem, tworzy instalacje oraz projekty interdyscyplinarne. Jego metodologia oparta na archiwach łączy wiele odniesień kulturowych, historycznych, religijnych, społecznych i genderowych. Od 2005 roku jest wydawcą i redaktorem naczelnym „DIK Fagazine”, w 2015 założył Queer Archives Institute.

Prowadząca:
dr Gabriela Sitek – inicjatorka sekcji eksperymentalnej MDAG, zajmuje się kinem found footage.



PREZENT!

wyborcza.pl dla widzów festiwalu

Prenumerata cyfrowa
za 0 zł przez 8 tygodni.

Aktywuj kod MDAG1 na [Wyborcza.pl/kod2022](https://wyborcza.pl/kod2022)

Kod należy aktywować w dniach 1.05–1.06. 2022 i zarejestrować kartę płatniczą. Przez pierwsze 8 tygodni nie zapłacisz za pakiet Premium, potem automatycznie pobierane będzie 29,90 zł. Możesz zrezygnować w każdej chwili.

śr. 18 maja
20:00
Kinoteka 7

Debata Simona Kossak – jak uciec w przyrodę i uruchomić w sobie zachwyty?

po pokazie filmu **SIMONA**, reż. Natalia Koryncka-Gruz (→ 22)

Co daje nam natura, jak się na nią otworzyć i mądrze z niej czerpać? Czego możemy nauczyć się od samej Simony Kossak? Porozmawiamy o relacjach wybitnej biologiki z matką i poszukamy odpowiedzi na pytanie, jak przerwać traumę międzypokoleniową. A wszystko na spotkaniu Filmoterapii, czyli wejściu w głąb siebie poprzez film i wykorzystaniu go w terapii i rozwoju osobistym. Bo właśnie oglądając filmy, dowiadujemy się więcej o sobie. Zaglądamy w to, co nieuświadomione, patrzymy na siebie z innej perspektywy. Film często jest impulsem do zmiany, refleksji nad sobą. Uczymy się na doświadczeniach bohaterów i bohaterki w filmie.

Goście:
Katarzyna Miller – polska psycholożka, psychoterapeutka, felietonistka, filozofka, nauczycielka akademicka, piosenkarka,

kompozytorka i autorka tekstów. Ukończyła filozofię i psychologię na Uniwersytecie Warszawskim. Wieleletnia wykładowczyni na Gender Studies UW.

Marcin Kostrzyński – dziennikarz, leśnik, operator kamery. Autor kanału na YouTube „Marcin z Lasu” oraz wideobloga. Od 1994 roku pracował jako operator kamery oraz prowadzący programy o tematyce przyrodniczej. Współautor cyklicznych audycji dla dzieci i młodzieży, takich jak „Teleranek”, „Wkoło Natury” czy „Król Zwierząt”.

Prowadząca:
Martyna Harland – psycholożka Uniwersytetu SWPS, absolwentka Interdyscyplinarnych Studiów Doktoranckich SWPS, a także Warszawskiej Akademii Filmowej. Pracuje jako dziennikarka kulturalna w TVP, gdzie rozwija swoją pasję do kultury i psychologii.

śr. 18 maja
20:30
Kinoteka 4

Czy czujesz tak jak Twój awatar? Spotkanie z reżyserem i bohaterką filmu

EN PL

po filmie **POZNALIŚMY SIĘ W WIRTUALNEJ RZECZYWISTOŚCI**, reż. Joe Hunting (→ 20)

Film powstał w oparciu o dwuletnią podróż reżysera po społecznej platformie wirtualnej rzeczywistości – VRChacie. O jej dokumentowaniu opowiedzą Joe Hunting, reżyser i bohaterka filmu Tia Johnson.

Pozostałe spotkania po tym filmie:
czwartek, 19 maja, 20:15, Kinoteka 1

Wednesday, May 18
8:30 p.m. | Kinoteka 4

Do You Feel Like Your Avatar Does? A meeting with the director and the film protagonist

“We Met in Virtual Reality” is a pioneering documentary filmed entirely inside the world of VR, formed by an intimate collage of stories exploring the burgeoning cultural landscape of VRChat. Director Joe Hunting and Tia Johnson, the film protagonist, will talk about the making of the film following the screening.

Also on:
Thursday, May 19, 8:15 p.m., Kinoteka 1

after the screening of **WE MET IN VIRTUAL REALITY**, dir. Joe Hunting (→ 20)

filmoterapia
Z SENSEM

@magazynsens @sens_magazyn

INSPIRUJEMY DO ROZWOJU PRZEZ CAŁY ROK



czw. 19 maja
13:00 | Luna A

Warsztaty taneczne dla seniorów

po filmie **DZIEWCZYNY Z KALENDARZA**, reż. Love Martinsen, Maria Loohufvud (→ 17)

Taniec pomaga odzyskać dobrą sprawność fizyczną, pomaga zwalczać stres i przyczynia się do wydzielania endorfin – hormonów szczęścia. A te wydzielają się w podobny sposób niezależnie od wieku. Dlatego tegoroczny festiwal Millennium Docs Against Gravity otwiera parkiet dla seniorów i senierek,

które w majowe popołudnie będą mogły wziąć udział w zajęciach tanecznych, prowadzonych przez zawodowego instruktora, który przy okazji podzieli się doświadczeniem ze szkoleń i historiami z międzypokoleniowych dancingów.

czw. 19 maja
18:00
Kinoteka 4

Debata Misja TRANS

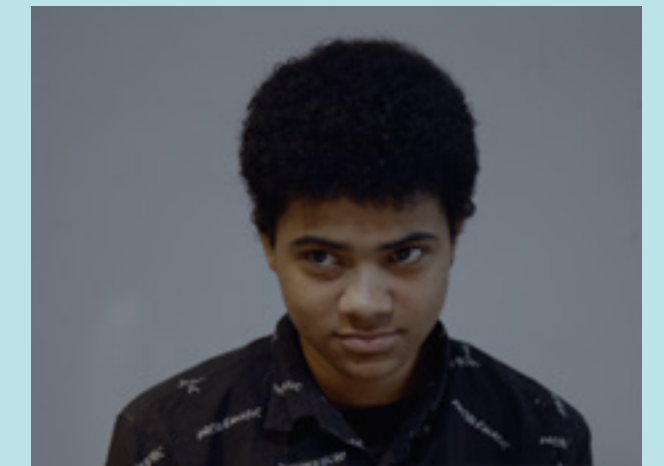
Patronami wydarzenia są Noizz.pl i napój Rainbow

po pokazie filmu **JASON**, reż. Maasia Ooms (→ 30)

Są w różnym wieku, mają odmienne zainteresowania, wykształcenie, pracują w różnych zawodach, studiują. A jednak łączą ich wiele – są transpłciowi. Stale towarzyszy im lęk, samotność, poczucie zagubienia. Cierpią na depresję, a nierzadko podejmują próby samobójcze. Boli ich brak tolerancji i zrozumienia w społeczeństwie. A pragną tak niewiele: żyć normalnie – pisał w „My, trans” Piotr Jacoń. Razem z Mają Heban spojrzą na labirynt doświadczeń, z jakim mierzą się osoby transpłciowe w Polsce.

Goście:
Piotr Jacoń – dziennikarz TVN 24. Autor m.in. reportażu o rodzicach osób transpłciowych Wszystko o moim dziecku oraz cyklu rozmów Bez polityki. Autor książki „My, trans”.
Maja Heban – transpłciowa aktywistka i publicystka, pisała w Noizz i Replce. Aktywna w głównych mediach społecznościowych, gdzie odpowiada na pytania związane z transpłciowością i prostuje dezinformację.

RAINBOW
NOIZZ



czw. 19 maja
19:00
Kinoteka 7

„Jeżeli nie mogę tańczyć, to nie jest moja rewolucja”. Spotkanie z reżyserką i bohaterem filmu

EN PL

po filmie **I GET KNOCKED DOWN**, reż. Sophie Robinson, Dunston Bruce (→ 24)

To historia legendarnego zespołu Chumbawamba, którą w filmie opowiada Dunstan Bruce, jeden z jego liderów. Po projekcji o kulcach powstawania filmu opowie jego reżyserka Sophie Robinson i bohater filmu.

Pozostałe spotkania po tym filmie:
piątek, 20 maja, 20:15, Kinoteka 1
sobota, 21 maja, 20:15, Kinoteka 3

Thursday, May 19
7:00 p.m. | Kinoteka 7
after the screening of **I GET KNOCKED DOWN**, dir. Sophie Robinson, Dunston Bruce (→ 24)

“If I Can’t Dance, It’s Not My Revolution”. A meeting with the director

“I Get Knocked Down” is the untold story of Chumbawamba and Dunstan Bruce’s personal voyage of rediscovery, redemption and reawakening. Director Sophie Robinson will talk about the making of the film following the screening.

Also on:
Friday, May 20, 8:15 p.m., Kinoteka 1
Saturday, May 21, 8:15 p.m., Kinoteka 3

pt. 20 maja
11:00
Kinoteka 2

Rodzinne OKI DOKI Być chłopakiem

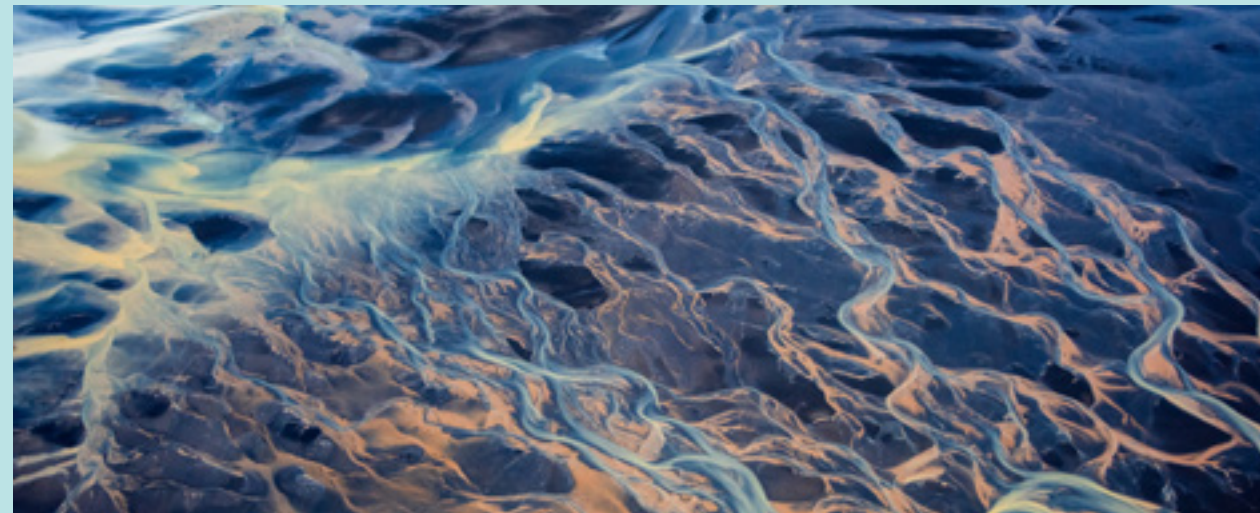


13+

po filmie **CO CZYNI NAS CHŁOPCAMI**,
reż. Janet van den Brand,
Timothy Wenkes (→ 55)

Intymny portret dorastania w dzisiejszym cyfrowym świecie. Jak radzić sobie z samotnością? Jak radzić sobie z problemami, których nikt nie rozumie? Czy łatwo jest być chłopakiem? Film z tego bloku pokazuje, jak czują się nastolatki, którzy są inni.

Po filmie odbędzie się rozmowa z edukatorką.



pt. 20 maja
18:00
Luna A

Debata Wpływ rzeki na człowieka Na debatę zaprasza WWF

po pokazie filmu **RZEKA**,
reż. Jennifer Peedom
(→ 23)

Rzeki są układem krwionośnym przyrody – korytarzami migracyjnymi dla zwierząt i roślin, dają życie i pokarm nam, ludziom, a także zasilają w życiodajną wodę swoje otoczenie. Tak jak ludzki układ krwionośny, aby dobrze funkcjonował, musi zachować ciągłość i musimy o niego dbać. Jednak wciąż traktujemy rzeki bardzo przedmiotowo i eksploatujemy je nie zważając na konsekwencje jakie ich destrukcja będzie miała na świat przyrody, a w konsekwencji na życie ludzkie. Czy jesteśmy w stanie docenić rzeki? Kiedy w końcu zdamy sobie sprawę z ich fundamentalnego znaczenia?

Goście:

dr Przemysław Nawrocki – biolog specjalizujący się w środowiskowych aspektach gospodarowania wodami. Specjalista w Fundacji WWF Polska, w której pracuje od 1997 r.
Cecylia Malik – polska artystka, performerka, działaczka ekologiczna, edukatorka, kuratorka sztuki współczesnej i założycielka Centrum Sztuki Współczesnej Wiewiórka.

Prowadzenie:

Katarzyna Karpa-Świderek



pt. 20 maja
18:00
Atlantic B

Wykład o kinie afrykańskim. Na wykład zaprasza KMAG

po filmie **PEWNEGO RAZU W UGANDZIE**,
reż. Cathryne Czubek,
Hugo Perez (→ 19)

Wykład dotyczył będzie alternatywnych wobec Hollywood systemów produkcyjnych: europejskich koprodukcji, kinematografii narodowych, Bollywood i Nollywood. Szczególny nacisk położony zostanie na kino Afryki Subsaharyjskiej – wraz z właściwą mu kulturą filmową: specyficzną produkcją, "drugim obiegiem" dystrybucji oraz zaangażowanymi formami odbioru. Poruszone zostaną kwestie artystyczne oraz gatunkowe. Czy jakkolwiek inna kinematografia na świecie jest w stanie przełamać hegemonię amerykańskiej fabryki snów?

Wykładowcy:

Barbara Szekała – doktora nauk o sztuce, filmoznawczyni, absolwentka Uniwersytetu Jagiellońskiego. Zastępczyni redaktora naczelnego czasopisma „Ekran”, edukatorka filmowa. Autorka książki „Mind-game films. Gry z narracją i widzem” (2018).

K
MAG

pt. 20 maja
20:15 | Luna B

A jeśli życie zaczyna się po sześćdziesiątce? Spotkanie z reżyserką i reżyserem filmu

EN PL

po filmie **DZIEWCZYNY Z KALENDARZA**,
reż. Maria Loohufvud,
Love Martinsen (→ 17)

Film to opowieść o zespole tańczących jednorożców z Florydy. Tworzą go seniorzy, przepełnione miłością do życia. O filmie opowie duet reżyserski Maria Loohufvud i Love Martinsen.

Pozostałe spotkania po tym filmie:
sobota, 21 maja, 16:00, Atlantic B

Friday, May 20
8:15 p.m. | Luna B
after the screening of
CALENDAR GIRLS,
dir. Maria Loohufvud,
Love Martinsen (→ 17)

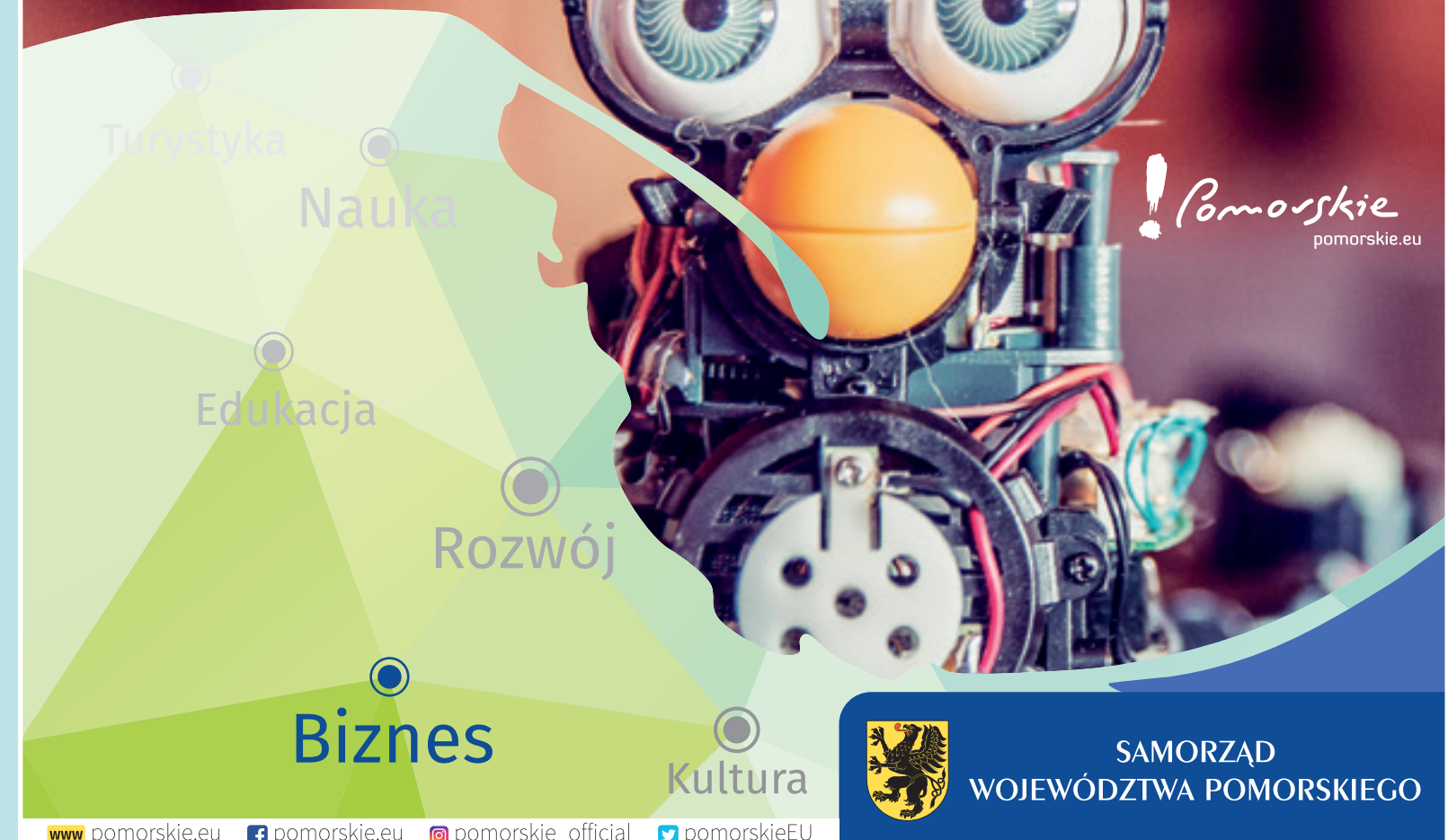
Life Begins at 60. A meeting with the directors

"Calendar Girls" are a group of hardworking senior volunteer dancers in Florida, determined to prove that age is just a number. Directors Maria Loohufvud and Love Martinsen will talk about their work on the film.

Also on:

Saturday, May 21, 4:00 p.m., Atlantic B

Pomorskie wolność tworzenia



Pomorskie
pomorskie.eu



SAMORZĄD
WOJEWÓDZTWA POMORSKIEGO

www pomorskie.eu f pomorskie.eu i pomorskie_official t pomorskieEU

pt. 20 maja
20:30
Luna A

po filmie **ZAGINIONY LEONARDO**,
reż. Andreas Koefoed
(→ 26)

Gdzie jest Mona Lisa pustyni? Spotkanie z reżyserem filmu

EN PL

Film stawia ważne pytania: o to, czy sztuka stała się towarem, czy wpisuje się już tylko w kategorie ekonomicznych zysków oraz czy najbogatsi tego świata mają prawo do ukrywania dzieł sztuki przed społeczeństwem? Opowie o tym Andreas Koefoed, reżyser filmu.

Pozostałe spotkania po tym filmie:
sobota, 21 maja, 18:00, Kinoteka 7

Friday, May 20
8:30 p.m. | Luna A

after the screening of
THE LOST LEONARDO,
dir. Andreas Koefoed
(→ 26)

**Where is the Mona Lisa of the desert?
A meeting with the director of the film**

The film poses an important question: has art become a commodity, perceived only in terms of economic profit? Do the super-rich have the right to hide the works of art from the public? We will discuss these issues with director Andreas Koefoed following the screening of his film.

Also on:

Saturday, May 21, 6:00 p.m., Kinoteka 7



sb. 21 maja
11:00
Kinoteka 2

10+
po filmie **IRAN: WODA, WIATR, PYŁ I CHLEB**,
reż. Mahdi Zamanpour
Kiasari (→ 55)

Rodzinne OKI DOKI Dzieci w Iranie



5000 kilometrów od nas, w Iranie, żyją dzieci z pozoru podobne do tych w Polsce. Prawda jest jednak inna – chociaż bohater filmu, Abolfazl, wydaje się prowadzić sielankowe życie, jego problemy mają zupełnie inny wymiar. Jak wygląda życie dziecka w innej kulturze? O tym porozmawiamy po pokazie.



sb. 21 maja
15:30
Kinoteka 3

po pokazie filmu **LOT**,
reż. Anna Zakrzewska,
Łukasz Ronduda (→ 24)

O czym jest rzeźba „Lot” Romana Stańczaka?

Na spotkanie zaprasza Muzeum Sztuki Nowoczesnej w Warszawie

Wystawa w Polskim Pawilonie w Wenecji nigdy nie była tak szeroko dyskutowana, jak w 2019 r. O czym naprawdę jest rzeźba „Lot” legendarnego performerera i rzeźbiarza Romana Stańczaka, która Polakom kojarzy się jednoznacznie z katastrofą smoleńską? Jako najbardziej bezkompromisowy głos pokolenia, Stańczak skalpował meble, obwiązując się kablami, wyracając czajnik na lewą stronę... Podczas spotkania o znaczeniu sztuki Romana Stańczaka, który był ważnym punktem odniesienia dla absolwentów słynnej Kowalni (pracowni Grzegorza Kowalskiego na warszawskiej ASP): Pawła Althamera, Katarzyny Kozyry, Artura Żmijewskiego, opowie Łukasz Mojsak.

Gość:
Łukasz Mojsak – absolwent Instytutu Historii Sztuki UW i studiów w zakresie teorii sztuki współczesnej na Goldsmiths, University of London. Kurator wystaw i pokazów filmowych, autor tekstów o sztuce współczesnej i filmie. Współkurator wystawy Romana Stańczaka Lot w Pawilonie Polskim na 58. Biennale Sztuki w Wenecji.



U.S. Patent Jun. 8, 2021 Sheet 33 of 45 US 11,030,442 B1

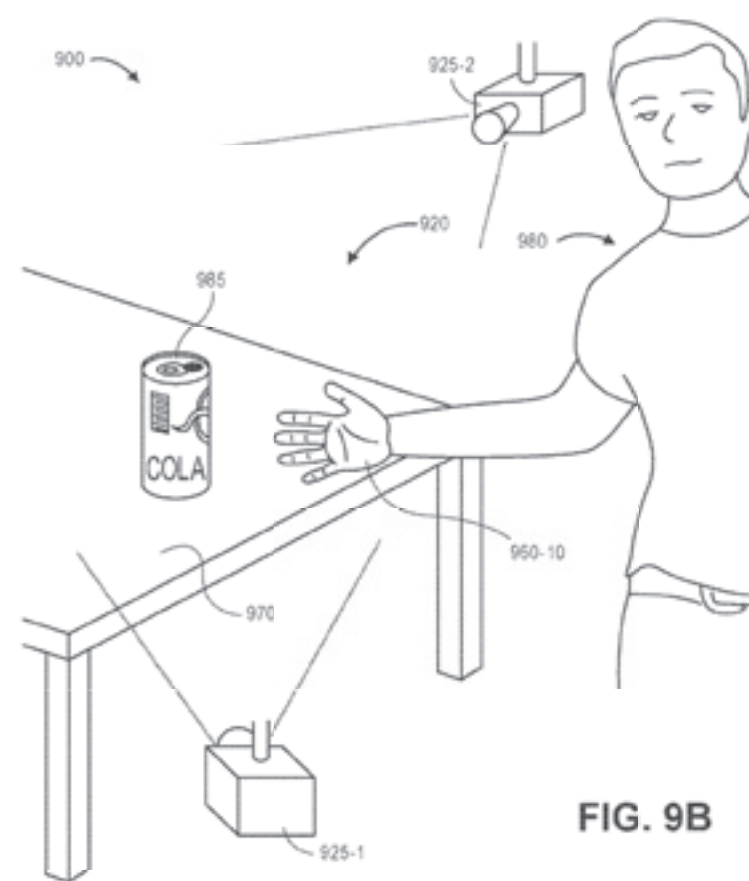


FIG. 9B

Czy granice Twoich algorytmów są granicami Twojego świata?

SEEING STONES AND SPACES BEYOND THE VALLEY

03.06. BNN
17.07. WWA

nd. 22 maja
11:00
Kinoteka 2

10+
po pokazie filmów **OD TEJ CHWILI WSZYSTKO BYŁO INACZEJ**,
reż. Eef Hilgers i **PANIE SĘDZIO! ZMIANA!**,
reż. Tim van Gils (→ 53)

Rodzinne OKI DOKI Rozwód

Co zrobić, gdy rodzice mówią Ci, że się rozwodzą i nagle twoje życie wywraca się do góry nogami? Jak poradzić sobie z tymi wszystkimi pytaniami, które przebiegają przez głowę? Jak okiełznać myśli i emocje?

Po tych filmach porozmawiamy o tym, jak radzić sobie z trudnymi emocjami wobec problemów w domu.

Prowadząca:
lek. Zuzanna Brzozowska – psychiatra dziecięcy.



nd. 22 maja
13:00
Kinoteka 7

po pokazie filmu **MISJA: SZCZĘŚCIE**,
reż. Louie Psihoyos,
Peggy Callahan (→ 14)

Jak być szczęśliwym. Warsztat mindfulness

Jak być szczęśliwym mimo przeciwności losu, a nawet traum? Gdzie szukać poczucia sensu? Jak przepracować trudne emocje? Psychologia buddyjska oferuje bardzo istotną alternatywę w stosunku do typowo zachodniego podejścia (pursuit of happiness). Merytoryczne wprowadzenie zwieńczone pełniejszym doświadczeniem medytacji stworzy płaszczyznę do rozwoju uważności i zrozumienia sensu medytacji.

Prowadzący:
dr hab. n. med. Paweł Holas, prof. ucz. – psychoterapeuta, specjalista psychiatrii i seksuologii, terapeuta i superwizor terapii poznawczo-behawioralnej, nauczyciel uważności (MBCT, MBSR, MSC). Profesor na Wydziale Psychologii, w Katedrze Neuropsychologii Klinicznej i Psychoterapii Uniwersytetu Warszawskiego. Prezes Fundacji Rozwoju Mindfulness.

Going.

Zostań częścią najważniejszych wydarzeń!

Odkrywaj i ruszaj w miasto!

Download on the App Store GET IT ON Google Play

Pobierz apkę!



nd. 22 maja
14:00
Kinoteka 1

Czego możemy nauczyć się z historii drugiej fali feminizmu?

po filmie **TOWN BLOODY HALL**,
reż. Donn Alan Pennebaker, Chris Hegedus (→ 48)

W filmie „Town Bloody Hall” przyglądamy się emocjonującej dyskusji, która odbyła się 30 kwietnia 1971 w nowojorskim ratuszu między reprezentacją feministek: legendarną krytyczką literacką Diana Trilling, dziennikarką i rzeczniczką lesbijek Jill Johnston, prezeską Narodowej Organizacji Kobiet Jacqueline Ceballos, pisarką Germaine Greer a zgrzytliwym Normanem Mailerem. Spotkaniu przysłuchiwała się Susan Sontag, zabierając głos z sali. Jakich strategii walki o prawa kobiet możemy się nauczyć od bohaterki filmu? Jakiej dyskusji dziś potrzebujemy? Na te pytania, wyjaśniając kontekst powstania „Town Bloody Hall”, odpowie dr hab. Agnieszka Graff. Spotkanie i projekcja filmu „Town Bloody Hall” zamykają program retrospektywy Susan Sontag, będąc kontekstem twórczości eseistki.

dr hab. Agnieszka Graff – profesorka w Ośrodku Studiów Amerykańskich UW, badaczka feminizmu i ruchów anti-gender, feministyczna publicystka, felietonistka i pisarka. Członkini rady programowej stowarzyszenia Kongres Kobiet. Autorka m.in. książki: „Matka feministka” (2014), „Świat bez kobiet. Płec w polskim życiu publicznym” (2001), „Kto się boi gender? Prawica, populizm i feministyczne strategie oporu” (2022).

FUNDACJA FILMOWA
im. Władysława Ślesickiego

O G Ł A S Z A N A B O R Y N A

[PIERWSZY FILM]

program dla młodzieży (18–26 lat)
sześć intensywnych sesji
realizacja etud dokumentalnych

Zgłoszenia do 18 maja!
www.pierwszyfilm.pl

DOC DEVELOPMENT

program dla reżyserów
rozwój projektów dokumentalnych
poszukiwanie producentów

Zgłoszenia do 25 maja!
www.docdevelopment.pl

Pokazy plenerowe na Placu Defilad

PLAC DEFILAD



Od 23 maja do 4 czerwca wraz z projektem Plac Defilad zapraszamy na bezpłatną prezentację filmów z tegorocznej i poprzednich edycji festiwalu. Filmem otwarcia cyklu, na znak solidarności z Ukrainą, będzie **ZIEMIA JEST NIEBIESKA JAK POMARAŃCZA** Iryny Tsilyk – poruszająca opowieść o rodzinie żyjącej w Donbasie.

Wśród prezentowanych tytułów znajdzie się także **ZWIEDZANIE BEZ PRZEWODNIKA (Unguided Tour)**, które będzie podsumowaniem retrospektywy ikony popkultury i wybitnej intelektualistki – Susan Sontag (opis filmu → 48). Drugi film z tegorocznego programu na razie pozostaje tajemnicą. Dokładny plan projekcji znajdziesz w social mediach festiwalu (FB i IG: @millenniumdocsagainstgravity) oraz na stronie mdag.pl. Filmy będą prezentowane w języku oryginalnym z polskimi napisami.



REMAKE REMIX RIP-OFF

Remake Remix Rip-off
Turcja, Niemcy 2014, 96 min, reż. Cem Kaya

Film o fenomenie tureckiego kina klasy B. W latach 60. i 70. ubiegłego wieku Turcja stała się jednym z największych producentów filmów na świecie, przerabiając scenariusze i filmy z całego świata. Jak to się stało?



SZCZĘŚCIE TY MOJE

My Joy
Ukraina, Niemcy 2010, 127 min, reż. Siergiej Łożnica

Georgi – kierowca ciężarówki, wyjeżdża z rodzinnego miasta z ładunkiem towarów. Zmuszony do zjechania z autostrady, gubi się w szczerym polu w głębi Rosji. Próbując rozpaczliwie odnaleźć właściwą drogę, zostaje wciągnięty w spiralę zła i przemocy.



SZTUKA ZNIKANIA

The Art of Disappearing
Polska 2013, 50 min, reż. Bartek Konopka, Piotr Rosołowski

Nieznana historia haitańskiego kapłana vodou, Amona Frémona, który odwiedził Polską Rzeczpospolitą Ludową w 1980 roku. Metafizyczne spojrzenie na czasy socjalizmu oczami przybysza z zupełnie innej kultury.



WAŻNIEJSZA OD KRÓLÓW

The Kingmaker
USA, Dania 2019, 101 min, reż. Lauren Greenfield

Imelda Marcos została Pierwszą Damą Filipin w 1965 roku i podczas prezydentury jej męża była główną dyplomatką swojego kraju. Marcosowie stracili władzę w 1986 roku oskarżeni o defraudację miliardów dolarów, ale Imelda nadal żyje tak, jakby wciąż pełniła swoją publiczną rolę.



ZIEMIA JEST NIEBIESKA JAK POMARAŃCZA

The Earth is Blue as an Orange
Litwa, Ukraina 2020, 74 min., reż. Iryna Tsilyk

Opowieść o rodzinie mieszkającej na linii frontu w Donbasie w Ukrainie. Anna – samotna matka – próbuje stworzyć dla czwórki swoich dzieci bezpieczną przystań. Rodzina kocha kino i kręci film inspirowany własnym życiem w trakcie wojny.



13–22 maja
Kinoteka

Zoopsychologia. Wystawa fotografii

EN PL

Zoopsychologia to wystawa zdjęć Lecha Wilczka, który przez dekadę fotografował Simonę Kossak w ich wspólnym domu – leśniczówce Dziedzince w Puszczy Białowiejskiej. Fotografie dokumentują codzienność pary wśród zwierząt – to intymny, wrażliwy i pełen humoru zapis życia blisko natury. Na zdjęciach widać miłość w jej różnych wymiarach. Z jednej strony

widzimy uczucie Lecha do Simony, ale także jej ogromną miłość do zwierząt. Kadry wypełniają stworzenia, które stały się ich towarzyszami – dzik, pies, kruk, sarna, sowa czy łosie. Kossak całe swoje życie poświęciła ochronie przyrody, a jej wizja jest obecnie uważana za prekursorską i pozostaje ponadczasowa.

13–22 of May
Kinoteka

Zoopsychology. A photo exhibition

Zoopsychology is a photo exhibition by Lech Wilczek, who spent decades photographing Simona Kossak in their home, the Dziedzinka forster's lodge in the Białowieza Forest. The photographs document the couple's everyday life surrounded by animals. It is an intimate, sensitive and humorous portrayal of a life close to nature. The photographs capture love in its different dimensions – while on the one hand, we

can see Lech's affection for Simona, on the other, we also observe her immense love for animals. The images focus on creatures that became their companions – a boar, a dog, a raven, an owl, roe deers and moose. Kossak dedicated her whole life to nature conservation, and her perspective is now considered pioneering and remains timeless.

pt. 13 maja
22:00

Kulturalna

Towarzyski na parkiecie: AKS Zły vs FC MDAG

Po premierze filmu „Bestie ze Złego” Tomasza Knittla, opowiadającego o równościowym klubie sportowym AKS Zły, ruszymy na parkiet, żeby podczas muzycznego meczu zaważyć

o najważniejszą z nagród – tytuł najlepiej tańczącej drużyny w świecie kina dokumentalnego.

Friday, May 13
10:00 p.m.
Cafe Kulturalna

A Friendly On the Dance Floor: AKS Zły vs MDAG FC

Following the premiere of the film *Beasts*, which tells the story of the egalitarian sports club AKS Zły, we will take to the dance floor to

compete for the most important of all awards – the title of the best dance squad in the world of documentary cinema.

sb. 14 maja
20:00

Muzeum POLIN

Koncert Bill Frisell Trio z projektem „The Mesmerists”

Dziennikarz porównał go kiedyś do Clarka Kenta: wysoki, łagodny, z zainteresowaniem spoglądający na rozmówcę przez szkła swych okularów. Skromny. Waży słowa. Z wielkim dystansem patrzy na swoją muzyczną drogę. Widzi w niej raczej serię szczęśliwych zbiegów okoliczności: spotkań z prawdziwymi mistrzami. Jego zasługą jest jedynie to, że udało mu się tego

do końca nie zepsuć. Tymczasem, gdy zaczyna grać, powstają dźwięki i obrazy: muzyka, którą potrafi stworzyć tylko Bill Frisell. Podczas 19. edycji Millennium Docs Against Gravity jego trio stworzy wyjątkową oprawę muzyczną pod dwa filmy mistrza pracy z archiwaliami Billa Morrisona, którego pierwsza tak obszerna retrospektywa odbędzie się w trakcie festiwalu.

Saturday, May 14
8:00 p.m.
POLIN Museum

Bill Frisell Trio Presents “The Mesmerists”

A journalist once compared him to Clark Kent: tall, soft-spoken, looking intently at his interlocutor through his round-rimmed glasses. Modest. Self-effacing in conversation. He looks back at his music career with detachment, considering it rather a series of fortunate coincidences – encounters with the great masters. His only merit is to have managed not to spoil it completely. Meanwhile, when he starts

playing, the sounds and images emerge: they form the kind of music that only Bill Frisell can make. At the 19th Millennium Docs Against Gravity, Bill Frisell Trio will provide a unique musical accompaniment for two films by Bill Morrison, a director known for his masterful work with archival footage. His first such extensive retrospective will take place during the festival.

K
MAG

sb. 14 maja
20:00

Kulturalna

Muzyczny Lombard Silent Disco

W filmie „Lombard” odwiedzamy największy lombard w Europie, który zgromadził w swoim ogromnym magazynie ponad 77 tysięcy obiektów. Tyle dźwięków z pewnością pomieści tej nocy także parkiet Kulturalnej. Trzy kanały w waszych słuchawkach będą odpowiadały trzem filmom z tegorocznego

programu – „Kiedyś byliśmy dziećkami” o „Dzieciakach” Larry’ego Clarka, filmowi w całości zrealizowanemu w świecie VRChatu, czyli „Poznaliśmy się w wirtualnej rzeczywistości” oraz „Marzeniom w Hotelu Chelsea” – opowieści o słynnym kontrkulturowym miejscu na mapie Nowego Jorku.

Saturday, May 14
10:00 p.m.
Cafe Kulturalna

Musical Pawnshop Silent Disco

The Pawnshop takes us to the largest pawnshop in Europe, with over 77,000 objects gathered in its enormous warehouse. That’s about how many sounds you will hear on the dance floor of Kulturalna. The three different channels in your headphones will correspond to the

films featured in this year’s program: *We Were Once Kids* about Larry Clark’s *Kids*, *We Met In Virtual Reality* filmed entirely inside the world of VR and *Dreaming Walls* which tells the story of the iconic hotel of New York’s counterculture.

pt. 20 maja
22:00

Kulturalna

You Are Never Gonna Keep Me Down

„I Get Knocked Down” to film o Chumbawambie i tak się składa, że jej członek Dunstan Bruce przyjeżdża na nasz festiwal! Nie

będzie zwykłym gościem, zagra też DJ set. Obiecał zaserwować nam kawałki „all very dancey”, więc przygotujcie wygodne buty!

Friday, May 20
10:00 p.m.
Cafe Kulturalna

You Are Never Gonna Keep Me Down

I Get Knocked Down is a film about Chumbawamba, and it just so happens that its founding member Dunstan Bruce is coming to our festival!

He won’t just be a guest. He’ll also be playing a DJ set and has promised us some „all very dancey” songs, so put on your dancing shoes!

sb. 21 maja
22:00

Kulturalna

Italo Disco Disco

„Italo disco” to nie tylko bardzo wymowny tytuł filmu, który pojawił się w tegorocznym programie. W rytm utworów, które wezmą nas niczym wehikuł czasu w przeszłość, przetańczymy

całą noc w Kulturalnej. Poczujmy w wiosennej Warszawie wspólnie beztroską panującą we włoskiej dyskotekce w latach 80., w końcu lato już blisko!

Saturday, May 21
10:00 p.m.
Cafe Kulturalna

Italo Disco Disco

Italo disco is far more than part of a catchy film title featured in this year’s festival program (*Italo Disco. The Sparkling Sound of the 80s*). In Kulturalna, we will dance the night away to the rhythm of the songs

that, like a time machine, will take us back to the past. Let’s feel the carefree vibe of a 1980s Italian disco in Warsaw! Summer is almost here after all!

Rozkręcamy MDAG Industry!

Tegoroczna edycja to inauguracja rozwinętej strefy industry w nowej odsłonie – MDAG Industry.

Tym razem skupiamy się na temacie rozwoju: rozwoju młodych twórców, rozwoju projektów, rozwoju promocji polskich filmów na świecie oraz rozwoju branży filmów dokumentalnych. To właśnie wokół tego zagadnienia krążyć będą wszystkie punkty programu – m.in. pitchingi, spotkania, panele dyskusyjne, wykłady zaproszonych gości i warsztaty.

Poniższe wydarzenia nie mają charakteru otwartego i obowiązują na nie zapisy. Szczegóły można znaleźć w zakładce Industry na stronie festiwalu – mdag.pl

MDAG Industry is picking up steam!

This year’s edition marks the inauguration of the newly developed industry program – MDAG Industry.

This time, we will be focusing on development: young filmmakers’ development, project development, development of the promotion of Polish films around the world as well as documentary industry development. It is around this theme that the entire program will revolve, including pitching sessions, meetings, panel discussions, workshops and lectures delivered by invited guest speakers.

Following events are not open to the public and registration is required. For more details, please visit the Industry section on the festival website – mdag.pl

Wydarzenia

nd. 15 maja

Eastern Europe Against Gravity

W tym roku na Millennium Docs Against Gravity po raz pierwszy zagości program Młoda Europa, wspierający młodych filmowców z Europy Wschodniej w realizacji autorskich filmów dokumentalnych. Podczas festiwalu odbędą się spotkania wokół projektów realizowanych przez białoruskich i ukraińskich twórców pod nazwą Eastern Europe Against Gravity. W wydarzeniu wezmą udział agenci sprzedaży i programerzy wiodących festiwali filmowych z całego świata.

Organizatorzy:
Fundacja Edukacja Dokumentalna, Millennium Docs Against Gravity

Sunday, May 15

Eastern Europe Against Gravity

This year for the first time, Millennium Docs Against Gravity will host the Young Europe program, which supports young filmmakers from Eastern Europe in making their documentaries. Belarussian and Ukrainian filmmakers will present their projects during the Eastern Europe Against Gravity event, which will be attended by sales agents and programmers of leading film festivals from around the world.

Organisers:
Documentary Education Foundation,
Millennium Docs Against Gravity

pn. 16 maja

Organizator: Krajowa
Izba Producentów
Audiowizualnych

Śniadanie KIPA

Śniadanie KIPA to inicjatywa powstała we współpracy Sekcji Producentów Filmów Dokumentalnych oraz Młodych Producentów KIPA. To możliwość tworzenia sieci kontaktów

i spotkania z przedstawicielami wiodących organizacji filmowych, firm producenckich, specjalistów ds. sprzedaży i dystrybucji oraz twórców.

Monday, May 16

KIPA (Polish Producers Alliance) Breakfast

Organiser: Polish
Producers Alliance

KIPA Breakfast is an initiative launched in cooperation with the Polish Producers Alliance and their Young Producers Section. It offers an opportunity to network and to meet representatives

of leading film organisations, production companies, sales and distribution specialists as well as creators.

pn. 16 maja

Co dalej z filmem dokumentalnym?

Jaka przyszłość czeka kino dokumentalne? Na tym wykładzie poznamy spojrzenie na zachwiane losy dokumentu. O przyszłości rysującej się przed dokumentalistami, producentami i reżyserami opowiedzą światowej sławy goście z branży, m.in. Thom Powers – programer Toronto International Film Festival

i dyrektor projektów specjalnych największego amerykańskiego festiwalu filmów dokumentalnych DOC NYC. Wykład skierowany będzie głównie do młodych filmowców na początku kariery i będzie polem wymiany doświadczeń między pokoleniami filmowców.

Monday, May 16

On the Future of Documentary Filmmaking

What does the future hold for documentary filmmaking? During this lecture, we will gain a perspective on the condition of the documentary field. World-renowned guests, including Thom Powers, programmer of the Toronto International Film Festival and director of special projects of the largest American documentary film festival

DOC NYC, will talk about the future of documentary filmmakers and producers. The lecture will be addressed primarily to young filmmakers at the beginning of their careers and will provide a platform for exchange of experience between different generations of filmmakers.

wt. 17 maja

Organizator: Centrum Kultury Filmowej im. Andrzeja Wajdy
Partnerzy: Millennium Docs Against Gravity, Ambasada Królestwa Niderlandów, Krajowa Izba Producentów Audiowizualnych

Tuesday, May 17

Organiser: Andrzej Wajda Centre For Film Culture
Partners: Millennium Docs Against Gravity, Embassy of the Kingdom of the Netherlands, Polish Producers Alliance

3. Forum Filmu Dokumentalnego dla Dzieci.

Finał 2. edycji programu „SKOK w DOK. Laboratorium Pomysłów Dokumentalnych”

W ramach kolejnej edycji Forum Filmu Dokumentalnego dla Dzieci opowiemy o idei programu SKOK w DOK – dlaczego warto tworzyć i finansować polskie kino dokumentalne dla dzieci. Podpowiemy, jak szukać tematów na filmy dokumentalne, opowiemy, jak wygląda produkcja dokumentalna dla młodej

widowni w Europie, zaprezentujemy pitchingi projektów z 2 edycji programu oraz przyznamy nagrodę za najlepszy pitching. Forum jest doskonałym momentem do wspólnej wymiany pomysłów i tworzenia sieci wsparcia marki polskich filmów dokumentalnych dla dzieci.

The 3rd Children's Documentary Forum.

The finale of the 2nd edition of the "Jump in the Doc. Documentary Ideas Laboratory" program

During the upcoming edition of the Children's Documentary Forum, we will talk about the idea behind the Jump In the Doc program. Why is it worth creating and financing Polish children's documentaries? We will suggest how to find topics for documentary films, talk about the production of documentaries for young audiences in Europe, present

project pitches from the 2nd edition of the program and award the prize for the best pitch. The Forum offers an excellent opportunity to exchange ideas and build a support network for the Polish children's documentary industry.

DOC Development × Pierwszy Film

Kolejny rok pracujemy nad tym, by Festiwal był miejscem, gdzie młodzi twórcy mogą tworzyć sieć kontaktów i przyglądać się jak działa branża filmów dokumentalnych. W ramach 19. MDAG

odbędzie się sesja follow-up dla uczestników 3. edycji programu Doc Development oraz dzień otwarty dla kandydatów na kolejne edycje Doc Development oraz Pierwszy Film.

DOC Development × First Film

For yet another year, we have been working to make the festival a place for young filmmakers to network and gain insight into the documentary film industry. The 19th MDAG will feature a follow-up

session for the participants of the 3rd edition of the Doc Development program and an open day for the candidates interested in the next editions of the Doc Development and the First Film programs.



GOTOWA NA KAŻDE WYZWANIE

Nasza najmniejsza i najbardziej wszechstronna kamera Cinema EOS oferuje hybrydowe możliwości. Łącząc funkcje filmowe i fotograficzne, EOS R5 C daje Ci niesamowitą swobodę fotografowania i filmowania.

EOS R5 C

Live for the story_

S
\$75 000 → 60

A
AFD. Głos ludu → 36
Anamneza. Kim jest morderca → 32
Anioły z Sindzaru → 35

B
Babi Jar. Konteksty → 36
Bestie ze Złego → 17
Bez miejsca → 46
Bez powrotu → 41
Bezużyteczni śpiewacy operowi → 60
Brat → 44
Brat Carl → 48
Braterstwo → 29
Brzeg wolności → 43

C
Co czyni nas chłopcami → 55
Córki → 32
Cyfrowi nomadzi → 17
Czas pokoju → 61
Czekając na Godota... w Sarajewie → 47

D
Dawson City: czas zatrzymany → 48
Decasia → 49
Dom po twoim powrocie → 57
Dom z drzazg → 32
Domokaust → 33
Donbas → 58
Droga bez końca → 14
Duet dla kanibali → 48
Dzieci mgły → 38
Dziecko szczęścia → 43
Dziewczyny z kalendarza → 17
Dziki stworzenie → 44

E
Elementarz Piny Bausch → 47

F
Film o niej → 52
Film, żywy zapis naszej pamięci → 24

G
Grottaroli → 60

H
Hymny górników → 49

I
I Get Knocked Down → 24
Instagramowa rodzina → 18

Iran. Woda, wiatr, pył i chleb → 55
Italo disco → 18

J
Jak przetrwać pandemię → 27
Jak wychować nastoletniego mordercę → 33
Jak zabić chmurę → 27
Jason → 30
Jedź tę cholerną rybę! → 33
Jej fioletowy pocałunek → 53
Jeszcze jeden dzień → 39
Joanna d'Arc → 43

K
Kiedyś byliśmy dziećmi → 19
Kierowcy diabła → 36
Kłopotliwy niedziedź → 44
Kocha, nie kocha → 33
Komunia kuzynki Andrei → 59
Krowa → 22
Kto w wodzie → 49
Kumbuka → 57
Kwiaty mroku → 30

L
Las szkarłatnych szat → 38
Lata świetlne → 61
Licht - szaleństwo czy opera → 24
List → 52
List do San Zaw Htwaya → 60
Lombard → 40
Lot → 24
Luchadoras → 14

Ł
Łagodna → 58

M
Majdan. Rewolucja godności → 58
Marzenia w Hotelu Chelsea → 41
Mau. Guru designu → 25
McCurry. W pogoni za kolorem → 25
Mesmerist. The → 52
Mięso przyszłości → 27
Misja: szczęście → 14
Młody Platon → 15
Młodzieżowa Liga Mistrzów → 54
Mon chéri Soviétique → 57
Możesz się zawsze wycofać → 54
MU/T/ER → 56

N
Na imię jej... → 60
Na misji → 31
Na ratunek → 15
Najgłośniejszy słychać milczenie → 36
Nasza stara klasa → 33

Nawalny → 15
Nelly i Nadine → 20
Nic nie jest wieczne → 19
Nie odbierzcie nam wspomnień → 37
Niebo patrzy na nas → 28
Nieskończoność według Floriana → 15
Niewidzialne demony → 22
Nigdy Cię nie zapomnę → 59
Nothing Compares → 25

O
Od tej chwili wszystko było inaczej → 53
Odrzuceni w Ziemi Obiecanej → 37
ojciec.syn → 46
Ostatnie lato → 31
Otchłan → 61

P
Pamiętniki z Mjanmy → 39
Panie sędziul Zmianal → 53
Pewnego razu w Ugandzie → 19
Pierścienek → 53
Piękne rozwiązanie → 61
Pinki → 54
Pisklaki → 34
Po co nam architekt? → 25
Po rewolucji → 37
Pochowane wiadomości → 50
Podręcznik → 44
Podwodne życie Jacques'a Cousteau → 16
Pogrzeb Stalina → 58
Pożone → 40
Potok słów → 60
Powrót na grunt → 50
Pozdrowienia z Mjanmy → 46
Poznaliśmy się wirtualnej rzeczywistości → 20

Prawo do miłości → 16
Proces → 59
Przapagnozja → 46
Przekłete dzieci → 34
Przeskok → 31
Przystosowanie → 60
Psychodeliczny klasztor → 42

R
Radiowa ballada → 60
Rebellion → 22
Remake, Remix, Rip-off → 85
Ren plynie do Morza Śródziemnego → 35
René. Kłótwa wolności → 35
Roma → 31
Rzeka → 23

S
Silent Love → 20
Simona → 22

Skal → 20
Skarby Krymu → 19
Słońce w mroku → 57
Strategia dla Ziemi → 28
Smy szczęście → 44
Szczęście ty moje → 85
Sztuka milczenia → 26
Sztuka Znikania → 85

Ś
Ścieżka szczęścia → 59
Ślady stóp → 50
Światło wzywa → 49

T
Taśmy rodzinne → 59
Tempo Home → 45
Terytorium → 16
To nigdy nie jest czas kobiet → 60
Town Bloody Hall → 48
Trzy minuty zawieszona w czasie → 42
Tylko antyczne pętle → 52

U
USA kontra Reality Winner → 38

W
W chowanego → 42
W mroku niepewności → 21
W objęciach lodu → 28
W poszukiwaniu nieśmiertelności → 28
W sprawie Susan Sontag → 47
Ważniejsza od królów → 85
Wjejski detektyw: cykl pieśni → 50
Własnym głosem → 16
Wpuść mnie → 52
Wszyscy jesteśmy zwierzętami → 23
Wulkan miłości → 21
Wymyślić świat na nowo → 28

Y
Yoon → 42
Yungay 7020 → 46

Z
Za drzwiami galerii Uffizi → 26
Zaginiony Leonardo → 26
Zatopione filmy → 50
Zawieszeni → 45
Zawsze będziesz miał 20 lat → 59
Zdrada ci pomoże → 60
Zdradzone pieśni → 40
Ziemia jest niebieska jak pomarańcza → 85
Ziemia obiecana → 47
Zmiana → 59
Zwiedzanie bez przewodnika → 48

<p>S \$75 000 → 60</p> <p>A Abyss → 61 Adjusting → 60 After A Revolution → 37 Ain't No Time For Women → 60 Anamnesis → 32 Angels of Sinjar → 35 Art of Disappearing, The → 85 Art of Silence, The → 26</p> <p>B Babi Yar, Context → 36 Back to the Soil → 50 Be My Voice → 16 Beasts → 17 Beautiful Solution → 61 Becoming Cousteau → 16 Brother Carl → 48 Brother, The → 44 Brotherhood → 29 Buck Fever → 54 Buried News → 50</p> <p>C Calendar Girls → 17 Cheating Is Good For You → 60 Children of the Mist → 38 Communion of My Cousin Andrea, The → 59 Cow → 22 Cusp → 31</p> <p>D Dark Blossom → 30 Dark Red Forest → 38 Daughters → 32 Dawson City, Frozen Time → 48 Day After... → 39 Decasia → 49 Descending the Mountain → 42 Devil's Drivers, The → 36 Displaced → 46 Donbass → 58 Dreaming Walls → 41 Duet for Cannibals → 48</p> <p>E Earth is Blue as an Orange, The → 85 Eat Your Catfish → 33 Eternity at Last → 28 Event, The → 59</p> <p>F father.son → 46 Film of Her, The → 52</p>	<p>Film, the Living Record of Our Memory → 24 Fire of Love → 21 Fledglings, The → 34 Flight → 24 Footprints → 50 Forgotten Ones, The → 37 Freedom Swimmer → 43 From That Moment On, Everything Changed → 53</p> <p>G Gentle Creature, A → 58 Girl Gang → 18 Going Circular → 28 Great Flood, The → 51 Greetings from Myanmar → 46 Grottaroli → 60</p> <p>H Handbook → 44 Hanging On → 45 Happytrail → 59 Her Violet Kiss → 53 Hide and Seek → 42 Home When You Return → 57 House Made of Splinters, A → 32 Housewitz → 33 How to Kill a Cloud → 27 How to Survive a Pandemic → 27</p> <p>I I Am Trying to Remember → 59 I Get Knocked Down → 24 Importance of Being an Architect, The → 25 In Flow of Words → 60 Infinity According to Florian → 15 Inside the Uffizi → 26 Into the Ice → 28 Invisible Demons → 22 Italo Disco. The Sparkling Sound of the 80s → 18</p> <p>J Jason → 30 Joanna d'Arc → 43 Joychild → 43 Just Ancient Loops → 52 Just Animals → 23</p> <p>K Kids Cup → 54 Kingmaker, The → 85 Kumbuka → 57</p> <p>L Last Summer, The → 31 Law of Love, The → 16</p>	<p>Les Enfants Terribles → 34 Let Me Come In → 52 Letter to San Zaw Htway → 60 Letter, The → 52 LICHT, Stockhausen's Legacy → 24 Light Is Calling → 49 Light Years → 61 Lost Leonardo, The → 26 Loves Me, Loves Me Not → 33 Luchadoras → 14</p> <p>M Maidan → 58 Mau → 25 McCurry: The Pursuit of Colour → 27 Meat the Future → 27 Mesmerist, The → 52 Midwives → 40 Miners' Hymns, The → 49 Mission, The → 31 Mission: Joy - Finding Happiness in Troubled Times → 14 Mon chéri Soviétique → 57 MU/T/T/ER → 56 My Joy → 85 My Old School → 33 Myanmar Diaries → 39</p> <p>N Navalny → 15 Nelly & Nadine → 20 Night of Knowing Nothing, A → 21 No U-Turn → 41 Nothing Compares → 25 Nothing Lasts Forever → 19 Nuisance Bear → 44</p> <p>O Once Upon a Time in Uganda → 19 Our Memory Belongs To Us → 37 Outside → 31</p> <p>P Pawnshop, The → 40 Peace → 61 People's Radio - Ballads from a Wooded Country, A → 60 Pinki → 54 Primer for Pina, A → 47 Promised Lands → 47 Prosopagnosia → 46</p> <p>R Raising a School Shooter → 33 Rebellion → 22 Ref! Replacement! → 53 Regarding Susan Sontag → 47</p>	<p>Remake, Remix, Rip-off → 85 René - The Prisoner of Freedom → 35 Rescue, The → 15 Rhine Flows to the Mediterranean Sea, The → 35 Ring, The → 33 River → 23 Roamers - Follow Your Likes → 17</p> <p>S Silence Heard Loud → 36 Silent Love → 20 Simona → 22 Singing in the Wilderness → 40 Skál → 20 Sol in the Dark → 57 Solutions → 28 State Funeral → 58 Subtotals → 44 Sunken Films → 50</p> <p>T Tapes - Tell Me Everything → 59 Tempo Home → 45 Territory, The → 16 Three Minutes - A Lengthening → 42 Town Bloody Hall → 48 Treasures of Crimea, The → 19 Trial, The → 59</p> <p>U Unguided Tour → 48 United States vs. Reality Winner → 38 Unseen Skies → 28 Useless Opera Singers → 60</p> <p>V Village Detective: A Song Cycle, The → 50 Voice of the People, The → 36</p> <p>W Waiting for Godot... in Sarajevo → 47 Water, Wind, Dust, Bread → 55 We Met In Virtual Reality → 20 We Were Once Kids → 19 What Makes Us Boys → 55 What Remains on the Way → 14 Who By Water → 49 Wild Animal → 44</p> <p>Y Yoon → 42 You Are Always 20 → 59 Young Plato → 15 Your Name Is → 60 Yungay 7020 → 46</p>
---	--	---	---



MECENAS FESTIWALU

PROJEKT WSPÓLFINANSUJE M. ST. WARSZAWA	PROJEKT WSPÓLFINANSOWANY PRZEZ UNIĘ EUROPEJSKĄ	WSPÓLFINANSOWANIE	WSPÓLFINANSOWANIE	WSPÓLFINANSOWANIE	ORGANIZATOR	ORGANIZATOR
	Kreatywna Europa MEDIA					

PARTNERZY

PATRONI MEDIALNI

Dziękujemy

→ Mecenasowi Festiwalu - Bankowi Millennium,
→ m.st. Warszawie,
→ programowi Kreatywna Europa MEDIA,
→ VISA,
→ Polskiemu Instytutowi Sztuki Filmowej,
→ Marszałkowi Województwa Mazowieckiego,
→ Dolnośląskiemu Centrum Filmowemu,
→ Marszałkowi Województwa Dolnośląskiego,
→ Prezydentowi Miasta Gdyni,
→ Samorządowi Województwa Pomorskiego,
→ Agencji Rozwoju Pomorza,
→ Gdynięskiemu Centrum Filmowemu,
→ Instytucji Filmowej Silesia Film,
→ Marszałkowi Województwa Śląskiego,
→ Estradzie Poznańskiej,
→ Szkole Filmowej w Łodzi,
→ Łódź Miasto Filmu UNESCO,
→ Narodowemu Centrum Kultury Filmowej,
→ Centrum Spotkania Kultur w Lublinie,
→ Fundacji Art-House,
→ TVP Dokument,
→ Ambasady USA,
→ Ambasady Królestwa Niderlandów,
→ Amnesty International Polska,
→ WWF Polska
→ Fundacji Edukacji Dokumentalnej

oraz wszystkim partnerom i patronom medialnym za pomoc w organizacji i współfinansowaniu tegorocznej edycji festiwalu.

Dziękujemy wszystkim wolontariuszom i wolontariuszkom, dzięki którym festiwal może się odbyć.

Oraz Wam - widzom i widzkom!

Our heartfelt thanks go out to

→ Bank Millennium - Main Partner of the Festival,
→ the City of Warsaw,
→ the Creative Europe MEDIA Programme,
→ VISA,
→ the Polish Film Institute,
→ the Marshal of the Mazovian Voivodeship,
→ the Lower Silesian Film Centre,
→ the Marshal of the Lower Silesia Voivodeship,
→ the Mayor of Gdynia,
→ the Pomeranian Voivodeship,
→ Pomerania Development Agency,
→ the Gdynia Film Centre,
→ the Silesia Film institution,
→ the Marshal of the Silesia Voivodeship,
→ Estrada Poznańska,
→ The Polish National Film School in Lodz,
→ Lodz UNESCO City of Film,
→ The National Centre for Film Culture,
→ the Centre For the Meeting of Cultures in Lublin,
→ the Art-House Foundation,
→ TVP Dokument,
→ the US Embassy,
→ the Embassy of the Netherlands,
→ Amnesty International Poland,
→ WWF Poland
→ Fundacja Edukacji Dokumentalnej.

and all our Partners and Media Partners for helping us in organizing and cofinancing this year's edition of the festival.

Thank you to all the volunteers, thanks to whom this festival could take place!

And - last but not least - you, the festival goers!

Millennium
19th DOCS
AGAINST
GRAVITY
FILM FESTIVAL



AMBASADA
REPUBLIKI LITEWSKIEJ
W RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ



MDAG i Ambasada Republiki Litewskiej w RP zapraszają na pokazy specjalne filmu

MARIUPOL (*Mariupolis*)

litewskiego reżysera **Mantasa Kvedaravičiusa**, który został zabity 2 kwietnia podczas rejestrowania okrucieństwa wojny trwającej w Ukrainie.

Pokazy odbędą się podczas 19. edycji Millennium Docs Against Gravity w Warszawie, Gdyni, Wrocławiu i Poznaniu **w sobotę 21 maja**.

Dokładne godziny pokazów zostaną podane w social mediach festiwalu oraz na stronie → mdag.pl

Cały dochód ze sprzedaży biletów zostanie przekazany rodzinie zmarłego reżysera.

Фестиваль "Millennium Docs Against Gravity" та Посольство Литви запрошують вас на спеціальні покази фільму

МАРІУПОЛЬ (*Маріуполіс*)

литовського режисера документального кіно **Мантаса Кведаравічюса**, який загинув 2 квітня під час зйомок воєнних злочинів в Україні.

Покази відбудуться під час 19-го випуску "Millennium Docs Against Gravity" у Варшаві, Гдині, Wrocławі та Познані **у суботу, 21 травня**.

Точні часи показів ви знайдете у соцмережах фестивалю та на сайті → mdag.pl

Усі кошти від продажу квитків будуть передані дітям померлого режисера.



DOKUMENT

WIDZISZ WIĘCEJ